

alimia
evvia
kios
santorini



Montageanweisung
Bedienung und Wartung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Manual de instalación
Uso & Mantenimiento
CONSERVAR CON CUIDADO

Руководство по установке
Эксплуатации и обслуживанию
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

Inhaltsverzeichnis

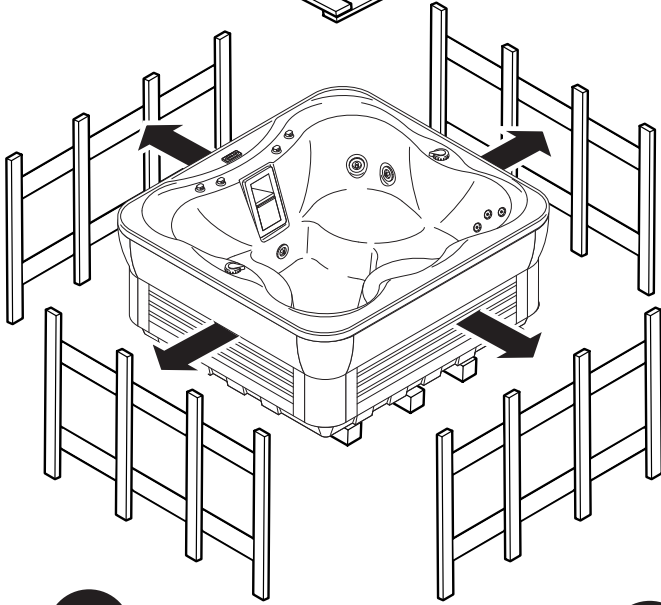
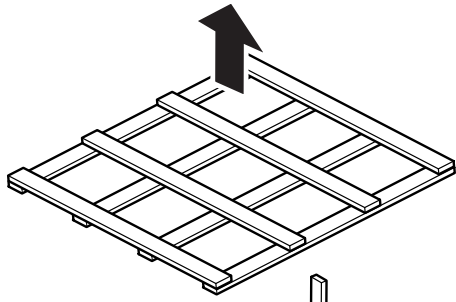
Vorwort	11	Benutzungsfunktionen	19
Gebrauchsanleitung für den Benutzer	11	Alarmmeldungen	19
Vorbereitungen für den Gebrauch	12	Installation und Wartung	20
Einschränkung des Stromverbrauchs	12	Betriebs- und Gebrauchsanleitung für den “Betreiber” der Anlage	22
Bedienfeld und Funktionen	13	Wannenentleerung	
Wasserfiltration	15	Winterliche Außerbetriebnahme	23
Gebrauch der Hydromassage	16	Allgemeine Wartung	23
Aktivierung des Blowers	18	Fehlersuche	26
Unterwasserstrahler	18		

Índice

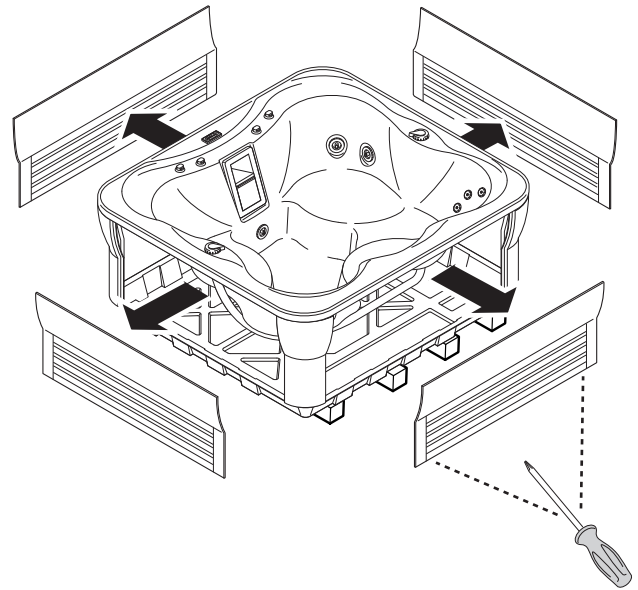
Preámbulo	29	Funciones de utilidad	36
Instrucciones de uso para el usuario	29	Mensajes de advertencia	37
Predisposiciones para el uso	30	Instalación y mantenimiento	38
Limitación del consumo eléctrico	30	Instrucciones de funcionamiento y uso para el “gestor” de la instalación-primer encendido	40
Panel de control y funciones	31	Vaciado de la bañera-inutilización en invierno ..	40
Filtración del agua	33	Mantenimiento general	41
Uso del hidromasaje	34	Búsqueda de averías	44
Activación del blower	36		
Faro sumergido	36		

Указатель

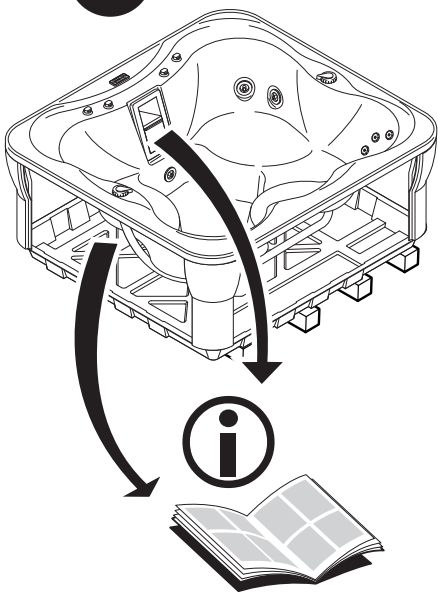
Введение	47	Сервисные функции	55
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	47	Предупредительные сообщения	56
Предрасположения для использования	48	УСТАНОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	57
Ограничение потребления электроэнергии ..	48	Инструкции по функционированию и эксплуатации для “управляющего” системой-Первый запуск ..	59
Панель управления и функции	49	Слив ванной - Зимняя пауза	60
ФИЛЬТРАЦИЯ ВОДЫ	51	Общее техническое обслуживание	60
Использование гидромассажа	53	Поиск неисправностей	64
Активация наддува (компрессора воздуха)	54		
Подводный светильник	55		



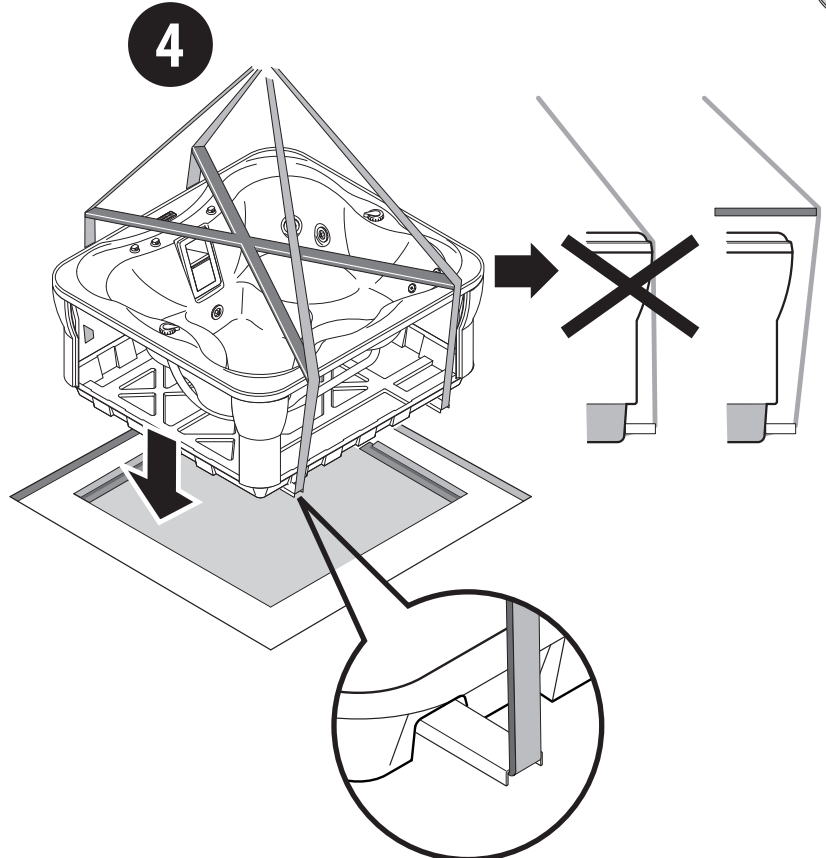
1



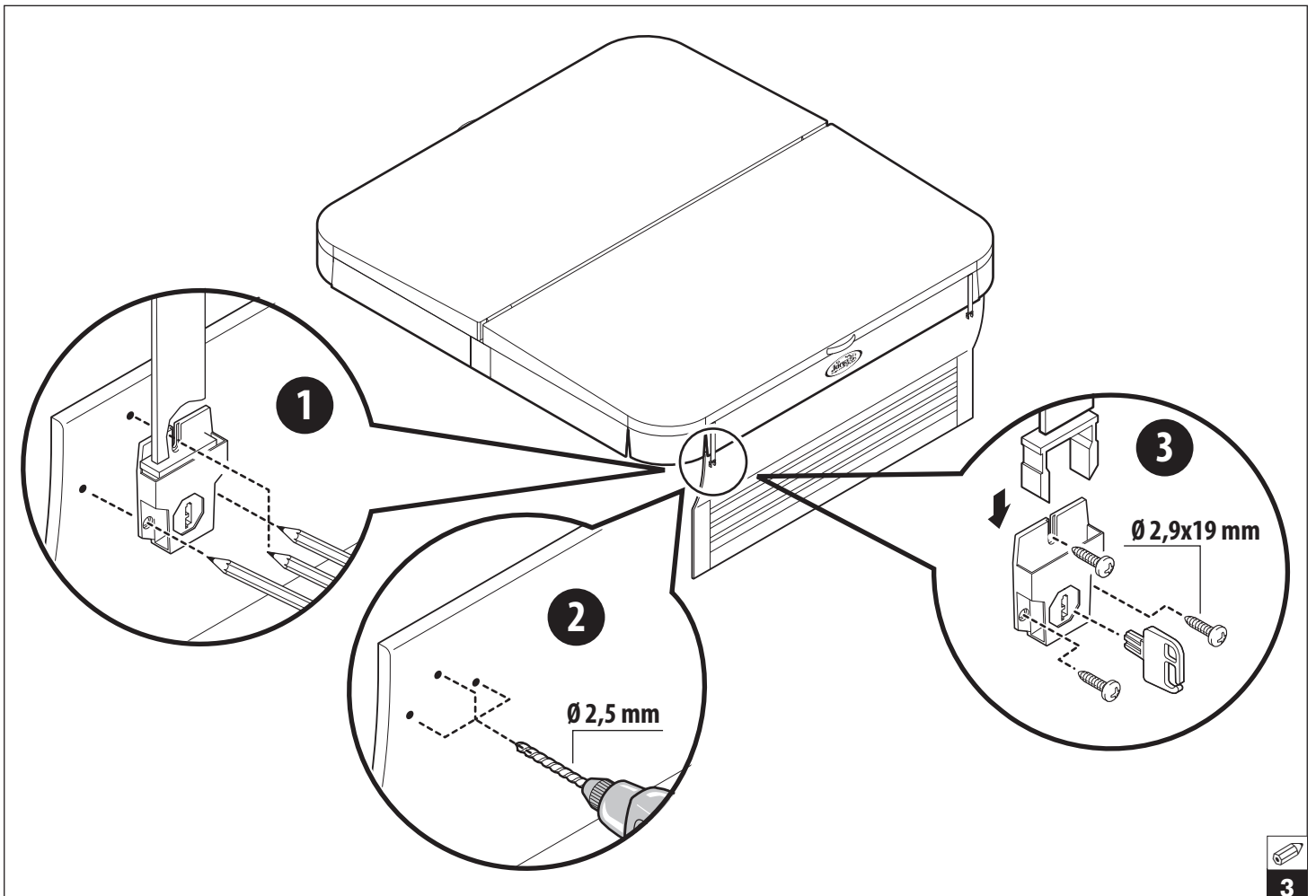
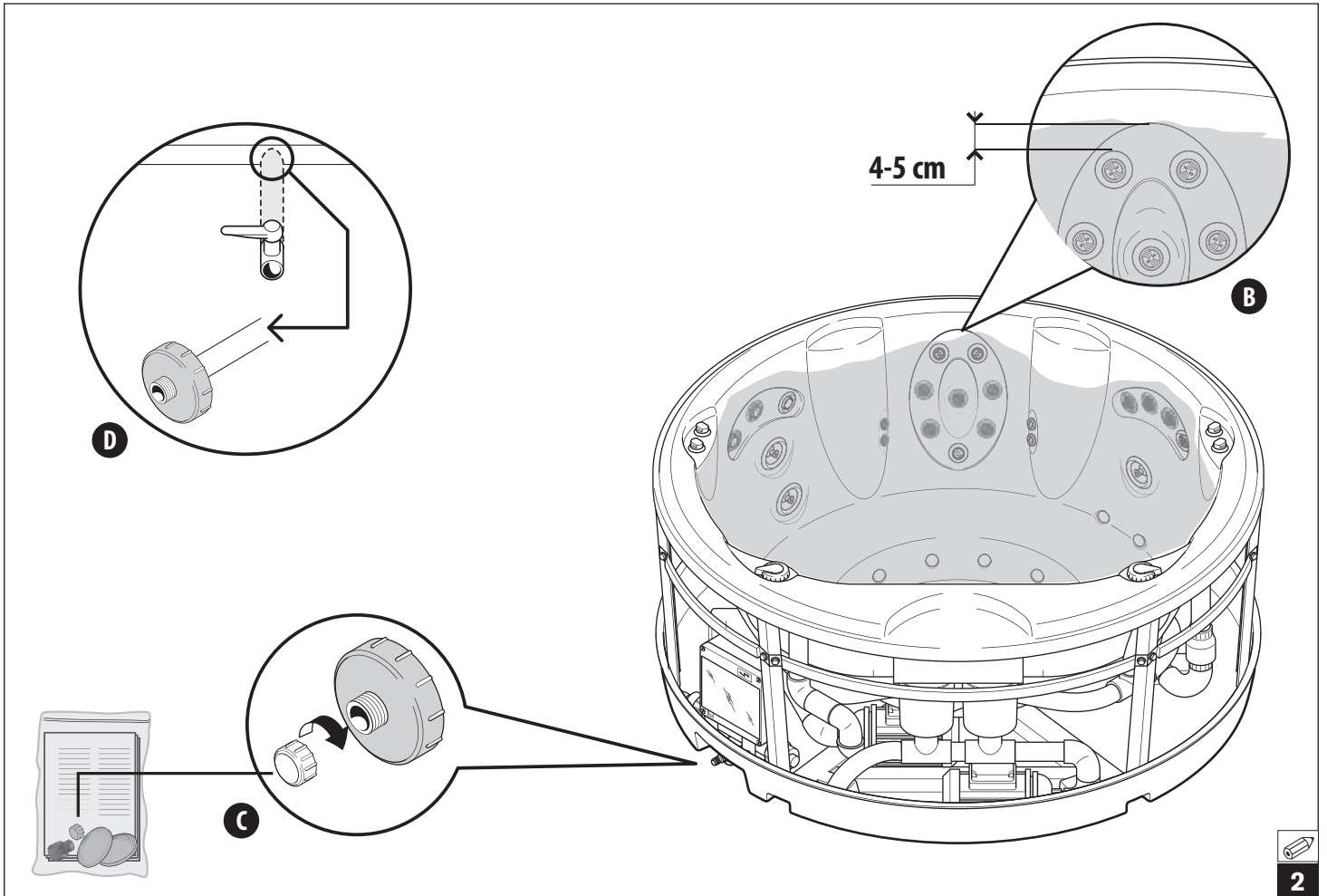
2

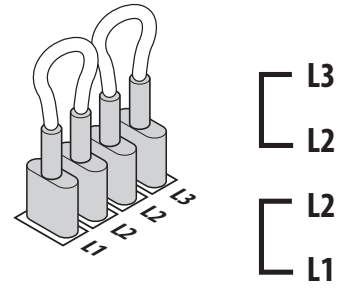
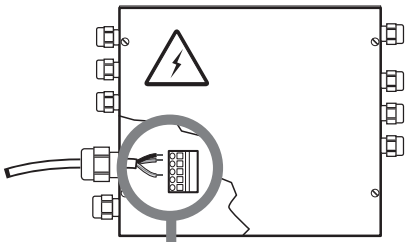


3

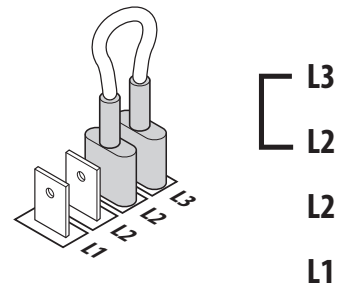
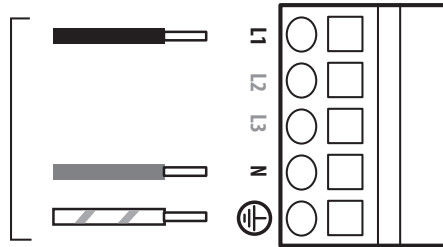


4

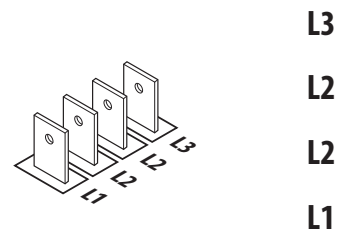
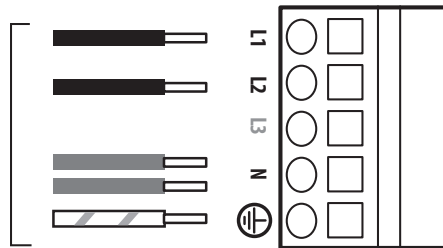




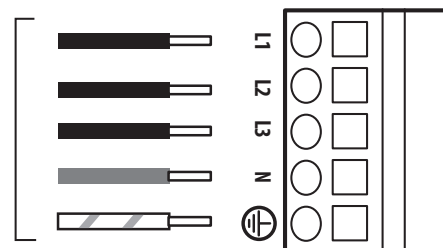
220-240V 50/60 Hz
1+N ~

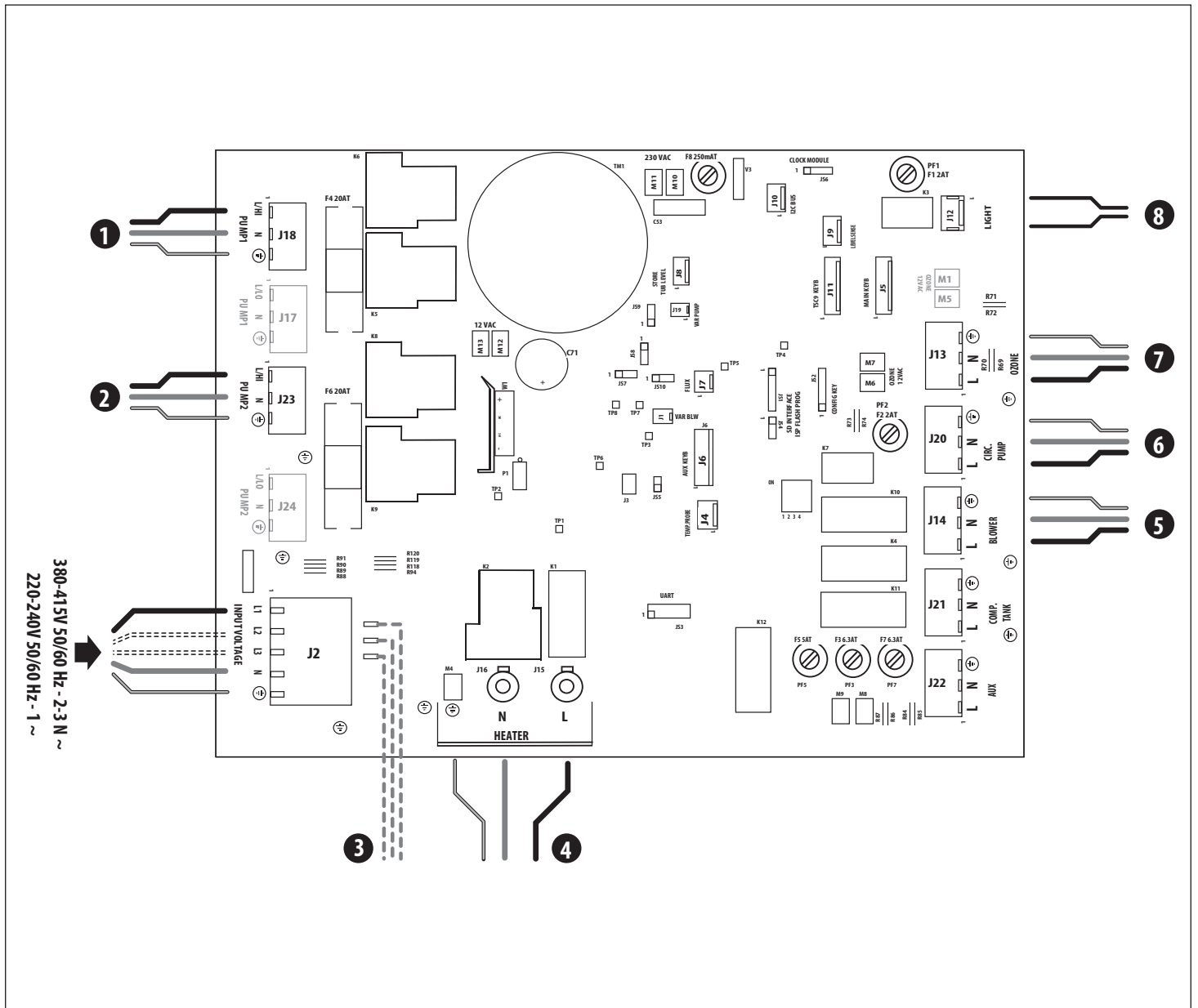



220-240V 50/60 Hz
2+N ~

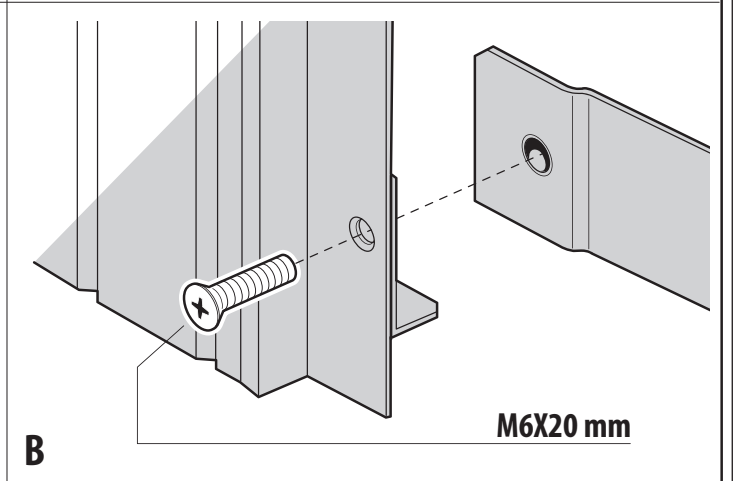
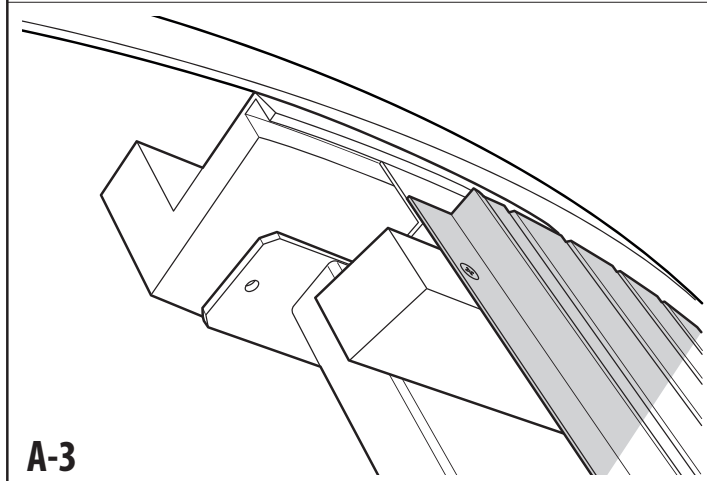
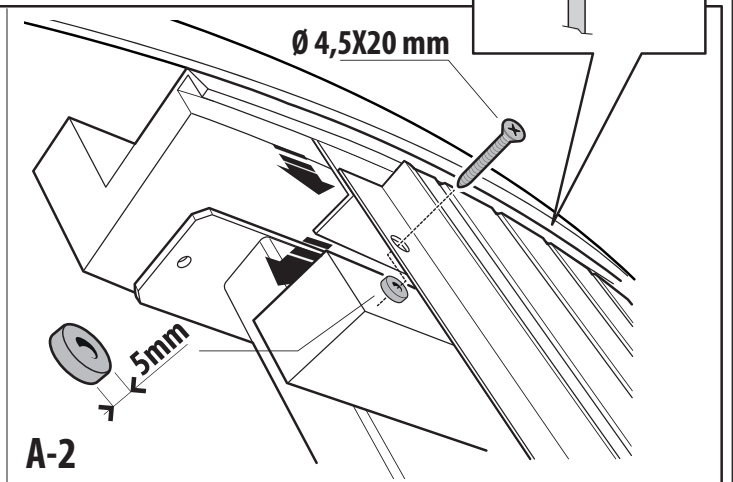
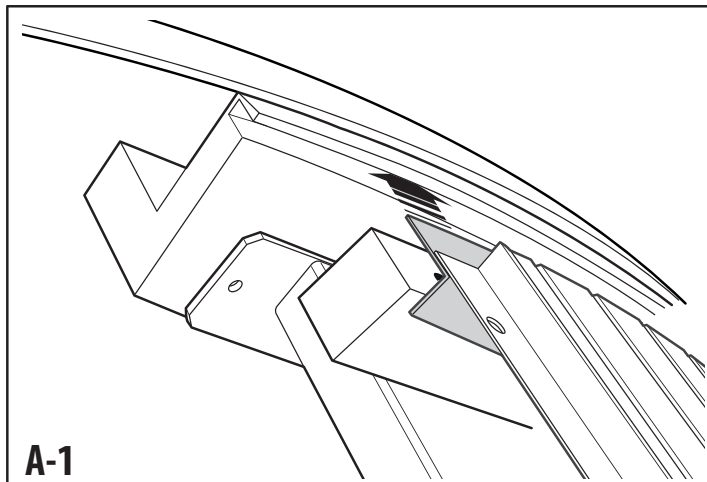
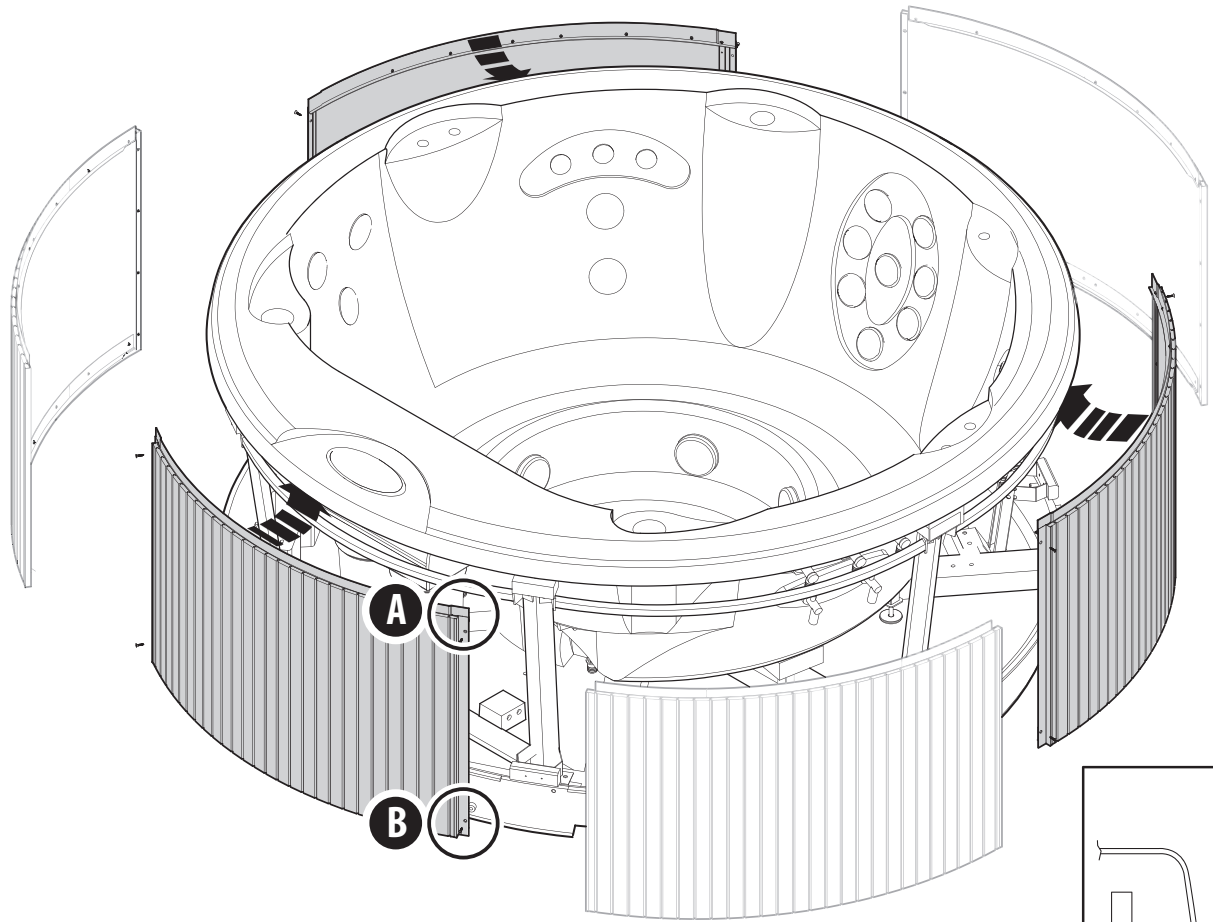


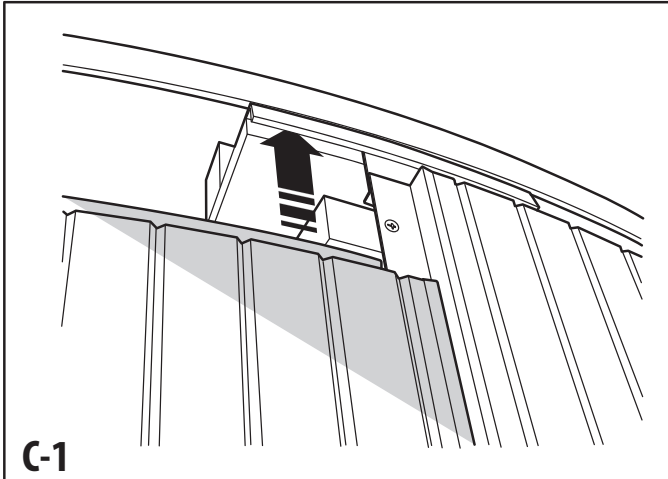
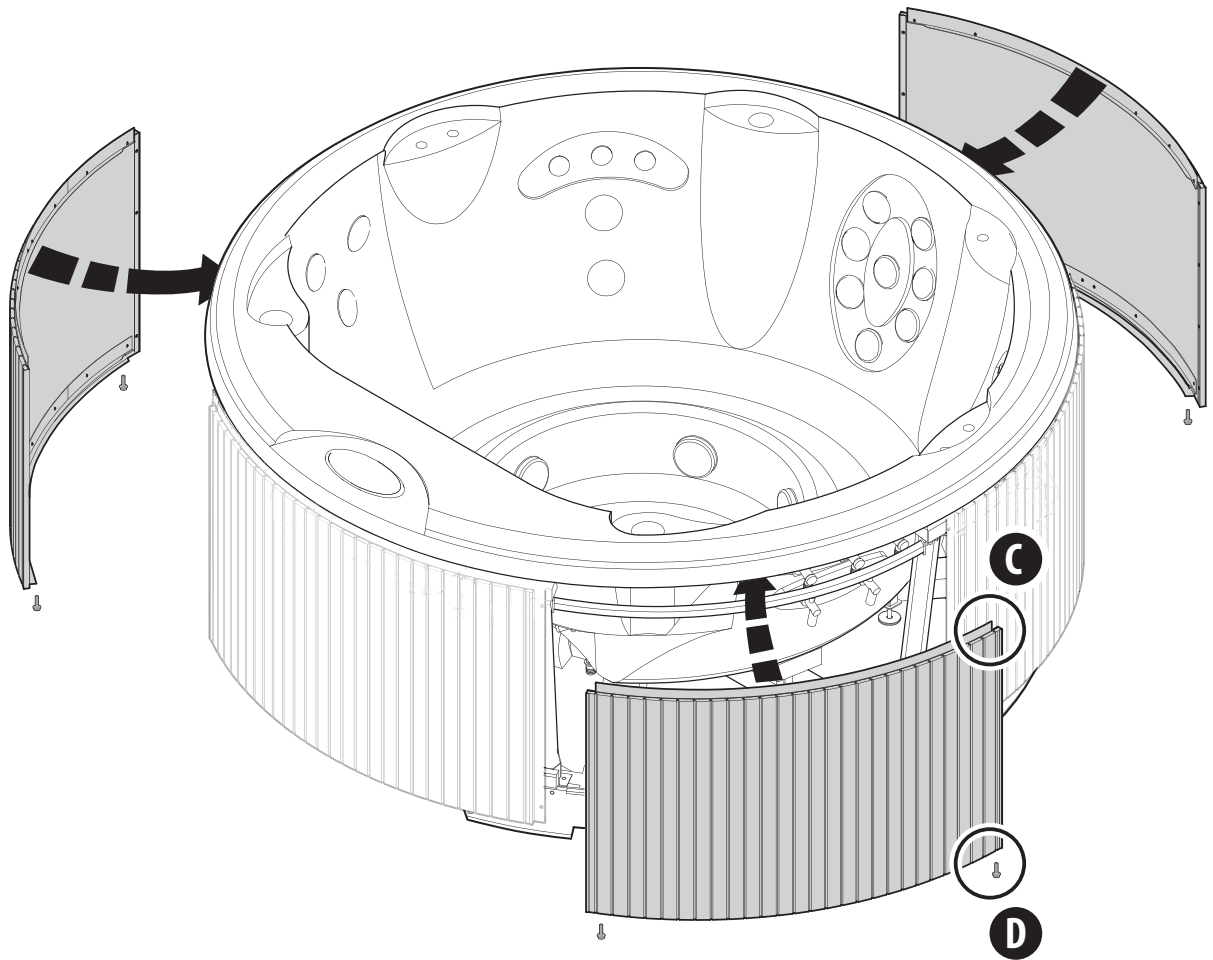
380-415V 50/60 Hz
3+N ~



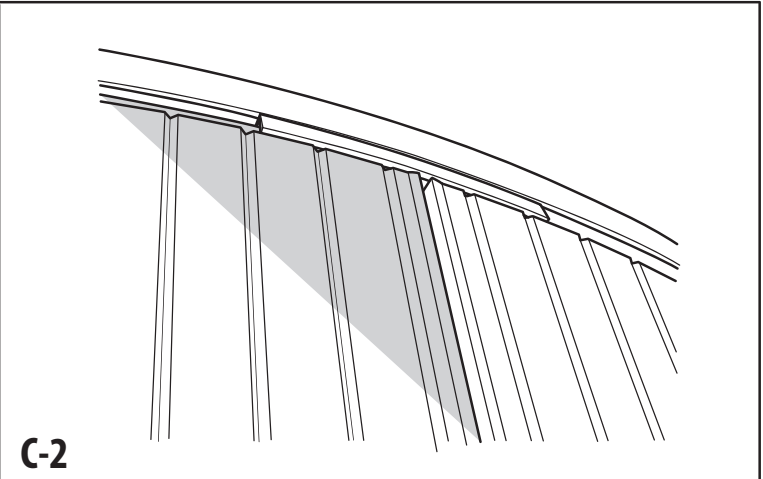


	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL	РУССКИЙ
1	pompa 1	pump 1	pompe 1	Pumpe 1	bomba 1	насос 1
2	pompa 2	pump 2	pompe 2	Pumpe 2	bomba 2	насос 2
3	sistema audio (optional)	audio system (optional)	système audio (en option)	Audiosystem (Zubehör)	sistema de audio (opcional)	аудио система (опция)
4	riscaldatore	heater	chauffage	Heizgerät	calentador	электронагреватель
5	blower	blower	blower	Blower	blower	наддув
6	pompa di filtrazione	pump for filtering	pompe de filtrage	Filterpumpe	bomba de filtración	насос фильтрации
7	ozonizzatore/Clearray™	ozonator/Clearray™	ozonisateur/Clearray™	Ozonerzeuger/Clearray™	ozonizador/Clearray™	озонатор/Clearray™
8	faro	spotlight	spot	Scheinwerfer	foco	светильник
L	fase	phase	phase	Phasenleiter	fase	фаза
N	neutro	neutral	neutre	Nullleiter	neutro	нейтраль
	terra	earth	terre	Erdeleiter	tierra	земля

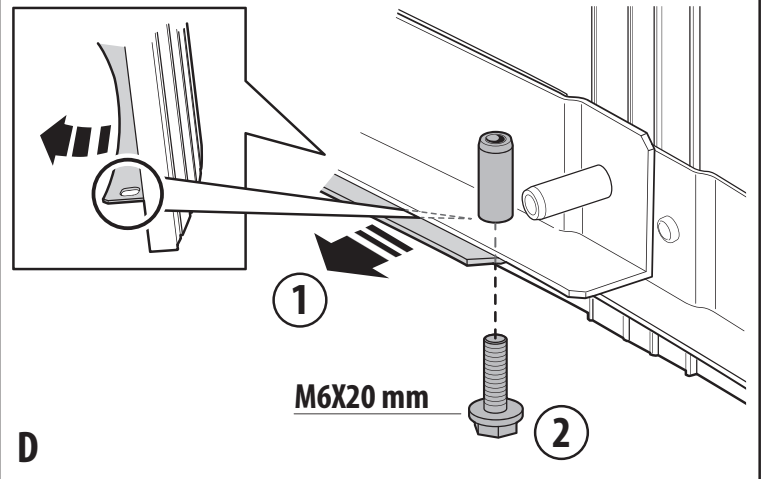
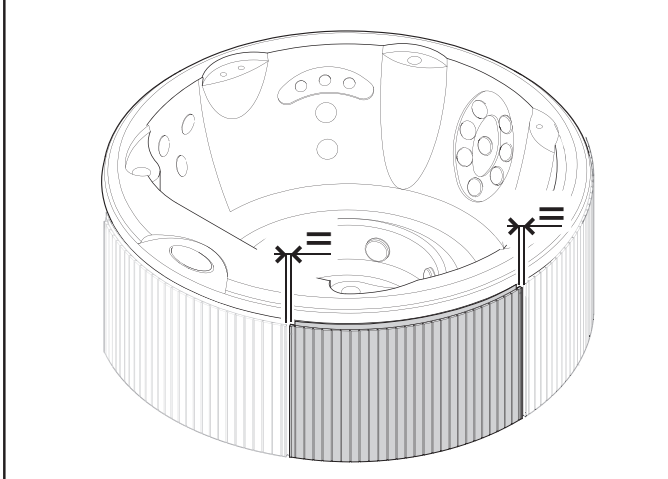




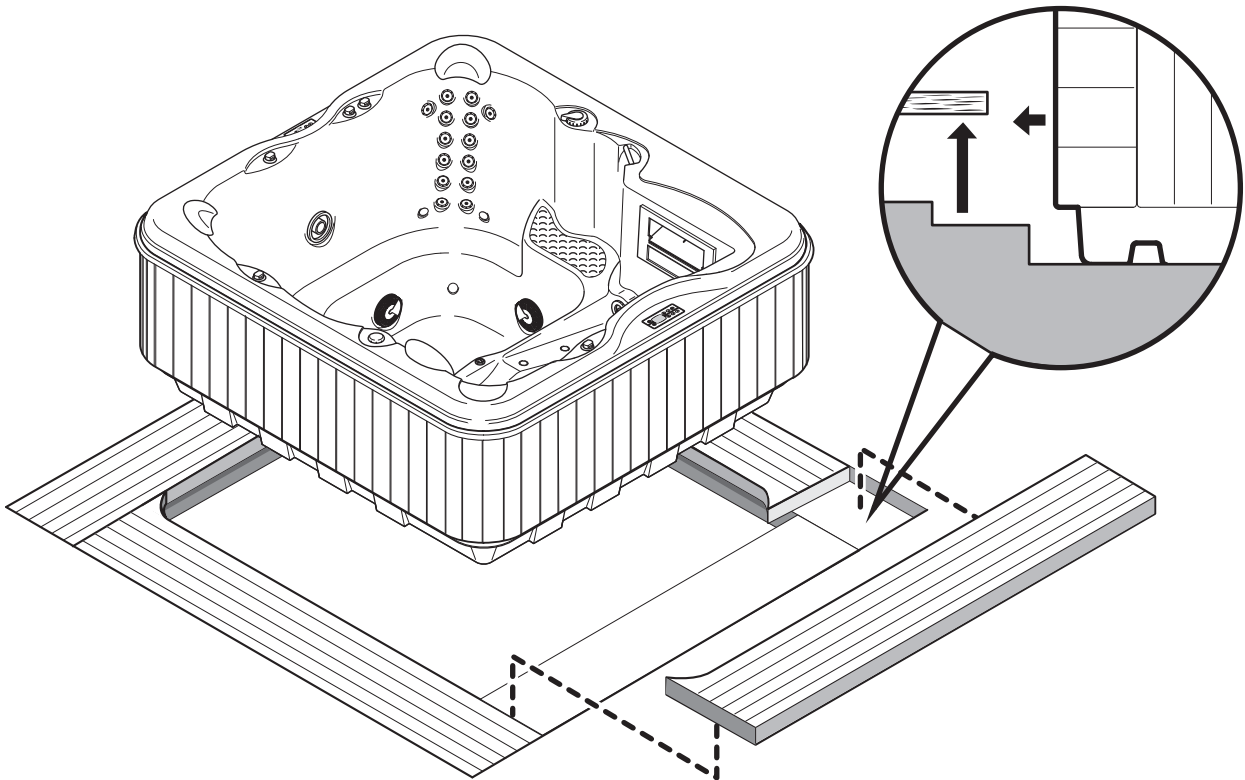
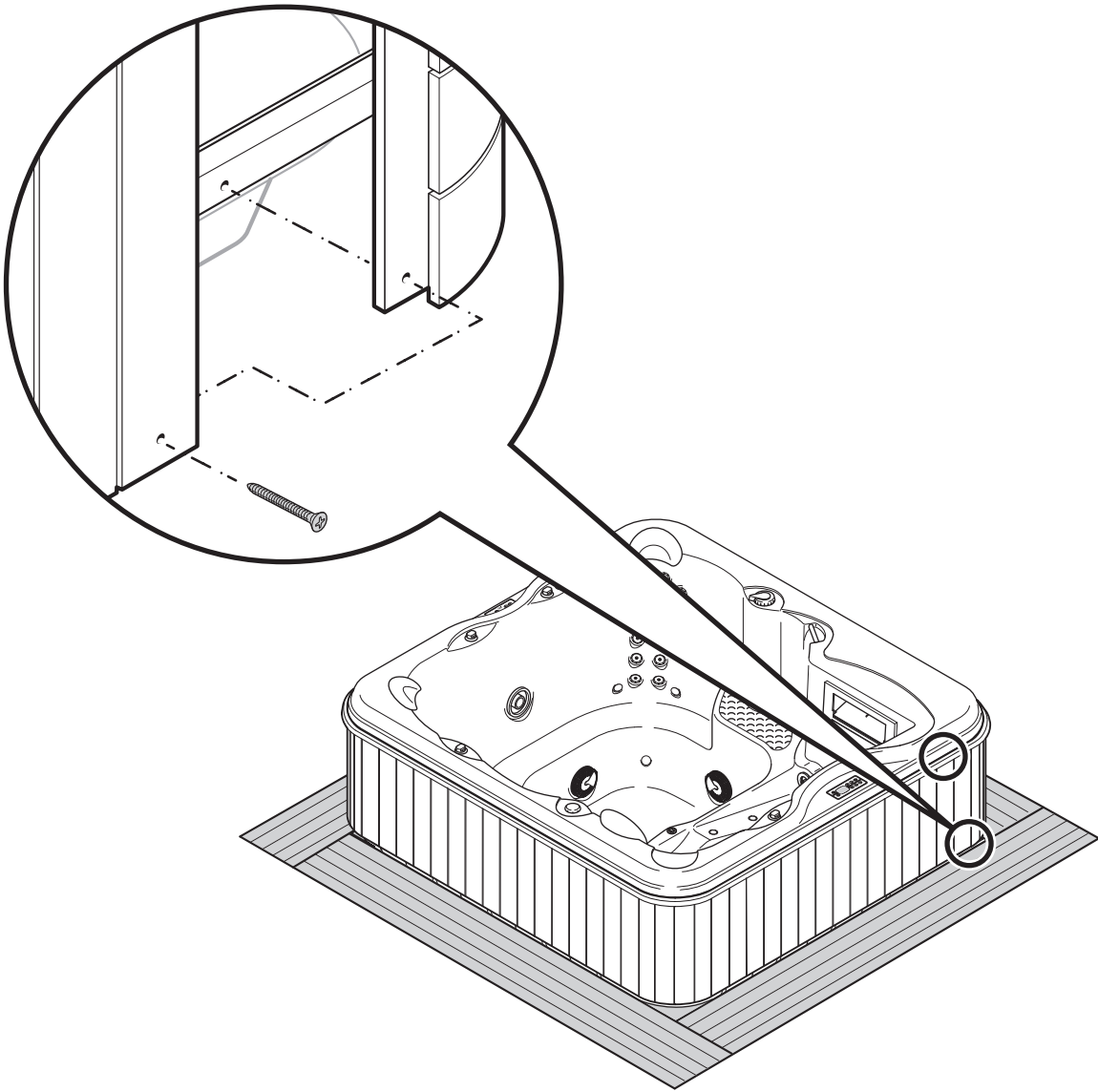
C-1



C-2



D



VORWORT

- Dieses Handbuch gliedert sich in zwei Teile. Der erste Teil wendet sich an den Benutzer, während der zweite Teil qualifiziertem Fachpersonal für die Installation der Anlage und dem Betreiber, der für Führung und normalen Betrieb der Anlage zuständig ist, vorbehalten bleibt. Diese Aufteilung wurde vorgenommen, weil die normale Benutzung der Anlage keinerlei besondere Kenntnisse erfordert und keine Gefährdung mit sich bringt, während Installation, Führung und normaler Betrieb der Anlage besondere Kenntnisse in Bezug auf Sicherheit und die mit der auszuführenden Arbeit verbundenen Gefahren voraussetzt. Diese Aufgaben sind daher verantwortungsbewussten und sachkundigen Personen vorbehalten, die zur Ausführung und Zertifizierung der Leistungen gemäß gesetzlicher Vorschriften des Landes, in dem spa installiert und benutzt wird, befugt sind.
- Der Benutzer, sofern er nicht dem vorstehend beschriebenem Personenkreis angehört, muss sich auf die Bedienung der Anlage nach den Anleitungen im ersten Teil des Handbuchs beschränken und darf keinen anderen Eingriff vornehmen.
- Besonders bei Defekten oder Störungen ist die Anlage vom Benutzer über die **zugänglich angeordneten Hauptschalter abzuschalten und der technische Kundendienst anzufordern**.

Jacuzzi Europe S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls Eingriffe, die im zweiten Teil des Handbuchs beschrieben sind, nicht von fachlich qualifizierten Personen ausgeführt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER

FOLGENDE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM DURCHLESEN.



Jacuzzi Europe S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften entstehen können.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) genutzt werden, deren motorische, sensorische und/oder kognitive Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die nicht die benötigten Kenntnisse zur Benutzung besitzen.

Vergewissern Sie sich, dass Kinder bei Gebrauch des Geräts von einer Person beaufsichtigt werden, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die zur Ausstattung gehörende Abdeckung ist sperrbar und verhindert Stürze in den spa.

Die Wassertemperatur darf nicht höher als 40 °C sein.
Das elektrische Heizgerät ist mit doppelter elektronischer Sicherheit ausgestattet (Hardware - Software).

Temperaturen zwischen 38 °C und 40 °C werden von Erwachsenen normalerweise gut vertragen; die optimale Temperatur beträgt jedoch 35-36 °C.

Bevor man ins Wasser geht, sollte man immer erst duschen.

Die Wassertemperatur immer überwachen, sie darf 40 ° nicht übersteigen.

Die Verträglichkeit heißen Wassers ist individuell verschieden. Schwangere und Kleinkinder dürfen spa nur nach ärztlicher Erlaubnis benutzen; die Wassertemperatur darf jedoch nicht höher als 38 °C sein.

Sehr vorsichtig sein, falls man spa allein benutzt: ein längeres Aufhalten in warmem Wasser kann Übelkeit, Schwindelgefühl und Bewusstlosigkeit verursachen. Möchte man spa länger benutzen (über 10-15 Minuten), sollte die Wassertemperatur etwas niedriger gewählt werden. Dies gilt auch für Kinder.

Personen, die an Herzkrankheiten, Diabetes, zu hohem oder zu niedrigem Blutdruck oder sonstigen Gesundheitsstörungen leiden, dürfen spa erst nach Rücksprache mit dem Hausarzt benutzen.

Benutzen Sie spa nicht nach Alkoholgenuss, Drogenkonsum oder nach Medikamenten, die Schläfrigkeit verursachen oder eine Blutdruck erhöhende/-senkende Wirkung ausüben können.

Personen in medizinischer Behandlung müssen vor Benutzung des spa einen Arzt konsultieren, da einige Medikamente Schläfrigkeit verursachen bzw. andere auf Pulsschlag, Blutdruck und Kreislauf einwirken könnten.

ACHTUNG

Die Abdeckung ist nicht dazu konstruiert, Belastungen zu tragen. Sich nicht auf die Abdeckung setzen, legen und nicht auf ihr gehen. Keine Gegenstände darauf abstellen.

Gut Acht geben, wenn man den spa betritt oder verlässt: durch das Wasser werden alle Oberflächen rutschig.

Verwenden Sie spa nicht bei gefährlichen Wetterbedingungen (Gewitter, usw.).


Benutzen Sie im spa keine Gegenstände, die zerbrechen könnten bzw. empfindlich sind.

Im Nahbereich des spa dürfen keine elektrischen Geräte (Radio, Föhn, usw.) verwendet werden, es sei denn, sie sind leer.

Schutzgitter nicht von den Ansaugdüsen abnehmen.

Während der Benutzung von spa mit Kopf, Körper und Kleidung einen Mindestabstand von 40 cm zu den Ansaugdüsen einhalten; lange Haare zusammenfassen und festhalten.

spa nicht in Betrieb setzen, wenn die Schutzgitter gebrochen sind oder fehlen. Wenden Sie sich an einen Jacuzzi® Vertragshändler oder autorisierten Kundendienst. Nur Originalersatzteile verwenden.

 Eine längere intensive Sonneneinstrahlung kann das Material der Whirlpoolschale schädigen, da es wärmeabsorbierend ist (besonders die dunklen Farben). Wenn er nicht benutzt wird, den Whirlpool nicht der Sonne aussetzen, es muss immer eine geeignete Abdeckung vorhanden sein (Wärmeschutzabdeckung, Pavillon, usw.). Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Hinweise entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

■ VORBEREITUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

ACHTUNG



Vorbereitende Maßnahmen oder Einstellungen der Anlage dürfen nur durch qualifiziertes und dazu befugtes Personal ausgeführt werden, das dafür die Haftung übernimmt. Die entsprechenden Anleitungen sind im zweiten Teil des Handbuchs enthalten.

Der Benutzer muss eine entsprechend qualifizierte Person mit Führung und Betrieb der Anlage beauftragen, im Besonderen für folgende Aufgaben:

► Wassereinlauf in den spa.

Den Whirlpool so füllen, dass sich die obersten Düsen (Rückenbereich) unter Wasser befinden (☞ 2, det.B).

► Prüfung der Wasserqualität, chemische Kontrolle des pH-Werts und der Wasserdesinfektion.

Diese Kontrollen sind häufig durchzuführen, um die Wasserqualität auf Zeit zu garantieren, vor allem wenn spa von mehreren Personen benutzt wird.

► Sicherzustellen, dass ALLE in den Abschnitten "Betriebs- und Gebrauchsanleitung für den „Betreiber“ der Anlage - Allgemeine Hinweise - Erste Inbetriebnahme" beschriebenen Vorgänge durchgeführt wurden.

► Den Hauptschalter der Anlage einschalten.


ACHTUNG






Den Strom zur Anlage erst einschalten, wenn der spa bis zum normalen Wasserstand gefüllt ist, die Pumpen könnten beschädigt werden. Bei Nichtbeachtung dieses Sicherheitshinweises erlischt umgehend jeder Garantieanspruch.

■ EINSCHRÄNKUNG DES STROMVERBRAUCHS

Wenn nicht genügend Strom vorhanden ist und man möchte den Strombegrenzer aktivieren, muss für den einwandfreien Betrieb des Whirlpools die Systemsoftware konfiguriert werden:

► Die Taste "Light"  für etwa 12 Sekunden gedrückt halten, bis die Schrift "cFn" erscheint.


► Eventuell mit den Tasten "Up"  und/oder "Down"  durch das Menü scrollen, bis die Schrift "cFn" erscheint: Zum Bestätigen der Option wieder die Taste "Light"  drücken.

► An diesem Punkt das Passwort 123 wie folgt eingeben:




- die Tasten "Up"  und/oder "Down"  benutzen, um die erste Ziffer einzugeben.

- mit der Taste "Light"  die getroffene Wahl bestätigen.

Für die anderen zwei Ziffern genau so vorgehen.

► Nach Eingabe des Passworts erscheint auf dem Display die Schrift I1x (Parameter für die Maßeinheit der Temperatur); Anschließend erneut die Taste "Light"  drücken, um zum Parameter I2x zu kommen (wobei "x" gleich 1 oder 0 sein kann; werkseitig wird 1 gespeichert).

ANM.: bei einigen Modellen kann "x" Werte von 16 bis 32 (Ampere) annehmen, die in 2er-Intervallen veränderbar sind, so dass eine gewisse Kontrolle auf die Verwaltung der betreffenden Leistungen ermöglicht wird; werkseitig wird der Wert 32 gespeichert.

► Durch Drücken der Tasten "Up"  und/oder "Down"  kann "x" geändert und die Wahl anschließend mit der Taste "Light"  bestätigt werden: Auf dem Display erscheint die Schrift I3 0. Die Taste "Light" * erneut drücken, um die Einstellungen zu beenden und die neuen Werte zu speichern (es wird empfohlen, den Parameter I3 0 nicht zu ändern): Das Display verlöscht für einen Moment und schaltet sich anschließend wieder ein.

- Wenn für 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die Programmierung ebenfalls verlassen, aber eventuelle Änderungen werden nicht gespeichert.

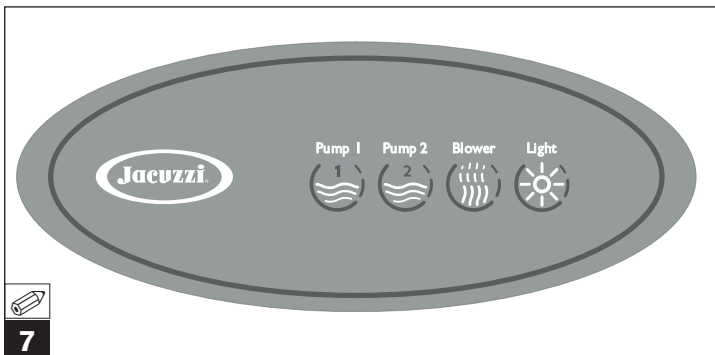
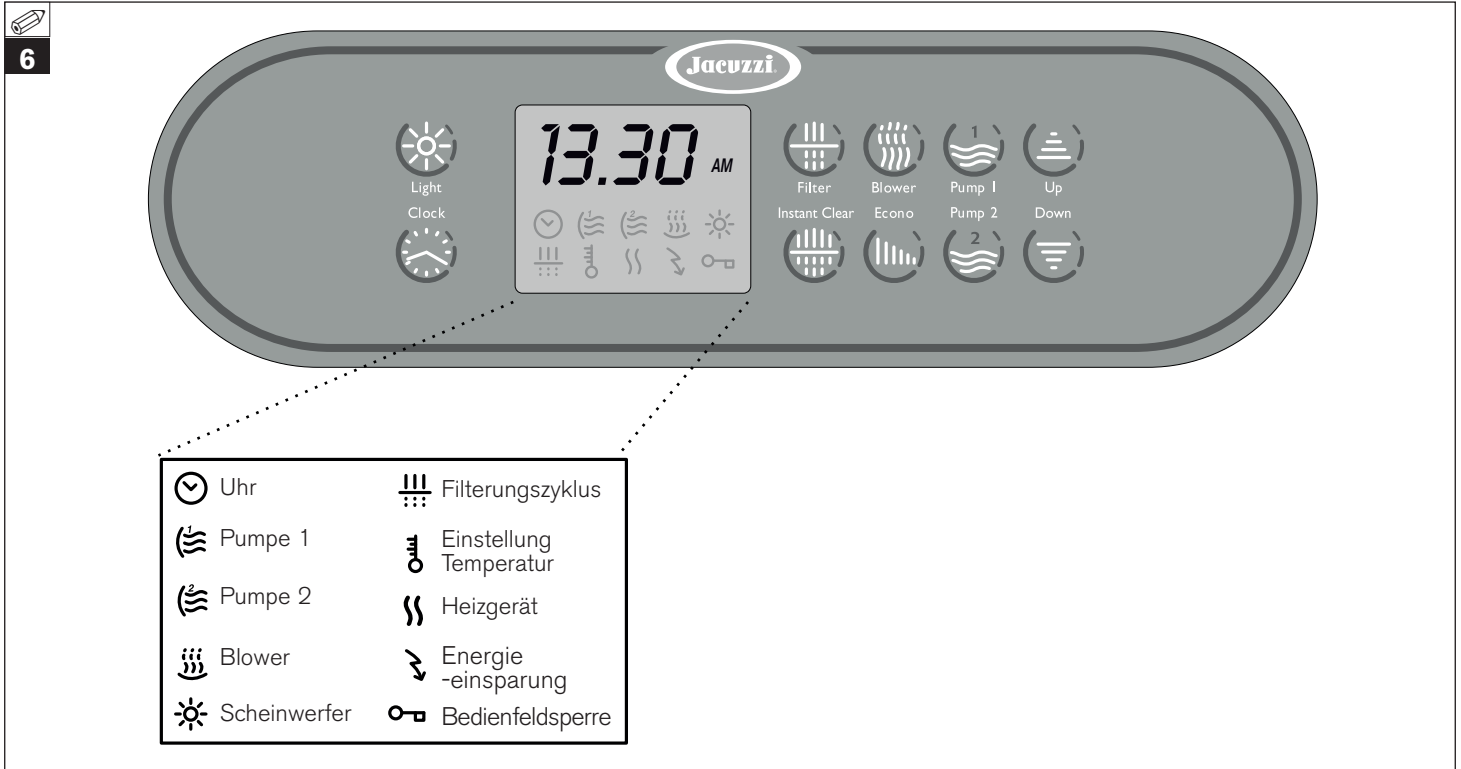
HINWEISE

- Wenn der Parameter I2 gleich 0 ist (oder auf 16, bei einigen Modellen), wird der Stromverbrauch des Whirlpools auf 16A begrenzt; unter diesen Bedingungen können eine Hydromassagepumpe und der Blower gleichzeitig aktiviert werden (beim Aktivieren der anderen Pumpe wird die erste ausgeschaltet, der Blower bleibt weiter in Betrieb).

Falls das Heizgerät eingeschaltet ist, wird es durch die Zuschaltung einer weiteren Belastung (Pumpen und/oder Blower) deaktiviert.

- Ist der Parameter I2 gleich 1 (oder auf 32, bei einigen Modellen), wurde der maximale Stromverbrauch gewählt; unter diesen Bedingungen können die Hydromassagepumpen und der Blower gleichzeitig aktiviert werden.

Wenn das Heizgerät eingeschaltet ist, kann es sich bei Einschalten von 2 Hydromassagepumpen (falls vorhanden) und des Blowers ausschalten; es schaltet sich jedoch 5 Minuten nachdem



der Verbrauch ausreichend abgefallen ist wieder ein.
 - Wenn der Whirlpool an Orten installiert wird, in denen die Temperaturen oft unter 0 °C fallen, ist von der Aktivierung des Strombegrenzers abzuraten, denn auch die Frostschutzfunktion wird durch ihn limitiert (siehe entsprechendes Kapitel).
 - Die Feineinstellung des Parameters I2 (Einstellung in 2er Intervallen) ermöglicht das optimierte Management des Stromverbrauchs.

■ BEDIENFELD UND FUNKTIONEN

Nachstehenden Anleitungen folgen, um mit dem Gebrauch der Bedienfelder vertraut zu werden: das zentrale Feld (6) befindet sich nahe am Skimmer und das zweite (7) auf der gegenüberliegenden Seite; mit dem letzteren kann man nur die Pumpen der Hydromassage, die Luftdüsen (Blower) und/oder den Scheinwerfer einschalten.

ANM.: Für einige Modelle ist kein zweites Bedienfeld vorgesehen, sondern nur das zentrale.

► Wenn die Anlage unter Spannung gesetzt wird, zeigt das Display des Bedienfeldes im Wechsel die Uhrzeit und die Wassertemperatur im Becken.

Falls auch das elektrische Heizgerät eingeschaltet ist, erscheint das betreffende Symbol: .

■ EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Zur Regelung der richtigen Wasserfiltration und der Benutzung des Modus "Energiekosteneinsparung" muss die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden:

► Die Taste "Clock" für ungefähr 5 Sekunden drücken: Es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und die Stundenziffer blinkt, auf dem Display ist das betreffende Symbol zu sehen.

► Zum Einstellen der Stunde die Tasten "Up" und/oder "Down" benutzen. Für eine schnelle Änderung die Tasten gedrückt halten.

► Wieder die Taste "Clock" drücken, um zur Einstellung der Minuten überzugehen (die entsprechende Ziffer beginnt zu blinken).

► Wie vorher beschrieben vorgehen.

► Noch einmal die Taste "Clock" drücken, um die eingestellten Werte zu bestätigen und um die Programmierung zu verlassen.

HINWEISE

- Wenn für 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die Programmierung ebenfalls verlassen, aber eventuelle Änderungen werden nicht gespeichert.

- Wenn die Anlage von der Spannung abgetrennt wird sichert eine vorhandene Pufferbatterie die Beibehaltung der Uhrzeit.

Sichtanzeige der Uhrzeit

► Die Taste "Clock" zur Anzeige der Uhrzeit drücken.

■ EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR

Die Erwärmung des Wassers erfolgt durch ein rohrförmiges elektrisches Heizgerät. Es wird dringend empfohlen, keine zu hohen Wassertemperaturen einzustellen, die Grenze liegt bei 40°C (empfohlene Temperatur 35-36°C).

HINWEIS

Wenn Pumpen und/oder Blower eingeschaltet werden, wird das Heizgerät deaktiviert, um den maximal zulässigen Stromverbrauch nicht zu überschreiten (auf dem Display blinkt das Symbol $\{\}$). Falls in diesem Fall eine Wassererwärmung erforderlich ist, aktiviert das System das Heizgerät 5 Minuten nachdem der Verbrauch so weit gesunken ist, dass es wieder eingeschaltet werden kann.

■ Maßeinheit der Temperatur

Die Temperaturskala ist auf °C eingestellt, kann aber wie folgt auf °F abgeändert werden:

► Die Taste **“Light”** $\{\}$ für etwas 12 Sekunden gedrückt halten, bis die Schrift **“cFn”** erscheint.

► Eventuell mit den Tasten **“Up”** \uparrow und/oder **“Down”** \downarrow durch das Menü scrollen, bis die Schrift **“cFn”** erscheint: Zum Bestätigen der Option wieder die Taste **“Light”** $\{\}$ drücken.

► An diesem Punkt das Passwort **123** wie folgt eingeben:

- die Tasten **“Up”** \uparrow und/oder **“Down”** \downarrow benutzen, um die erste Ziffer einzugeben.

- mit der Taste **“Light”** $\{\}$ die getroffene Wahl bestätigen.

Für die anderen zwei Ziffern genau so vorgehen.

► Nach Eingabe des Passworts erscheint auf dem Display die Schrift **I1x** (wobei “x” 1 o 0 sein kann; gespeicherter Wert: 0).

► Die Tasten **“Up”** \uparrow und/oder **“Down”** \downarrow benutzen, um “x” von 0 auf 1 zu ändern (entspricht der Skala in °F), dann die Wahl mit der Taste **“Light”** $\{\}$ bestätigen: Auf dem Display erscheint die Schrift **I2x**. Die Taste **“Light”** $\{\}$ erneut drücken, um zum Parameter **I3 0** zu gelangen (der niemals geändert werden darf). Die Taste **“Light”** $\{\}$ erneut drücken, um die Einstellungen zu verlassen und die neuen Werte zu speichern: Das Display verlöscht für einen Moment und schaltet sich anschließend wieder ein. Um zur Celsius-Skala (°C) zurückzukehren, wieder in die Einstellungen gehen und die Ziffer “x” des Parameters **I1x** wieder auf 0 setzen.

HINWEIS: Wenn für 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die Programmierung ebenfalls verlassen, aber eventuelle Änderungen werden nicht gespeichert.

■ Aufheiztemperatur des Wassers (“Sollwert”).

Um die Temperatur der Wassererwärmung zu kontrollieren/zu ändern, wie folgt vorgehen:

► Die Taste **“Up”** \uparrow oder **“Down”** \downarrow drücken: Auf dem Display erscheint die momentan gespeicherte Temperatur (in °C oder

°F, je nach Programmierung, siehe “Maßeinheit der Temperatur”) und das entsprechende Symbol.

► Wieder die Taste **“Up”** \uparrow oder **“Down”** \downarrow drücken, um den gezeigten Wert von mindestens 15 °C auf maximal 40 °C (59÷104 °F) zu ändern.

► Um wieder die Wassertemperatur im Becken zu sehen, genügt es, für etwa 5 Sekunden keine Taste zu berühren.

► Der Betrieb des Heizgerätes wird auf dem Display mit dem fest gezeigten Symbol $\{\}$ signalisiert (falls es blinkt, wurde die Aufheizung unterbrochen, um den maximal zulässigen Stromverbrauch nicht zu überschreiten; siehe auch vorausgegangene Anmerkung).

► Sobald der programmierte Wert (“Sollwert”) der Wassertemperatur überschritten ist, wird das Heizgerät deaktiviert und erst wieder eingeschaltet, wenn die tatsächliche Wassertemperatur um etwa 0,5 °C - 1 °F unter den eingestellten Wert gesunken ist.

► Um die genaue Messung der Wassertemperatur zu gewährleisten, aktiviert sich jede halbe Stunde die Filterpumpe (auch wenn keine Filterzyklen eingestellt wurden), denn der Temperaturfühler befindet sich in der Rohrleitung des Heizgerätes. **ANM.:** Beim Ausschalten der Anlage oder bei einem Stromausfall bleibt der zuletzt eingegeben Sollwert gespeichert.

Beibehaltung der Wassermindsttemperatur im Becken und Frostschutz der Rohrleitungen (“Smart Winter”)

Das System liest mindestens jede halbe Stunde die effektive Wassertemperatur im Becken ab; liegt sie unter dem zulässigen Mindestwert (15 °C - 59 °F), werden das Heizgerät und die Filterpumpe automatisch so lange aktiviert, bis die Temperatur wieder über diesen Wert gestiegen ist.

Im Modus “Smart Winter” wird mit Hilfe eines Fühlers die Temperatur des Raumes unter dem Becken überwacht, hier sind alle Rohrleitungen des Wasserkreislaufes untergebracht; bei sehr strengen klimatischen Bedingungen kann das System diesen Frostschutz durch Starten der Pumpen mit einem Modus aktivieren, der von folgenden Konfigurationen abhängig ist (durch die Schrift **ICE** auf dem Display angezeigt):

• Mit Begrenzung des Stromverbrauchs

Der Blower wird aktiviert und gleichzeitig eine der beiden Hydromassagepumpen. Nach 1 Minute schaltet sich die Pumpe aus und die andere startet, ebenfalls für 1 Minute, danach werden Pumpen und Blower deaktiviert (während dieses Zyklus ist das Heizgerät aus, wird aber anschließend aktiviert).

• Ohne Begrenzung des Stromverbrauchs

Der Betriebsmodus ist der gleiche, außer dass das Heizgerät eingeschaltet bleibt.

► Die Aktivierung der Pumpen und des Blowers erfolgt in festgelegten Intervallen, die sich nach der gemessenen Temperatur richten:

- Temperatur zwischen einschließlich 12 und 15 °C (54-59 °F): jede Stunde

- Temperatur zwischen einschließlich 9 und 12 °C (48-54 °F): alle 30 Minuten
- Temperatur zwischen einschließlich 6 und 9 °C (42-48 °F): alle 15 Minuten
- Temperatur von 6 °C (42 °F) oder darunter: ununterbrochen

HINWEISE

- Falls die Temperatur des Raumes unter dem Becken sehr schnell sinkt, nimmt die Häufigkeit der Einschaltungen zu.
- Falls die Notwendigkeit der Frostschutzaktivierung während eines Filterzyklus oder einer schnellen Filterung ("Instant Clear") festgestellt wird, werden diese unterbrochen und nach dem Zyklus wieder fortgesetzt.
- Der Strahler kann auch bei aktiviertem Frostschutz eingeschaltet werden.

Modus "Energieeinsparung"

Wird diese Funktion eingestellt, wird das Heizgerät nicht eingeschaltet, bevor die Wassertemperatur nicht 10 °C (18 °F) unter die eingestellte Temperatur fällt.

- Die Taste **"Econo"** (☰) drücken: auf dem Display erscheint die Schrift **Edx** (wobei "x" die Dauer in Stunden anzeigt).
- Die Tasten **"Up"** (⬆) und/oder **"Down"** (⬇) zur Eingabe der gewünschten Dauer benutzen (von mindestens 0 bis maximal 24 Stunden, dieser Wert entspricht einer ständig aktiven Funktion).
- Wieder die Taste **"Econo"** (☰) drücken, der eingegebene Wert wird bestätigt und es wird zur Programmierung der Startzeit übergegangen (**Es**).
- Als erstes die Stunde einstellen und mit der Taste **"Econo"** bestätigen; dann die Minuten einstellen und wieder die Taste **"Econo"** drücken, um die eingegebenen Daten zu speichern und die Programmierung zu verlassen. Bei aktiver Funktion erscheint auf dem Display das betreffende Symbol.

HINWEISE

- Wenn während der Energiekosteneinsparung eine Funktion aktiviert wird (ausgenommen Strahler und/oder Uhrzeit), wird die erstere unterbrochen (das Symbol auf dem Display blinkt) und automatisch 40 Minuten nach Abschaltung der aktivierten Funktion wieder fortgesetzt.
- Die für den Modus Energiekosteneinsparung charakteristische Mindesttemperatur kann nie unter 15 °C (59 °F) liegen (Mindesttemperatur der Beibehaltung).
- Auch bei einem Stromausfall bleiben die eingegebenen Daten gespeichert; allerdings wird die Funktion bei der Wiedereinschaltung nicht fortgesetzt, sondern beginnt mit der eingestellten Anfangszeit.



Außer den Parametern "I1x" (Maßeinheit der Temperatur) und "I2x" (Begrenzung des Stromverbrauchs) gibt es auch den Parameter "I3x", dessen Wert "x" im Werk mit 0 eingestellt wird. Seine Einstellung darf nicht geändert werden, sonst wird das elektrische Heizgerät deaktiviert.

WASSERFILTERUNG

Die Wasserfiltration ist unbedingt notwendig, um das Wasser sauber und klar zu halten und schwebende Schmutzpartikel zu beseitigen; diese Reinigung wird durch die Filterpumpe und den/die Kartuschenfilter im Inneren des Skimmers gesichert (siehe Kap. "Wartung des Kartuschenfilters").

Die spa verfügen außerdem über eine besondere Art der Filtration, die "Instant Clear" genannt wird: es handelt sich um eine "sofortige" Filtration, die sich vom eigentlichen Zyklus durch ihre kurze und intensive Dauer unterscheidet.

Allgemeine Hinweise

Die Filtration erfolgt mit einem eigenen Zyklus und wird alle 12 Stunden ausgeführt. Dieser Zyklus besteht aus 2 Phasen, die je nach der Konfiguration der Stromverbrauchsbegrenzung (siehe entsprechendes Kapitel) wie folgt aufgeteilt werden:

• Start

(mit Begrenzung des Stromverbrauchs)

jede der Hydromassagepumpen wird für 1 Minute aktiviert, der Blower bleibt in dieser Phase immer aktiviert.

(ohne Begrenzung des Stromverbrauchs)

die Hydromassagepumpen und der Blower werden gleichzeitig für 1 Minute aktiviert.

• Kontinuität

Diese Phase, die in beiden Konfigurationen gleich ist, sieht für die restliche Zykluszeit den Betrieb der Filterpumpe und des Ozonerzeugers (oder des Cleararray™) vor.

Eingabe der Filterzyklen

Um den Filterzyklus einzugeben, wie folgt vorgehen:

- Die Taste **"Filter"** (☰) drücken: das Display zeigt die Schrift **Fdx** (wobei "x" die Dauer in Stunden anzeigt).
- Die Tasten **"Up"** (⬆) und/oder **"Down"** (⬇) zur Eingabe der gewünschten Dauer benutzen (von mindestens 0 bis maximal 12 Stunden, dieser Wert entspricht einer kontinuierlichen Filtration, da der Zyklus auf jeden Fall alle 12 Stunden durchgeführt wird).
- Durch erneutes Drücken der Taste **"Filter"** (☰) wird der eingegebene Wert bestätigt und zur Programmierung der Startzeit übergegangen (**Fs**).
- Als erstes die Stunde einstellen und mit der Taste **"Filter"** bestätigen; dann die Minuten einstellen und wieder die Taste **"Filter"** drücken, um die eingegebenen Daten zu speichern und die Programmierung zu verlassen. Bei aktiver Funktion erscheint auf dem Display das betreffende Symbol.

ANM.: Auch bei einem Stromausfall bleiben die eingegebenen Daten gespeichert.

Unterbrechung der Filterungszyklen

► Der Filterungszyklus kann von der Frostschutzfunktion (Modus "Smart Winter") oder durch eine zu hohe Wassertemperatur unterbrochen werden; siehe entsprechendes Kapitel.

► Wenn das System vorübergehend gesperrt ist ("Standby", siehe entsprechendes Kapitel) hält die Filterpumpe an und wird erst nach der Aufhebung des Standbys wieder in Betrieb gesetzt.

► Bei einem Stromausfall während des Filterungszyklus oder bei einer Unterbrechung vor Beginn der Filterung, die länger als die Filterungszeit dauert, wird der Zyklus nicht bei der Stromrückkehr gestartet, sondern auf den nachfolgenden Zyklus verschoben (der Zyklus wird alle 12 Stunden wiederholt).

Zu hohe Temperatur während der Filterungszyklen

► Wenn während des Filterungszyklus die Wassertemperatur den eingegebenen Wert um mehr als 1 °C (2 °F) ("Sollwert", siehe Kap. "Einstellung der Aufheiztemperatur des Wassers") überschreitet und in den nächsten 3 Stunden nicht um mindestens 1 °C (2 °F) fällt, wird der Filterungszyklus unterbrochen.

Auch bei einer hohen Wassertemperatur (zum Beispiel durch übermäßige Sonneneinstrahlung) wird die Filterung daher für mindestens 3 Stunden gewährleistet.

Ozonator oder Cleararray™ (Ozonerzeuger oder UV-Lampe)

Der Ozonerzeuger (oder die UV-Lampe) senkt den Bedarf und die Kosten für chemische Zusätze zur Wasserreinigung.

► Der Betrieb des Ozonerzeugers (oder des Cleararray™) ist automatisch und von der Aktivierung der Filterpumpe abhängig, bei aktivierter Hydromassage, Blower oder auch nur eingeschaltetem Strahler ist er ausgeschaltet (da man davon ausgeht, dass sich Personen im Becken aufhalten); 10 Minuten nach dem Ausschalten der Funktionen nimmt der Ozonerzeuger (oder Cleararray™) seinen Betrieb wieder auf (falls ein Filterungszyklus aktiviert ist).

Schnellfilterung ("Instant Clear")

NACH einer intensiven Benutzung des Whirlpools und/oder in Verbindung mit der chemischen Wasseraufbereitung, um das Auflösen der für die Desinfektion verwendeten Substanzen zu unterstützen.

► Es genügt die Taste "Instant Clear"  zu drücken, um die Funktion zu aktivieren: das Display zeigt die Schrift **boo**.


► Die Funktion dauert 45 Minuten (dieser Wert kann nicht geändert werden), die Filterpumpe und die Hydromassagepumpen werden dabei wie folgt aktiviert:

- die Hydromassagepumpe 2 wird nur einmal für 1 Minute aktiviert.

- die Hydromassagepumpe 1 wird für den restlichen Zyklus aktiviert (der Ozonerzeuger oder Cleararray™ ist für die gesamte Dauer des Zyklus in Betrieb).

► Falls das Heizgerät eingeschaltet ist, setzt es seinen Betrieb normal fort, es sei denn, das System arbeitet in der Konfiguration der Strombegrenzung.

► Die Funktion endet:

- beim Ablauf der oben genannten Zeit
- wenn eine andere Funktion aktiviert wird.
- durch erneutes Drücken der Taste .

ANM.: Falls der Frostschutz während einer schnellen Filterung aktiviert werden muss, wird diese vorübergehend unterbrochen, um die Aktivierung des Schutzes zu ermöglichen.


■ GEBRAUCH DER HYDROMASSAGE


Ein Bad in einem spa zu nehmen, ist angenehm und schenkt Wohlbefinden. Nach einem stressreichen Tag ist die beruhigende und entspannende Wirkung von Wasser besonders wohltuend.

Je nach Modell kann der whirlpool mit ein oder zwei Hydromassagepumpen, ein oder zwei Umschaltern, einer gewissen Anzahl an Düsen und Regler für die Wasser-Luftmischung ausgerüstet sein.

Aktivierung der Hydromassagepumpen

Die Hydromassagepumpen werden mit den entsprechenden Tasten aktiviert:

► Die Taste "Pump 1"  drücken, um die betreffende Pumpe zu starten.

Die Taste "Pump 2"  drücken, um die andere Hydromassagepumpe zu starten.

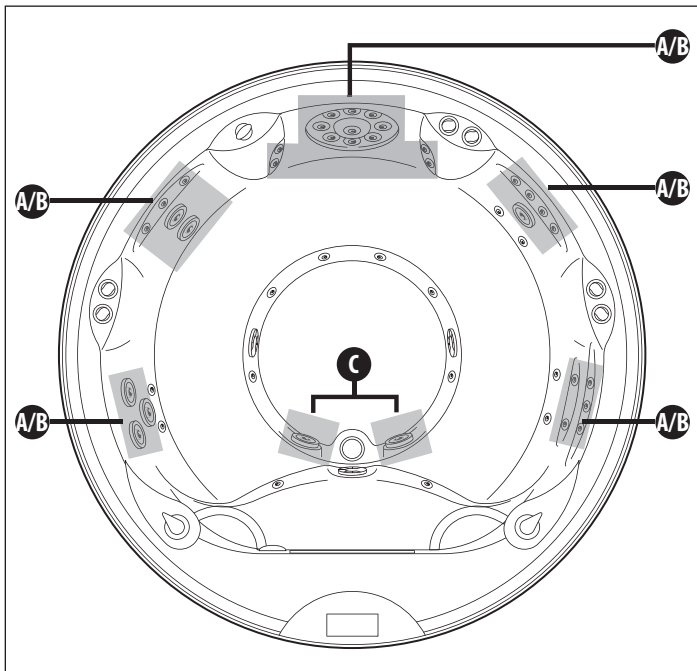
► Die Pumpe/n bleiben 20 Minuten in Betrieb, können aber durch erneutes Drücken der vorgenannten Tasten auch vorzeitig deaktiviert werden.

HINWEISE

- Bei Aktivierung der Hydromassage wird auch die Filterpumpe gestartet (falls sie es nicht schon ist), sie bleibt 10 Minuten länger als die Hydromassagepumpen in Betrieb.

- Bei Modellen mit zwei Pumpen und Blower hängt der Betriebsmodus der Vorrichtungen von den Einstellung der Stromverbrauchsbeschränkung ab (siehe entsprechendes Kapitel).

Nachfolgend sind einige vereinfachte Schaltpläne des Modells Di Alimia zu sehen; für die Daten der einzelnen Modelle siehe Katalog.

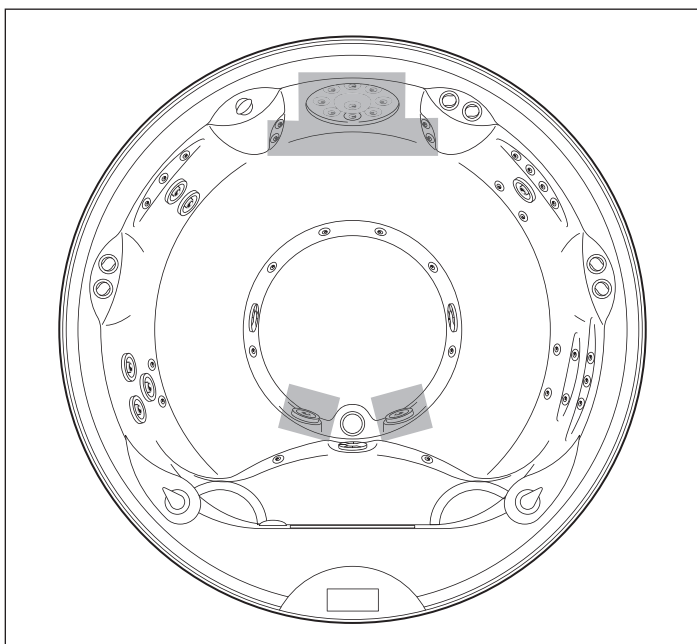


- Dank der integrierten Strahldüsen wird während der Massage (**Det.A**) das Wasser auf bestimmte Stellen am Rücken gelenkt und durch die ausgeübte Tiefenwirkung der Massage werden die Muskeln entspannt und Stress reduziert.

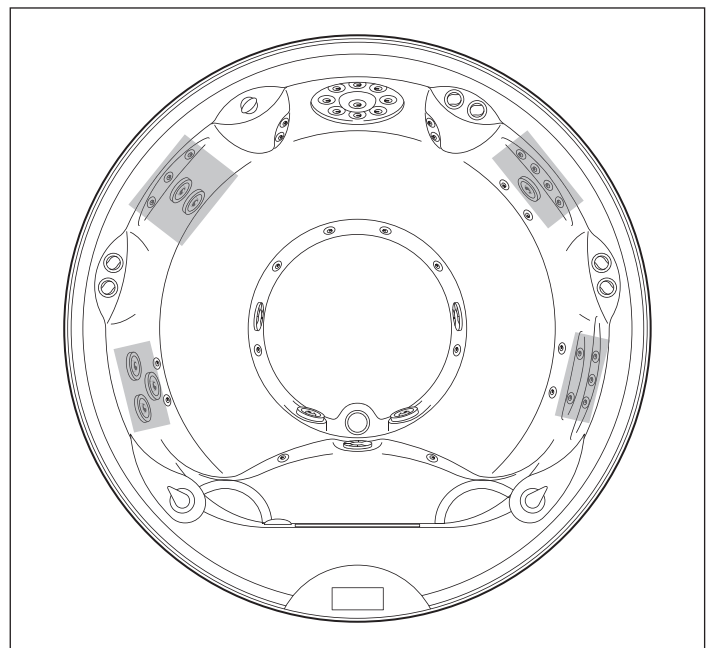
- Die im **Det.B** gezeigten Hydromassagedüsen, ermöglichen je nach ihrer Stellung, den Genuss einer Massage im Lendenbereich, auf den Schultern, Hüften oder Armen.

- Die im **Det.C** gezeigten Hydromassagedüsen garantieren eine entspannende Massage für Füße und Knöchel, die auch den Kreislauf anregt. Da alle Düsen verstellbar sind, kann der Strahl auf verspannte oder steife Muskeln gerichtet werden: die Wärme und die stimulierende Wasserströmung steigern die Blutzirkulation und schenken eine sofortige Erleichterung.
Jede Pumpe aktiviert eine genaue Düsenanzahl:

Pumpe 1



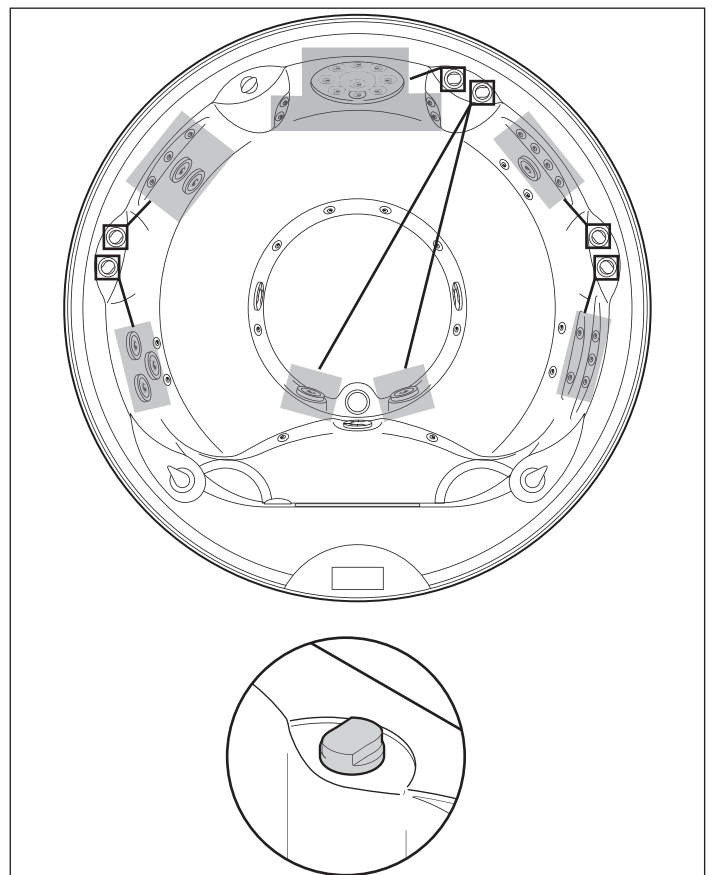
Pumpe 2



Bei einigen Düsen kann die Wassermenge durch Drehen des äußeren Stellringes reguliert werden.

• In der Hydromassage enthaltene Luftmenge

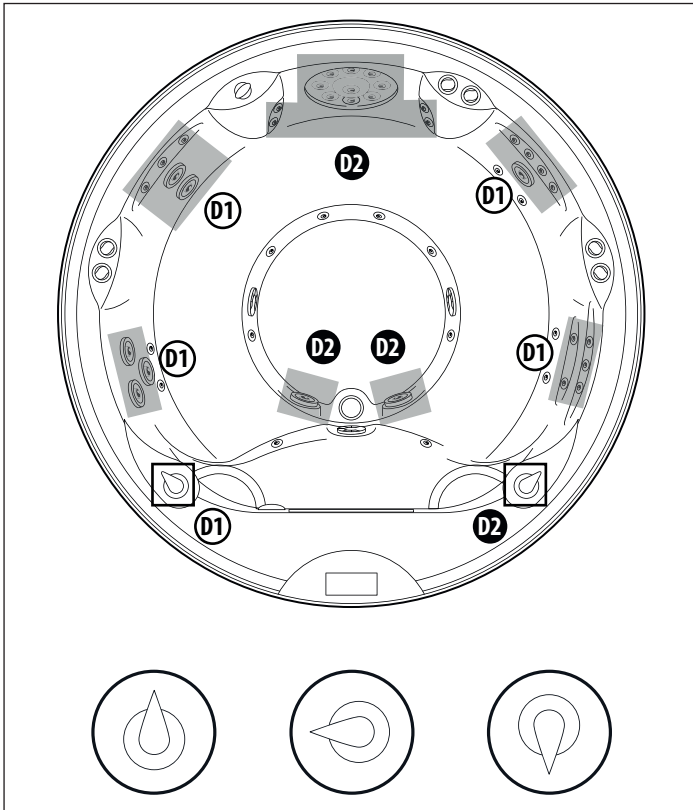
Die Intensität der Massage wird durch die dem Wasser zugeführte Luftmenge bestimmt; sie kann durch die Steuerknöpfe auf dem Rand des spa reguliert werden.



- Für eine maximale Luftmenge alle Drehknöpfe im Uhrzeigersinn drehen; in die Gegenrichtung, wenn die Luftmenge reduziert werden soll.

• Wassermenge der Hydromassage

Einige Massagedüsen sind untereinander durch einen Umsteller verbunden.



- Mit dem Umsteller kann die Wassermenge einer Reihe Düsen im Vergleich zu einer anderen verstellt werden: durch Drehen des Hebels in eine oder die andere Richtung wird die Strahlstärke einer Düsenreihe gesteigert und die einer anderen gemindert.




ACHTUNG

Der/die Umschalter dürfen nicht bei laufender Pumpe betätigt werden.

■ AKTIVIERUNG DES BLOWERS (Luftkompressor)

Wie zuvor angegeben, ist der spa mit Düsen ausgestattet, aus denen ein Luftstrom austritt.

Das System liefert Luft an die jeweiligen Düsen und begünstigt die Bildung von Bläschen, die durch das Wasser aufsteigen und an der Oberfläche zerplatzen, was auch einen optisch attraktiven Effekt ergibt.

► Die Taste **“Blower”**  drücken, um den Luftkompressor zu starten.

► Der Blower kann zusammen mit den Hydromassagepumpen oder getrennt von ihnen aktiviert werden (*Beim Einschalten der Anlage ist der Blower immer ausgeschaltet, ebenso die Hydromassagepumpen*).

► Der Blower bleibt für 20 Minuten in Betrieb, kann aber durch erneutes Drücken der vorgenannten Taste vorzeitig abgestellt werden.

► Falls die Blower für die Aromatherapiebehandlung eingesetzt werden sollen, die Duftessenz-Ampulle in das entsprechende Fach einsetzen (siehe Kapitel "Aromatherapie").


HINWEISE

- Bei gleichzeitiger Aktivierung des Blowers und der Hydromassagepumpen ist es möglich, dass das Heizgerät ausschaltet (falls eingeschaltet).

- Bei Aktivierung des Blowers wird auch die Filterpumpe eingeschaltet (falls sie es nicht schon ist), sie bleibt noch 10 Minuten länger als die Funktion in Betrieb.

■ UNTERWASSERSTRAHLER

Wird über die entsprechende Taste auf dem Bedienfeld aktiviert:

► Die Taste **“Light”**  drücken, um den Strahler einzuschalten (er befindet sich an der Beckenwand).

ANM.: einige Modelle sind mit Weißlichtstrahlern ausgestattet.

► Der Strahler bleibt für 2 Stunden in Betrieb, kann aber durch erneutes Drücken der vorgenannten Taste vorzeitig abgestellt werden.

► Farbton und Intensität der beschriebenen Farbkombinationen werden von dem integrierten Digitalsystem moduliert.

Cromodream

Dieser Zyklus schenkt ein vollständiges Erlebnis der gesamten Farbpalette. Die komplementären Farben verlaufen harmonisch ineinander und sorgen für reines Wohlbefinden.

Sunlight

Drei Farben (Gelb/Orange/Weiß), in die abwechselnd hellblaue und violette Nuancen einfließen, üben eine wohltuende, dem Sonnenlicht ähnliche Wirkung aus. Gelb im Wechsel mit Violett hellt die Stimmung auf und verbessert das allgemeine psychophysische Gleichgewicht.

Relax

Diese farbliche Sequenz von Blau/Orange/Hellblau/Weiß fördert die vollkommene Entspannung; der Orangeanteil macht die Sequenz von ansich eher "kalten" Farben wärmer.

Feste Farben

Daneben können die folgenden Farben selektiert werden, die ständig sichtbar sind: Weiß, Hellblau, Orange, gelb, grün.

ANM.: Die Aktivierung des Strahlers setzt auch die Filterpumpe in Betrieb (weil man voraussetzt, dass sich im Becken Personen aufhalten), die nach dem Ausschalten des Strahlers noch 10 Minuten in Betrieb bleibt.

Benutzungsfunktionen

■ SPERRE DES BEDIENFELDES

Für diese Funktion gibt es zwei Aktivierungsmodi:

- *Teilweise Sperre: die Programmierung des Filterungszyklus, die Kontrolle der Aufheiztemperatur, die Aktivierung des Modus "Energieeinsparung" (Econo) und die Schnellfilterung ("Instant Clear") sind unterdrückt.*

Alle anderen Tasten des Bedienfeldes bleiben aktiviert.

- *Totale Sperre: dieser Modus schließt den Betrieb aller Tasten aus.*

Teilweise Sperre

Um diese Funktion zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

► Die Taste **"Econo"** (🔌) für einige Sekunden gedrückt halten, auf dem Display erscheint das blinkende Symbol des gesperrten Bedienfeldes (🔒); die Taste noch weiter gedrückt halten bis auch die Schrift **"LocP"** erscheint und das Symbol fest leuchtet und damit die aktivierte Sperre anzeigt.

► Beim Drücken einer der gesperrten Tasten erscheint auf dem Display für 5 Sekunden die Schrift **"LocP"**.

Totale Sperre

Um diese Funktion zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

► Die Taste **"Econo"** (🔌) gedrückt halten, auf dem Display erscheint das blinkende Symbol des gesperrten Bedienfeldes (🔒); die Taste nach dem Erscheinen der Schrift **"LocP"** noch weiter gedrückt halten bis auch die Schrift **"LocF"** gezeigt wird: an diesem Punkt ist die Funktion aktiviert.

► Beim Drücken einer beliebigen Taste zeigt das Display für 5 Sekunden die Schrift **"LocF"**.

Deaktivierung der Sperre

► Zum Deaktivieren der Sperre in beiden Modi die Taste **"Econo"** (🔌) gedrückt halten bis die Schrift **"LocP"** oder **"LocF"** verschwindet und durch die Schrift **"ULoc"** ersetzt wird.

HINWEISE

- *Bei einem Stromausfall wird die Sperre des Bedienfeldes (teilweise oder total) aufgehoben.*

- *Will man von der teilweisen Sperre zur totalen Sperre (oder umgekehrt) übergehen, muss man sie erst deaktivieren und anschließend den neuen Modus eingeben.*

■ VORÜBERGEHENDE SYSTEMSPERRE ("STANDBY")

Diese Funktion ermöglicht die Unterbrechung des Betriebes aller Vorrichtungen für einen Zeitraum von 60 Minuten (dieser Wert kann nicht geändert werden), so können normale Wartungseingriffe ohne Wegnahme der Spannung vorgenommen werden.

ACHTUNG



Für einen Zugriff auf den Schaltkasten, der normalerweise unter Spannung steht, oder auf die sich drehenden Teile der Pumpen muss die Stromversorgung unbedingt durch die Ausschaltung des allpoligen Trennschalters unterbrochen werden.

► Zum Aktivieren der Funktion muss die Taste **"Filter"** (🔧) für etwa 5 Sekunden gedrückt werden: auf dem Display erscheint die Schrift **"Sby"**, gefolgt vom Wert der Minuten, die diese Funktion aktiv bleibt.

► Die Funktion endet beim Ablauf der 60 Minuten oder mit dem erneuten Drücken der Taste **"Filter"** (🔧) für etwa 5 Sekunden: an diesem Punkt können unterbrochene Filterungszyklen programmgemäß fortgesetzt werden.

ANM.: Falls am Ende des Standbys aktivierte Filterungszyklen vorhanden sind, werden diese fortgesetzt.

■ ALARMMELDUNGEN

Ein ausgelöster Alarm wird auf dem Display mit dem Code der Betriebsstörung angezeigt. Wenn die Alarmbedingung weiterhin besteht, ist auch der entsprechende Code weiterhin sichtbar.

► **Alarmursache**
- mögliche Abhilfe

► **"FLC"** Bei einigen Modellen könnte am Display die Abkürzung **"FLC"** sichtbar werden. Der Strömungswächter stellt einen Wasserdurchfluss fest, obwohl dieser nicht vorhanden ist (das Heizgerät ist nicht eingeschaltet).

Dies kann auftreten, wenn der Strömungswächter (serienmäßig an das Heizgerät angeschlossen) durch Ablagerungen und/oder Verunreinigungen, die den einwandfreien Betrieb behindern, blockiert ist oder aber er ist defekt.

- Eine autorisierte Kundendienststelle Jacuzzi® kontaktieren.

► **"FLO"** (blinkend) Die Sonde misst keinen Wasserfluss (das Heizgerät kann nicht aktiviert werden). Dies kann vorkommen, wenn der Kartuschenfilter oder die Filterpumpe verstopft sind. Das System versucht, das Heizgerät zu reaktivieren (drei Versuche).

► **"FLO"** (bleibend eingeschaltet) das System hat versucht das Heizgerät zu aktivieren, aber es konnte kein Wasserfluss festgestellt werden.

- Versuchen Sie den dem Whirlpool vorgeschalteten Schalter aus- und wieder einzuschalten; wird die Meldung trotzdem weiter angezeigt, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle Jacuzzi®.

► **"HOH"** Die auf dem Heizgerät gemessene Temperatur beträgt 48 °C (118 °F) oder liegt darüber.

NICHT INS WASSER STEIGEN

Die Sichtanzeige dieses Alarms wechselt mit der Uhrzeit und

der Temperatur und verschwindet, sobald der Wert unter 44 °C (111 °F) sinkt.

- Besteht der Alarm noch weiter, versuchen Sie den vor dem Whirlpool montierten Schalter aus- und wieder einzuschalten; wird die Meldung trotzdem weiter angezeigt, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle Jacuzzi®.

► **“Ho” zu hohe Wassertemperatur.**

NICHT INS WASSER STEIGEN

Die Temperatur des Poolwassers hat 44 °C (111 °F) erreicht oder überschritten; keine Funktion kann aktiviert werden.

- Falls vorhanden, die Abdeckung vom Whirlpool nehmen.
- Falls die Temperatur durch Sonneneinwirkung erhöht wurde, einfach etwas kaltes Wasser in den Whirlpool geben.

Sobald die Temperatur unter 43°C (109 °F) gesunken ist, müsste der Whirlpool sich automatisch wieder in Betrieb setzen; ist das nicht der Fall, die Stromzufuhr unterbrechen und eine Jacuzzi® Kundendienststelle kontaktieren.

► **“rPF” Ungenau arbeitender Temperaturfühler**

NICHT INS WASSER STEIGEN

Keine Funktion kann aktiviert werden.

- Die Funktion des Temperaturfühlers kontrollieren oder ihn austauschen.

► **“HPF” Eingriff des Sicherheitsthermostats.**

Das elektrische Heizgerät kann nicht eingeschaltet werden.

Das Heizgerät wurde wegen Überhitzung abgestellt; dies könnte auf einen unregelmäßigen Wasserfluss zurückzuführen sein.

- Versuchen Sie den vor dem Whirlpool montierten Schalter aus- und wieder einzuschalten (Rücksetzung des Systems); Wird die Meldung trotzdem weiter angezeigt, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle Jacuzzi®.

ZWEITER TEIL

INSTALLATION und WARTUNG



ACHTUNG

Die in diesem zweiten Teil beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch spezialisiertes und befugtes Fachpersonal ausgeführt werden.



ACHTUNG

Die Wärmeabdeckung (🔧 3) ist nicht dazu konstruiert, Belastungen zu tragen. Sich nicht auf die Abdeckung setzen, legen und nicht auf ihr gehen. Keine Gegenstände darauf abstellen.

LESEN SIE BITTE VOR DER INSTALLATION DEN FOLGENDEN TEXT AUFMERKSAM DURCH.

■ ALLGEMEINE HINWEISE

Eventuelle Fehler, deren Ermittlung und Instandsetzung vor der Installation möglich gewesen wären und die erst nach fertiger Installation beanstandet werden, sind von unserer Garantieleistung ausgeschlossen.

Da in den allgemeinen Verkaufsbedingungen die Übergabe der Ware ab Werk Valvasone (PN) festgelegt ist, lehnt Jacuzzi Europe S.p.A. jede Haftung für Schäden während des Transports oder eventueller Zwischenlagerung ab. Bei Erhalt des spa müssen daher unbedingt die Verpackung auf ihre Unversehrtheit überprüft und eventuelle Schäden sofort beim Spediteur reklamiert werden.



Eine längere intensive Sonneneinstrahlung kann das Material der Whirlpoolschale schädigen, da es wärmeabsorbierend ist (besonders die dunklen Farben). Wenn er nicht benutzt wird, den Whirlpool nicht der Sonne aussetzen, es muss immer eine geeignete Abdeckung vorhanden sein (Wärmeschutzabdeckung, Pavillon, usw.). Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Hinweise entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

• Den Whirlpool aus der Verpackung nehmen und die Frontpaneele entfernen (🔧 5-5a).

Falls der Whirlpool mit einem umlaufenden Holzbelag geliefert wird, halten Sie sich beim Ein- und Ausbau desselben (nach der endgültigen Aufstellung des Whirlpools) an 🔧 6.

(🔧 1) Beim Transport sich ausschließlich der Palette bedienen, auf der der spa aufliegt; für seine Anordnung am Aufstellungsort ausschließlich Gurte geeigneter Tragfähigkeit einsetzen, die in die Führungen und Bügel am Unterteil des Whirlpool einzuführen sind. Nach der definitiven Aufstellung sind diese Bügel zu entfernen und für einen zukünftigen Transport sorgfältig aufzuheben.



ACHTUNG

Den Whirlpool spa auf KEINEN FALL am Wannenrand oder an den Rohrleitungen anheben.

• Das Leergewicht des spa ist beachtlich, daher müssen geeignete Gurte für das Handling benutzt werden. Bei der Wahl des Installationsortes sind daher eventuelle Hindernisse für die Beförderung zu berücksichtigen (enge Gänge, Türen, Stiegen, usw.); Eine Installation im Außenbereich oder im Erdgeschoss ist daher vorzuziehen. Falls der Einsatz von Transportgurten nicht möglich ist, können eventuell auch die an den vier Ecken installierten Paneele (mit Schrauben befestigt) abgenommen und der spa an den Eckstützen gehalten werden.

ANMERKUNG: Diese Art Handling muss wegen des erheblichen Gewichts des whirlpools® mit größter Vorsicht ausgeführt werden; Der Kunde oder sein Vertreter muss in jedem Fall die Verantwortung für diese Art der Beförderung übernehmen. Jacuzzi Europe S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch diese unsachgemäße Beförderung entstehen könnten.

- spa eingehend kontrollieren, bevor mit der Installation begonnen wird und die korrekte Position der Verbindungsmuffen, Rohrleitungen und Rohrschellen überprüfen (sie dürfen nicht locker sein).

■ INSTALLATION

- Ihr spa ist so konstruiert, dass für seine Funktion nur der Anschluss an das Stromnetz, die Erdung und der Ablauf (und eventuell der Wasseranschluss) vorzunehmen sind, wobei die Anschlüsse bereits werkseitig vorbereitet sind (siehe beiliegendes "Datenblatt Installationsvorbereitung").

- Für die Vorbereitung eines geeigneten Untergrundes muss das Gesamtgewicht (mit Wasser und Personen) und die daraus folgende Bodenbelastung, je nach Modell, berücksichtigt werden. Siehe auch das beiliegende Datenblatt Installationsvorbereitung.

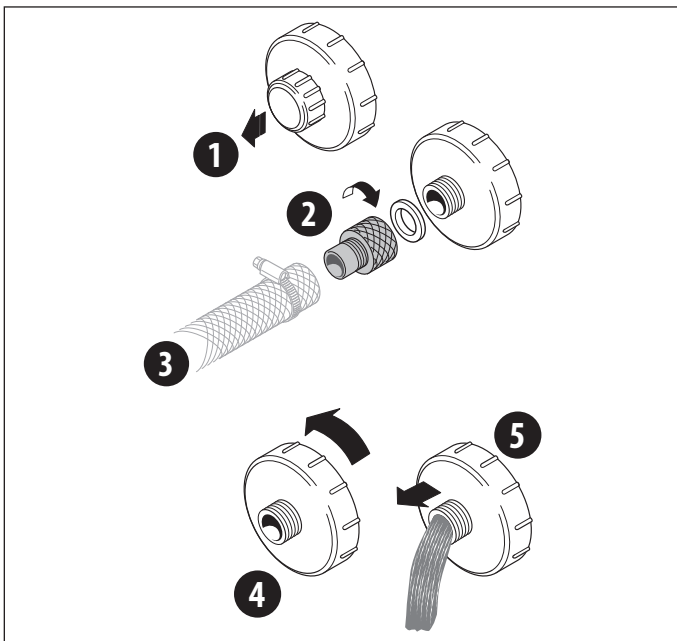
- (🔩 2) Der spa ist mit einem Ablassventil, das sich ungefähr in der Mitte des Unterteils befindet, ausgerüstet; folglich muss in der Nähe ein Ablaufschacht angelegt werden (siehe beiliegendes "Datenblatt Installationsvorbereitung").

- Für die regelmäßige Entleerung kann ein Rohr an den Ablauf angeschlossen werden. Zuvor ist jedoch die sich am Boden befindliche Verschlusschraube auszusrauben und der mitgelieferte Schlauchanschluss mit Dichtung anzubringen.

Hinweis

Zum Öffnen des Ventils muss der Stellring gegen den Uhrzeigersinn gedreht und gezogen werden.

Soll der whirlpool am Ablaufschacht fest angeschlossen werden, empfiehlt es sich (für eine bessere Tragfähigkeit) zuerst das Ventil abzunehmen und in der Nähe des Ablaufschachts ein leicht zugängliches Sperrventil anzulegen (🔩 2, Det. D).



ACHTUNG

Falls der spa für die regelmäßige Befüllung an die öffentliche Wasserleitung, die Trinkwasser liefert,



angeschlossen wird, muss vorher die örtliche Behörde darüber in Kenntnis gesetzt und die Umweltschutzgesetze des jeweiligen Landes müssen eingehalten werden. Für die EWG-Staaten ist die Norm EN 1717 maßgebend.

- Für den Anschluss an das Stromnetz und seine Vorbereitung, die Anleitungen im Datenblatt Installationsvorbereitung, Kap. "Elektrische Anschlüsse" befolgen und beachten, dass sich der Haupttrennschalter an einer sicheren und für den Benutzer zugänglichen Stelle befinden muss.

Elektrische Anschlüsse

- Den Anschluss an der Klemmleiste wie in 🔩 4 angegeben, ausführen.

HINWEIS: Falls die Versorgung mit doppelter oder mit einer Drehstromleitung mit Nulleiter (380-415 V 2-3 N ~) erfolgen soll, müssen vor dem Anschluss die geeigneten Überbrückungsklemmen, die sich nahe der Klemmleiste der Versorgung befinden, abgetrennt werden.

In Bezug auf die technischen Eigenschaften von Kabeln, Schaltern, usw. die Empfehlungen im beiliegenden Datenblatt Installationsvorbereitung, im Besonderen im Kapitel "ELEKTRISCHE SICHERHEIT" beachten.

- Der Installateur muss geschützte Kabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden, die mindestens die Eigenschaften von Typ H 05 VV-F aufweisen.

ACHTUNG



Im Hinblick auf die Leitungsquerschnitte sind neben der Stromaufnahme durch die Anlage auch die Kabelwege, die Kabellänge, entsprechende Schutzeinrichtungen und die spezifischen Richtlinien für fest installierte elektrische Anlagen, die im Installationsland des spa gültig sind, zu berücksichtigen. Die Klemmleiste des Schaltkastens ist für die Aufnahme von Kabelquerschnitten bis max. 12 mm² ausgelegt.

- Um einen ausreichenden Schutzgrad gegen Spritzwasser gemäß den geltenden Vorschriften zu garantieren und den Anschluss an das Stromnetz zu vereinfachen, ist unabhängig vom verwendeten Kabelquerschnitt am Schaltkasten eine Kabelklemme montiert worden.

- Der Installateur hat die vorstehenden Vorschriften einzuhalten **und wasserdichte Verbindungen an den Anschlussstellen zu verwenden. Zudem hat er die im Installationsland des Whirlpools spa geltenden Richtlinien zu befolgen.**

- Die Arbeiten des Installateurs beschränken sich auf die Durchführung des/der Kabel und den Anschluss der Leiter: "Phase" an die Klemme **L1** (evtl. auch **L2** und **L3**), Nulleiter an die Klemme **N** und "Erde" an die entsprechende Klemme, mit dem Symbol \perp (Abb. 4) gekennzeichnet. Nach dem Anschluss muss der Installateur den Deckel wieder schließen und die Kabelklemme so abdichten, dass der Spritzwasserschutz garantiert ist.

Diese Vorschrift ist strikt zu beachten, jede andere Vorgehensweise ist verboten.

⚠ WICHTIG: In Ländern mit einer zweiphasigen Stromversorgung (L+L) mit einer Spannung von 220-240V erfolgt der Anschluss immer an den Klemmen L1 und N.

• Kabelverlauf, Materialwahl und die Auswahl der besten Installationslösungen bleiben der Fachkenntnis und Erfahrung des Installateurs überlassen; er ist für die vorschriftsmäßige Ausführung verantwortlich, die er auch bescheinigen muss.

JACUZZI EUROPE S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

Die Installation durch nicht fachmännisches und/oder für die Zertifizierung der ausgeführten Leistung nicht befugtes Personal vorgenommen wird.

Die im Land, in dem das Gerät installiert wird, geltenden Richtlinien bzw. Gesetzesvorschriften in Bezug auf elektrische Anlagen in Gebäuden nicht eingehalten werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Installations- und Wartungsanleitungen nicht befolgt werden.

Für die Installation ungeeignete und/oder nicht bescheinigte Materialien verwendet werden.

spa nicht nach den vorstehenden Anleitungen installiert wird. Die Arbeiten nicht korrekt ausgeführt werden, so dass der Schutzgrad der elektrischen Geräte gegen Spritzwasser beeinträchtigt oder der Schutz gegen elektrische Schläge bei direkter oder indirekter Berührung verändert wird, bzw. anomale Bedingungen in Bezug auf Isolierung, Fehlerstrom oder Überhitzung erzeugt werden.

Falls Bauteile oder Geräteteile ausgewechselt oder geändert werden, so dass sie nicht mehr dem Zustand bei der Anlieferung entsprechen, ist der Hersteller nicht mehr haftbar.

Wenn das Gerät durch unbefugtes Personal repariert wird oder keine Originalersatzteile der Firma Jacuzzi Europe S.p.A. verwendet werden.

BETRIEBS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN "BETREIBER" DER ANLAGE

■ ERSTE INBETRIEBNAHME

- Prüfen, ob die Installation bis ins kleinste Detail durchgeführt wurde.
- Prüfen, ob die Filtereinsätze im Inneren des Skimmers vorhanden sind (siehe Kap. "Wartung des Kartuschenfilters").
- Die Wärmeabdeckung des spa abnehmen.
- Kontrollieren, ob das Ablassventil (🔑 2, Det.C) geschlossen ist.

HINWEIS: Falls nicht bereits montiert, den Verschluss des Zubehörbeutels abnehmen und auf das Ablassventil aufschrauben.

- Überprüfen, ob alle Hydromassagedüsen geöffnet sind.
- Den allpoligen Schalter an der Versorgungsleitung einschalten (siehe Kapitel "Anschlüsse und elektrische Sicherheit").

• Die Prüftaste (TEST) des Differentialschalters vor der elektrischen Anlage, an der spa angeschlossen wurde, betätigen: Wenn er nicht anspricht, könnte der Schalter defekt oder eine Störung in der elektrischen Anlage des Gebäudes vorhanden sein.

Stromzufuhr abschalten und spa nicht benutzen, bis die Ursache der Störung gefunden und behoben wurde.

• Den Whirlpool so füllen, dass sich die obersten Düsen (Rückenbereich) unter Wasser befinden (🔑 2, Det.B).

HINWEIS: Die Füllung erfolgt nach dem zuvor vom Kunden festgelegten System (siehe Datenblatt „Installationsvorbereitung“, Kap. "Vorbereitung zur Installation").

Wird ein Gartenschlauch verwendet, muss vor dem Füllen des whirlpool zuerst genügend Wasser aus diesem auslaufen; Auf diese Weise wird im Schlauch vorhandenes stagnierendes Wasser und mit ihm eventuelle Bakterien, die zu Reizungen führen könnten, ausgespült.

• Den Betrieb der Hydromassagepumpen mit den Tasten "Pump1" (🌀) und "Pump2" (🌀) prüfen.

• Den Betrieb des Blowers mit der Taste "Blower" (🌀) prüfen.

• Die Ein- und Ausschaltung der Strahler mit der Taste "Light" (💡) prüfen.

• Die hydraulischen Verbindungen auf Leckstellen und sonstige Fehler überprüfen.

• Den whirlpool vollkommen desinfizieren. Hierfür ist eine "Superchlorung".

Für die Erhaltung der Wasserqualität, die Modalitäten und die Hinweise zum Gebrauch der Chemikalien siehe die Anleitung der Wasseraufbereitungsanlage und den entsprechenden Katalog von Jacuzzi.

• Den allpoligen Schalter (Haupttrennschalter, siehe "Elektrische Anschlüsse") nach einigen Stunden ausschalten.

• Das Ablassventil öffnen und die Wanne vollständig entleeren.

ACHTUNG
Wegen der hohen Chlorkonzentration im Wasser, spa während dieser Phase nicht benutzen. Das Becken sofort entleeren.

• Das Ablassventil schließen und spa erneut mit "frischem" Wasser bis zur Markierung am Skimmer füllen.

• Hauptschalter wieder einschalten, die Filterzyklen nach den Wünschen des Kunden einstellen und ein Wasseraufbereitungsprogramm definieren.

■ WANNENENTLEERUNG

WINTERLICHE AUßERBETRIEBNAHME


Der Whirlpool muss regelmäßig entleert werden, damit das Wasser erneuert und das Becken gesäubert werden kann. Dieser Vorgang hängt von zahlreichen Faktoren ab: Häufigkeit der Nutzung des Whirlpools, Wasserqualität, Anzahl der Benutzer, Art der in das Wasser gelangten verunreinigenden Stoffe, usw. Wird der Whirlpool nur von der Familie benutzt, kann für mehrere Wochen eine gute Wasserqualität aufrechterhalten werden, während das Wasser bei sehr intensiver Nutzung eventuell sogar mehrmals pro Woche erneuert werden muss.

ACHTUNG



Vor der Entleerung des Whirlpools ist sicherzustellen, dass die Werte der im Wasser vorhandenen chemischen Zusatzmittel nicht über den zulässigen Werten liegen. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit den zuständigen Behörden in Verbindung. **DAS WASSER NICHT IN EINE KLÄRGRUBE ENTLEEREN.**

In Klimazonen, wo die Temperatur im Winter häufig unter 0°C absinkt, ist während des Zeitraums, in dem der spa nicht verwendet wird, wie folgt vorzugehen:

- Den Strom im Hauptschaltkasten abschalten.
- Den spa durch das Ablaufventil (Det. **C** in ) vollständig entleeren; das Ventil ist offen zu lassen. Der spa wird nicht vollkommen entleert. Eventuelle Wasserrückstände auf den Sitzen oder am Wannenboden können mit einem Schwamm entfernt werden, während Wasserrückstände in den Rohrleitungen mit einer Saugpumpe für Flüssigkeiten über die Massage- und Ansaugdüsen abgesaugt werden können. Zur Entfernung eventueller Wasserrückstände im Kreislauf ist es ratsam, den Blower kurze Zeit in Betrieb zu nehmen und auch die Pumpen über die Drainagestopfen zu leeren.

WICHTIG



In sehr kalten Klimazonen, wo die Temperatur häufig weit unter 0°C absinkt, ist die Entfernung der Wasserrückstände aus den Rohrleitungen besonders wichtig.

- Die Filtereinsätze herausnehmen, reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den spa abdecken, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Für die erneute Inbetriebnahme des spa, die Anleitungen im Kap. "Gebrauchsanleitung Zweiter Teil" beachten.

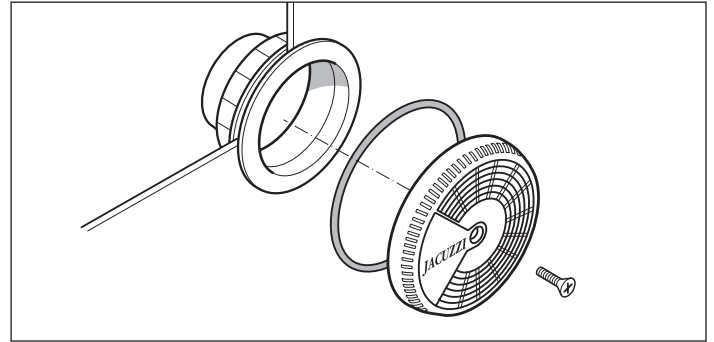
Winterliche Außerbetriebnahme in warmen Klimazonen

- In Gegenden, in denen die Temperatur nur gelegentlich unter 0 °C sinkt, kann der Whirlpool auch in Funktion bleiben, da er über einen "Frostschutz" verfügt, welcher die Aufrechterhaltung einer Mindesttemperatur des Wassers gewährleistet (siehe Kap. "Einstellung der Wassertemperatur" - Abschnitte "Aufrechter-

haltung der Mindesttemperatur des Wassers" und "Vorbeugung der Einfrierung der Wasserleitungen - Modus "Smart Winter").

■ ALLGEMEINE WARTUNG

- Den spa immer abdecken (bei Nichtbenutzung): so wird das Wasser nicht verschmutzt und Wärmeverluste und Verdampfung werden vermieden.
- Massage- und Ansaugdüsen regelmäßig reinigen.



ACHTUNG



Nach der Reinigung sofort wieder die Gitter der Saugdüsen anbringen, diese Sicherheitsvorrichtungen müssen die Ansaugung abdecken, um ein Hängen bleiben mit Haaren oder anderen Körperteilen zu vermeiden. Die Düsen müssen bei leerer Wanne gereinigt werden. Alle Teile wieder montieren, bevor der spa erneut gefüllt wird.

- Die Gitter der Ansaugöffnungen müssen mindestens einmal wöchentlich kontrolliert werden.
- Die Kissen sind durch Schnappverschlüsse befestigt und können zur Reinigung leicht abgenommen werden. Die Kissen regelmäßig reinigen; dazu ein Tuch mit Wasser und Seife verwenden. Es wird empfohlen, sie mit einem geeigneten Pflegeprodukt zu behandeln, um ihre Beständigkeit gegen Wasser zu erhöhen und ihren Glanz beizubehalten.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Anlage vollkommen entleert werden (siehe auch Kap. "Leeren des Whirlpools - Winterliche Außerbetriebsetzung"). Die regelmäßigen Entleerungen während des normalen Gebrauchs variieren je nach Intensität der Nutzung, der verunreinigenden Substanzen und der Installationsart. Auch bei einem weniger häufigen Gebrauch wird empfohlen, das Wasser mindestens einmal pro Monat zu erneuern.
- Gegen die Verwendung von Duftstoffen, ätherischen Ölen, Salz aus dem Toten Meer, Speisesalz, usw. ist nichts einzuwenden.

■ INSTANDHALTUNG DER WÄRMESCHUTZABDECKUNG

- Einen neutralen Reiniger verwenden und mit klarem Wasser nachspülen.
- Erforderlichenfalls nach dem Reinigen ein Spezialprodukt zur Pflege und Konservierung des Glanzes anwenden.

■ PFLEGE DER TEILE AUS KUNSTHOLZ

• Die Platten aus Kunstholz benötigen nur sehr wenig Pflege; verwenden Sie für die Reinigung ein neutrales Reinigungsmittel und wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

ACHTUNG



Verwenden Sie zur Reinigung der Platten kein Strahlwasser, da dieses auch in den Spa-Bereich eindringen und Defekte an der elektrischen Anlage verursachen könnte.

■ INSTANDHALTUNG DER HOLZTEILE

Die Abdeckplatten und das Zubehör der Whirlpools Jacuzzi® werden aus Naturholz hergestellt und mit modernsten Mittel behandelt, die ihre natürliche Schönheit betonen und Schutz gegen Witterungseinflüsse gewährleisten.

Auf die Platten und das Zubehör wird als erstes eine Farbe aufgetragen, damit das Holz einen einheitlichen Farbton erhält; es folgt ein zweimaliges Auftragen eines Synthetiköls, das dem Produkt ein besonders "warmes" und natürliches Aussehen verleiht.

Reinigung

Die Instandhaltungsarbeiten richten sich nach dem Aufstellungsort des Whirlpools und/oder des Zubehörs (an geschützter Stelle oder den Witterungseinflüssen ausgesetzt).

Auf jeden Fall sollten die Oberflächen mit Süßwasser und einem neutralen Reinigungsmittel abgewaschen und anschließend nachgespült werden.

Keine Reinigungsmittel benutzen, die Alkohol, entkalkende Substanzen, Ammoniak, Scheuermittel oder Chlorbleiche enthalten. Kein Wachs oder Polituren benutzen.

Renovierung

Mindestens einmal pro Jahr (je nach den Konditionen in denen sich die Holzoberflächen befinden, auch seltener) wie folgt vorgehen:

- Die Oberfläche mit einem Scheuerschwamm (oder Schleifpapier mit Körnung 320) leicht abschmiegeln, dabei keinen zu großen Druck ausüben, vor allem nicht an höheren Stellen (Kanten, usw.).

- Den ganzen Staub gründlich entfernen und mit einem Pinsel mit weichen Borsten eine Schicht Synthetiköl auftragen, erst quer, dann über die ganze Höhe der Platte.

Nicht mit direktem Sonnenlicht oder bei besonders strengen Temperaturen arbeiten.

- Zu viel aufgetragenes Öl mit einem Mikrofasertuch entfernen, das Ganze muss dann für etwa eine Stunde lang trocknen (bei etwa 20 °C).

Anm: das verwendete Werkzeug kann für seine Wiederverwendung mit Terpentin abgewaschen werden.

Außerordentliche Wartung

Falls eine aufwendigere Überholungsarbeit erforderlich ist (wenn beispielsweise der Schutzfilm tief angegriffen ist), sollte die gesamte Oberfläche ganz abgeschliffen werden, so dass man das

rohe Holz erreicht, wenn die Farbunterschiede deutlich zu sehen sind, eventuell eine Farbschicht auftragen.

Anschließend mindestens zweimal Öl auftragen (wenn notwendig, auch dreimal), dabei genau wie unter Renovierung beschrieben, vorgehen.

Anm.: sich vergewissern, dass beim Auftragen der nächsten Schicht, die erste vollkommen trocken ist (bei einer Raumtemperatur von etwa 20 °C genügen normalerweise 1-2 Stunden).

Für alle außerordentlichen Wartungsarbeiten sollte man sich sicherheitshalber an Fachpersonal wenden.

ACHTUNG: Schleifrückstände, Werkzeuge und zum Auftragen des Produkts benutzte Lappen können, wenn sie der Luft ausgesetzt sind, sich selbst entzünden: die Rückstände sind (in Wasser getaucht) in gut geschlossenen Metallbehältern aufzubewahren und sofort zu entsorgen, dabei müssen die diesbezüglichen geltenden Bestimmungen strikt eingehalten werden.

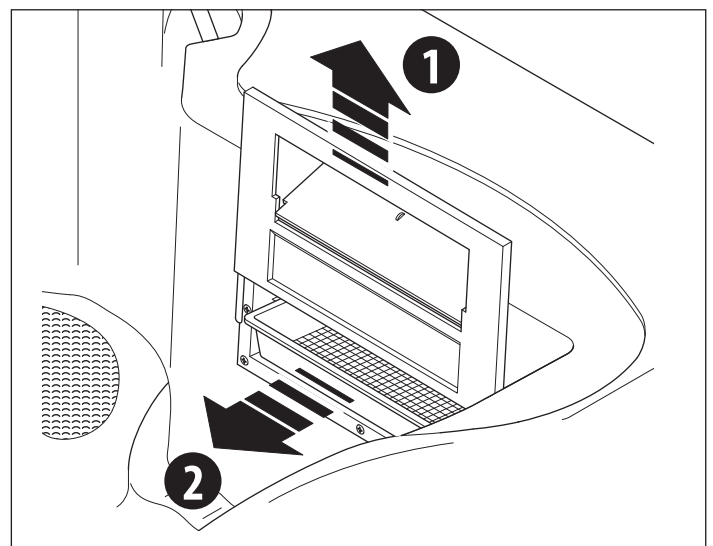
■ WARTUNG DER KARTUSCHENFILTER

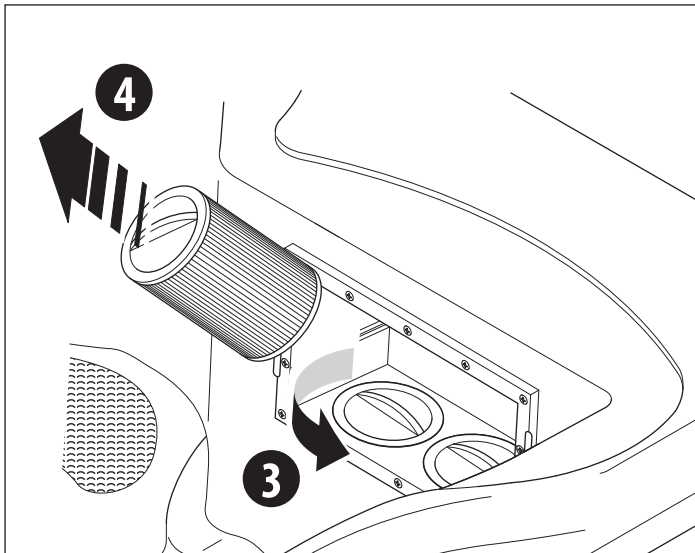
Die im Skimmer vorhandenen Filter müssen in regelmäßigen Zeitabständen, je nach der Häufigkeit der Benutzung des spa, gereinigt und bei Anzeichen von Verschleiß ausgetauscht werden. Filtereinsätze sind beim autorisierten Fachhändler oder bei den Kundendienststellen Jacuzzi® erhältlich.

• Den Skimmer mindestens einmal wöchentlich kontrollieren und von Ablagerungen wie Blättern, Haaren, etc. reinigen.

• Die Filter regelmäßig überprüfen. Bei normalem Gebrauch von spa sollte der Filter mindestens einmal wöchentlich kontrolliert werden. Sobald notwendig, müssen die Filter gereinigt werden, da verstopfte Filter keine gute Wasserqualität aufrechterhalten können, außerdem wird der einwandfreie Anlagenbetrieb behindert.

• Zur Reinigung der Filter die Abdeckung des Skimmers abnehmen, Filterkörbe ausschrauben und herausnehmen.





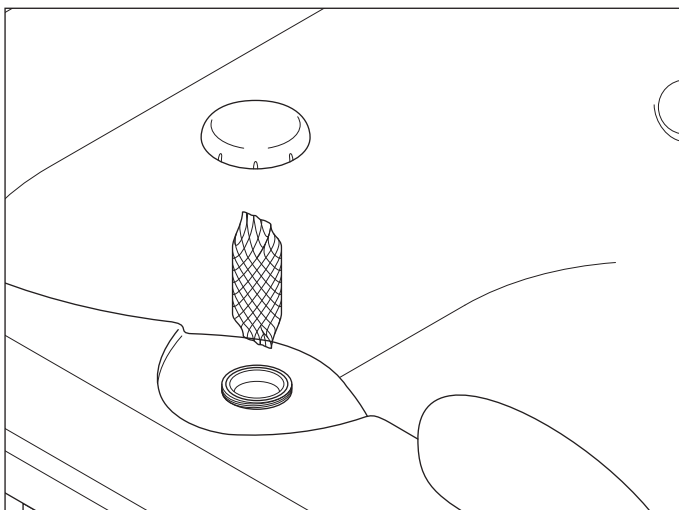
- Die Falten des Filters trennen und ihn gründlich unter laufendem Wasser reinigen.
- Filter durch die Arbeiten in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

ACHTUNG



Nach der Filterreinigung den spa erst wieder in Betrieb setzen, wenn alle Bauteile wieder montiert sind.

■ AROMATHERAPIE



- Über die am Wannenrand von spa befindliche Kartusche können dem Wasser Duftstoffe beigegeben werden. Wenn die Ampulle verbraucht ist, einfach den Deckel abschrauben und durch eine neue ersetzen (die Ampullen sind im autorisierten Fachhandel und in den Kundendienststellen erhältlich).

ANM.: Das Auswechseln der leeren Ampullen muss bei ausgeschaltetem Blower geschehen.

■ HINWEISE

Es ist sicherzustellen, dass die Benutzer zu ihrer eigenen Sicherheit eingehend in die Bedienung des whirlpools eingewiesen werden.

ACHTUNG



LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN DES EINSATZES UND DER AUFBEWAHRUNG DER CHEMISCHEN PRODUKTE SORGFÄLTIG DURCH. HALTEN SIE SICH STRIKT AN DIE ANGABEN DES HERSTELLERS AUF DER VERPACKUNG.

Filter und Filtereinsätze niemals bei eingeschalteten Pumpen reinigen. Zuerst den Hauptschalter ausschalten.

Nie die Pumpe und das Heizgerät starten, wenn der Wasserstand nicht über den Massagedüsen liegt: den Maxi Jacuzzi® immer bis zur Markierung des Skimmers füllen. Bei leerem Whirlpool muss der Hauptschalter immer ausgeschaltet sein.

■ WARTUNG DES CLEARARRAY™

Das Filtersystem Cleararray™ nutzt eine UV-Lampe. Nach einem Jahr muss die Lampe ersetzt werden.



ACHTUNG

Weder Reinigungsarbeiten durchführen noch die UV-Lampe ersetzen. Nicht direkt in die UV-Lampe blicken: dies kann schwer dem Augenlicht schaden oder sogar zu Erblindung führen. Wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler oder an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

■ FEHLERSUCHE (Siehe auch Kap. "ALARMMELDUNGEN")

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Schmutziges Wasser	Verstopfte oder blockierte Filter	Filter reinigen oder auswechseln
	Unzureichende Wasseraufbereitung Hoher Gehalt von festem Material im Wasser	Siehe Kap."Aufbereitung des Wassers"
	Falsche Wartung	Siehe Wartungsanweisungen
Übermäßiger Wasserverbrauch	Verluste auf der Druckleitung, am Ablauf, an den Verbindungen	Das Leck reparieren
	Zu starke Verdunstung und/oder Wasserüberlauf	Whirlpool-Abdeckung verwenden eine niedrigere Wassertemperatur einstellen
Geringer Wasserfluss aus Massagedüsen	Niedriger Wasserstand	Wasser bis zur Markierung am Skimmer auffüllen
	Verstopfte oder blockierte Filter	Filter reinigen oder auswechseln
	Verstellbare Düsen teilweise geschlossen	Düsen öffnen
	Ansaugrohre oder Ablaufrohre teilweise verstopft	*
	Pumpenbetrieb in zu niedriger Geschwindigkeit	*
	Pumpendichtungen verschlissen oder beschädigt	*
	Spannung zu gering	Elektriker oder Elektrizitätswerk kontaktieren
Kein Wasserfluss	Kein Strom	Die Hauptschalter in die Stellung ON zu bringen.
	Pumpe/n ausgeschaltet	Taste drücken 
	Motor/en nicht angeschlossen	Die Anschlüsse des/der Motor/en prüfen
	Differenzialschalter nicht inseriert	Schalter rücksetzen
	Differenzialschalter ausgelöst	Schalter rücksetzen
	Pumpe(n) oder Motor(en) defekt	*

Pumpe und Motor zu laut	Filter verstopft	Filter reinigen
	Wasserverluste an der Ansaugung	Leck suchen und reparieren
	Niedriger Wasserstand	Wasser bis zum Normalstand nachfüllen
	Motorlager verschlissen oder defekt	*
	Laufgrad scheuert gegen das Pumpengehäuse	*
	Feste Teile im Innern der Pumpe	*
<hr/>		
An der Pumpenwelle (Drehverbindung zwischen Pumpe und Motor) tritt Wasser aus	Mechanische Pumpendichtung verschlissen oder defekt	*
<hr/>		
Der Motor startet nicht	Spannung fehlt	Den Hauptschalter einschalten
	Der Hauptschalter wurde ausgelöst	Den Hauptschalter einschalten
	Zu niedrige Spannung	Einen Elektriker rufen oder Elektrizitätswerk kontaktieren
	Der Differenzialschalter hat angesprochen	Differenzialschalter rücksetzen
	Falsche oder defekte Anschlüsse	*
	Welle und Pumpenrad blockiert	*
	Motorwicklungen durchgebrannt	*
	Defekter Kontakt beim Motorstart	*
<hr/>		
Motor bleibt stehen	Die Funktion ist beendet	Erneut die entsprechende Taste auf dem Display drücken
	Überlastung sollte verschwinden.	Auskühlen lassen, die Störung
	Ungeeignete Versorgungskabel	Bleibt sie bestehen, siehe * einen Elektriker hinzuziehen
<hr/>		
Der Blower (Luftkompressor) funktioniert nicht	Kein Strom	Den Hauptschalter betätigen
	Die Taste wurde nicht richtig gedrückt	Die Taste des Blowers (Luftkompressor) drücken
	Es sind 2 Hydromassagepumpen	Eine Pumpe abstellen

in Betrieb
Der Hauptschalter
hat angesprochen

und den Blower einschalten
Den Hauptschalter einschalten

Der Differenzialschalter
hat angesprochen

Differenzialschalter rücksetzen

Motor defekt

*

* : Diese Reparaturen erfordern die Fachkenntnis von qualifiziertem Personal. Wenden Sie sich bitte an Ihren Jacuzzi® Fachhändler oder an eine autorisierte Kundendienststelle.

FÜR INSTALLATION, REGELUNG UND GEBRAUCH DES WHIRLPOOLS® AUSSCHLIEßLICH IN DIESEM HANDBUCH NACHSCHLAGEN.

Der Installateur/Eigentümer hat vor der Installation die Konformität mit den lokalen Vorschriften zu überprüfen und diese zu beachten. Jacuzzi Europe S.p.A. übernimmt diesbezüglich keine Garantie und lehnt jede Haftung für eine nicht fachgerecht durchgeführte Installation ab.

PREÁMBULO

- Este manual se divide en dos partes. La primera está destinada al usuario, en cambio la segunda se dirige al personal cualificado que lleva a cabo la instalación y mantenimiento de ésta. La distinción se debe a que, mientras el uso normal no exige conocimientos particulares ni expone a riesgos, las operaciones de instalación, gestión y mantenimiento ordinario de la instalación precisan unos conocimientos particulares en materia de seguridad y de peligros relacionados con las operaciones que se tienen que ejecutar, que se pueden confiar sólo a personal responsable y competente, facultado para realizar y certificar los trabajos efectuados cumpliendo con lo que disponen las leyes vigentes en el país donde se instala y utiliza la spa.
- El usuario, si no pertenece a la categoría de personas mencionadas arriba, tendrá que limitarse a cumplir las instrucciones de la primera parte, evitando cualquier intervención diferente.
- En especial, en caso de avería o mal funcionamiento, deberá limitarse a desconectar la instalación **actuando sobre los interruptores generales instalados en un lugar de fácil acceso, y luego solicitar la intervención de técnicos especializados.**

Jacuzzi Europe S.p.A. no se responsabiliza si las operaciones previstas en la segunda parte no son ejecutadas por personal especializado.

INSTRUCCIONES DE USO PARA EL USUARIO

LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS.



Jacuzzi Europe S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las siguientes disposiciones.

Este aparato debe ser usado por parte de personas (niños incluidos) con capacidades motrices, sensitivas y/o cognitivas reducidas o, en cualquier caso, sin las nociones necesarias para su uso. Asegúrese de que los niños, en caso de que usen el aparato, estén supervisados por una persona responsable de su seguridad.

Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

La cubierta suministrada posee un cierre con llave que sirve para evitar caídas accidentales en la spa.

No use agua con temperaturas superiores a 40 °C.

El calentador eléctrico está provisto de doble seguridad electrónica (hardware - software).

Normalmente, una persona adulta puede tolerar una temperatura de entre 38 °C y 40 °C; en todo caso, la temperatura ideal es de 35-36 °C.

Se recomienda ducharse siempre antes de entrar en el agua. Controle minuciosamente la temperatura del agua, que no debe superar los 40 °C.

La tolerancia al agua caliente varía según la persona.

Las mujeres embarazadas y los niños pequeños no deben utilizar la spa sin haber consultado antes con el médico y en todo caso con temperaturas del agua inferiores a 38 °C.

Tenga mucho cuidado cuando entre solo en spa: permanecer sumergido durante mucho tiempo puede causar náuseas, mareos y desmayos. Si piensa utilizar la spa por plazos bastante largos (más de 10-15 minutos), compruebe que la temperatura del agua tenga un valor más bajo. Esto también es válido para los niños.

Las personas que padezcan enfermedades cardíacas, diabetes, hipertensión, hipotensión o cualquier otro problema de salud no deben utilizar la spa sin consultar primero con su médico.

No utilice la spa después de haber tomado alcohol, drogas o medicamentos que produzcan somnolencia o que puedan subir o bajar la presión sanguínea.

Las personas bajo cuidados médicos deben consultar con un médico antes de utilizar la spa, puesto que algunas medicinas pueden ocasionar somnolencia, mientras que otras pueden afectar la frecuencia de los latidos, la presión sanguínea y la circulación.

ATENCIÓN

La cubierta no está concebida para soportar pesos. Está prohibido sentarse, andar y tumbarse en la cubierta. No deposite objetos sobre ella.

Preste mucha atención al entrar o salir de la spa: el agua puede convertir en resbaladizas todas las superficies.

No utilice la spa cuando las condiciones atmosféricas sean muy malas (tormentas, etc.).

No use objetos que se puedan romper, o en todo caso frágiles, mientras se utiliza la spa.


No se deben usar aparatos eléctricos (radios, secadores de pelo, etc.) cerca de la spa si ésta no está vacía.

No quite las rejillas de protección de las boquillas de aspiración.

Mientras se utiliza la spa es preciso mantener la cabeza, el cuerpo y las prendas a una distancia de al menos 40 cm de las boquillas de aspiración; las melenas se deben recoger oportunamente.

No ponga en marcha la spa si las rejillas de protección están rotas o faltan. Diríjase a un distribuidor autorizado Ja-

**cuzzi® o a un Centro de Asistencia autorizado.
Utilice únicamente repuestos originales.**

 **Una exposición prolongada al sol podría dañar el material que compone el casco de la minipiscina, dada su capacidad de absorber el calor (especialmente los colores oscuros). Cuando no utilice la minipiscina, no la deje expuesta al sol sin una protección adecuada (cubierta térmica, gazebo, etc.). Los posibles daños debidos al incumplimiento de estas advertencias no están cubiertos por la garantía.**

■ PREDISPOSICIONES PARA EL USO

ATENCIÓN



Las pruebas previas y los posibles ajustes de la instalación deben ser efectuados por personal cualificado y facultado para ejecutarlas, bajo su responsabilidad. Las instrucciones correspondientes se encuentran en la segunda parte de este manual.

El usuario debe encontrar a una persona cualificada capaz de gestionar y manejar la instalación, en especial para lo que se refiere a las operaciones siguientes:

► Llenado de la spa.

Llene la minipiscina hasta cubrir las boquillas más altas (2, det.B).

► Comprobación de la calidad del agua, de su desinfección y control químico del pH.

Estas comprobaciones se deben realizar a menudo para garantizar la calidad del agua a lo largo del tiempo, en especial si la spa la utilizan varias personas.

► Compruebe que hayan sido ejecutadas TODAS las operaciones presentadas en la sección "Instrucciones de funcionamiento y uso para el gestor de la instalación - Advertencias generales - Primera puesta en marcha".

► Encienda el interruptor general de la instalación.


ATENCIÓN






No suministre corriente a la instalación si no se ha llenado de agua la spa hasta el nivel normal, ya que las bombas podrían dañarse: Si no se tiene en cuenta esta advertencia, la garantía vence de inmediato.



■ LIMITACIÓN DEL CONSUMO ELÉCTRICO


Si no se dispone de suficiente energía y se decide activar el limitador de consumo, se debe configurar el software de sistema para un correcto funcionamiento de la minipiscina:

► Mantenga pulsado el botón "Light"  durante unos 12 segundos, hasta que aparezca el mensaje "cFn".


► Use los botones "Up"  y/o "Down"  para desplazar el menú, hasta que aparezca el mensaje "cFn": vuelva a pulsar el botón "Light"  para confirmar la selección.

► A continuación introduzca la contraseña **123** de esta manera:




- use los botones "Up"  y/o "Down"  para introducir la primera cifra.

- confirme la selección pulsando el botón "Light" .

Proceda del mismo modo para introducir las otras dos cifras.

► Una vez introducida la contraseña, en la pantalla aparece el mensaje **l1x** (parámetro de unidad de medida de la temperatura); a continuación vuelva a pulsar el botón "Light"  para pasar al parámetro **l2x** (donde "x" puede ser 1 o 0; el valor memorizado en fábrica es 1).

NOTA en algunos modelos, "x" puede asumir valores que van de 16 a 32 (amperios) y que se pueden modificar a intervalos de 2, lo que permite gestionar hasta cierto punto las potencias utilizadas; el valor memorizado en fábrica es 32.

► Use los botones "Up"  y/o "Down"  para cambiar "x" y confirme después la selección con el botón "Light": en la pantalla aparece el mensaje **l3 0**. Vuelva a pulsar el botón "Light"  para salir del procedimiento y memorizar los nuevos valores (se recomienda no modificar el parámetro **l3 0**): la pantalla se apaga durante un instante y después vuelve a encenderse.

- Si no se pulsa ningún botón durante aproximadamente 20 segundos, también se sale del proceso, pero no se memorizan los ajustes que se hayan efectuado.

NOTAS

- Cuando el parámetro **l2** es igual a 0 (o a 16, en algunos modelos) el consumo eléctrico de la minipiscina se limita a 16A; en estas condiciones es posible activar simultáneamente una bomba de hidromasaje y el blower (al activarse la otra bomba, la que ya estaba funcionando se apaga, pero el blower permanece encendido).

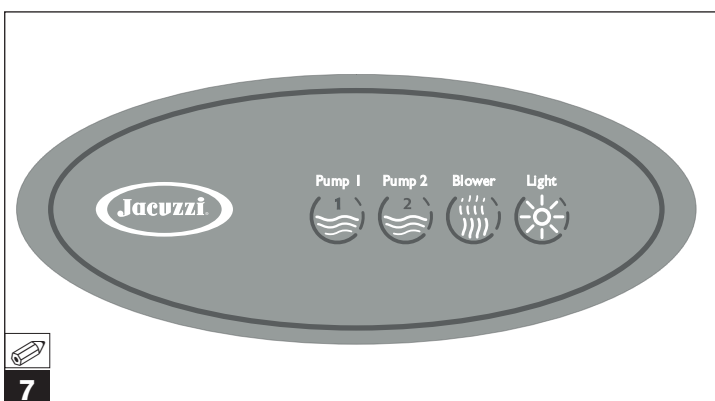
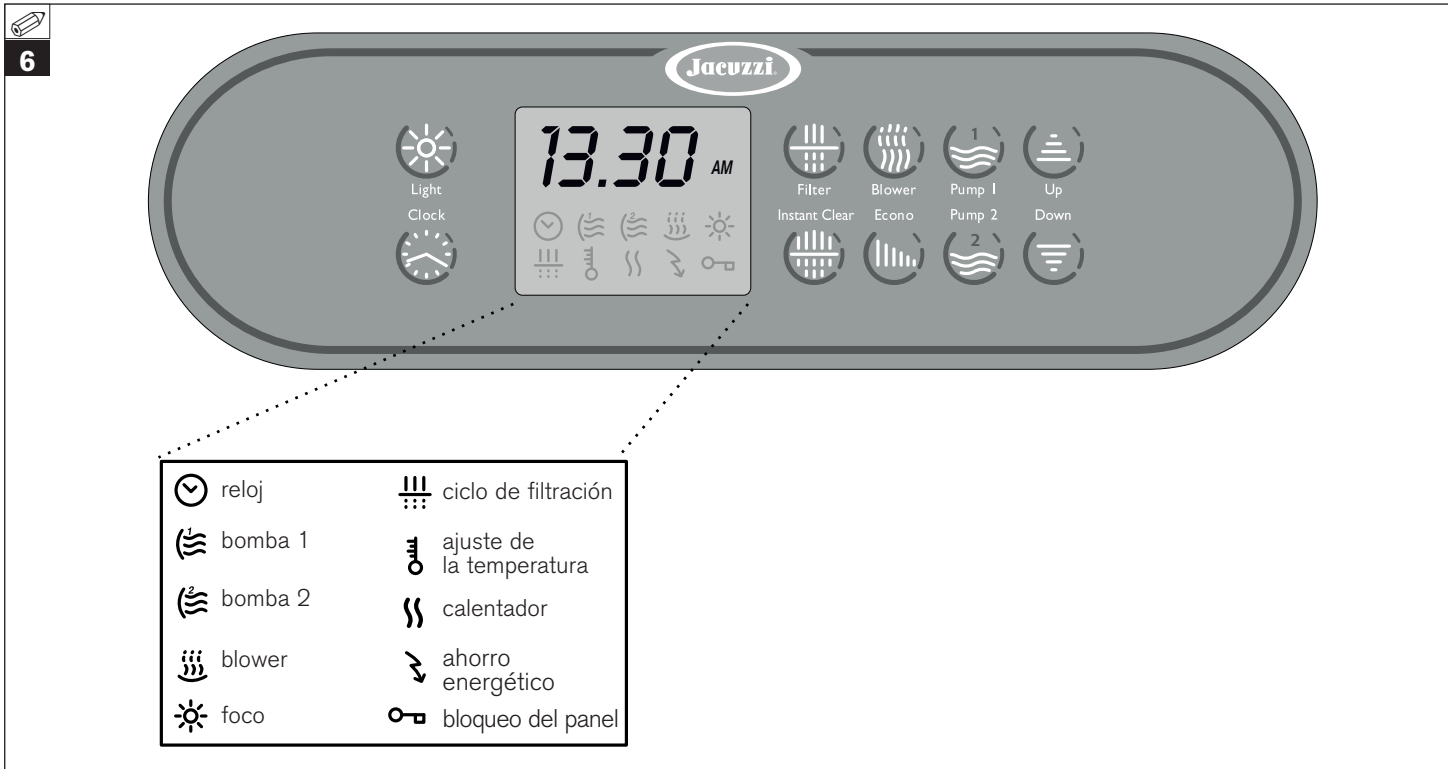
En cambio, si está activado el calentador, el encendido de cualquier carga (bombas y/o blower) desactiva el calentador.

- En cambio, si el parámetro **l2** es igual a 1 (o a 32, en algunos modelos), se selecciona el máximo consumo eléctrico; en estas condiciones es posible activar simultáneamente las bombas de hidromasaje y el calentador.

En caso de que, por otra parte, estuviera activado el calentador, encendiendo 2 bombas de hidromasaje (si están presentes) y el blower, el calentador podría apagarse. En cualquier caso, se activa 5 minutos después de que los consumos hayan disminuido lo suficiente como para poderlo encender.

- Se desaconseja activar el limitador de consumo si se instala la minipiscina en lugares en los que las temperaturas alcancen a menudo valores por debajo de 0 °C, ya que se limita el funcionamiento de la protección anti-hielo (vea el capítulo correspondiente).


- La regulación precisa del parámetro **l2** (realizada a intervalos de 2) permite gestionar de manera optimizada el consumo eléctrico.



■ PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES


Siga las instrucciones que indican más abajo para tomar confianza con el uso de los paneles de control: el principal (6), situado cerca del skimmer, y el secundario (7), en la parte opuesta. Este último sólo permite el encendido de las bombas de hidromasaje, la activación de los chorros de agua (blower) y/o del foco.



Nota: algunos modelos no prevén el segundo panel de control, sino tan sólo el principal.

► Cuando se suministra tensión al equipo, la pantalla de panel muestra, de manera alternada, la hora y la temperatura del agua de la bañera. Si está funcionando el calentador eléctrico, aparece también el símbolo correspondiente: .

■ AJUSTE DE LA HORA

Para gestionar correctamente la filtración del agua y el uso de la modalidad "ahorro energético", se debe ajustar la hora actual:

► Mantenga pulsado el botón "Clock"  durante unos cinco segundos: se mostrará la hora actual, con la cifra de las horas parpadeando, mientras en pantalla aparece el símbolo correspondiente.

► Use los botones "Up"  y/o "Down"  para ajustar el valor de la hora. Si se mantienen pulsados los botones, la modificación se produce rápidamente.

► Pulse después el botón "Clock"  para pasar al ajuste de los minutos (cuya cifra comienza a parpadear).

► Proceda de la manera indicada previamente.


► Vuelva a pulsar el botón "Clock"  para memorizar los valores fijados y salir de la modalidad de programación.

NOTAS

- Si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, también se sale del proceso, pero no se memorizan los ajustes que se hayan efectuado.

- La presencia de una batería de reserva asegura el mantenimiento de la hora incluso si se corta la tensión del equipo.


Visualización de la hora

► Para visualizar la hora, pulse el botón "Clock" .

■ REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA


El calentamiento del agua se obtiene mediante un calentador eléctrico tubular. Se recomienda no configurar temperaturas de calentamiento del agua demasiado altas: como máximo de 40 °C (la temperatura aconsejada es de 35-36 °C).




NOTA

El calentador se desactiva si se activan las bombas y/o el blower, hasta superar el consumo máximo permitido (el símbolo  parpadeará en la pantalla). En este caso, si fuese necesario calentar el agua, el sistema activará el calentador 5 minutos después de que los consumos hayan disminuido lo suficiente para poder encenderlo.



■ Unidad de medida de la temperatura

La escala de la temperatura está fijada en °C, pero se puede cambiar a °F de la siguiente manera:

► Mantenga pulsado el botón **“Light”**  durante unos 12 segundos, hasta que aparezca el mensaje **“cFn”**.

► Use los botones **“Up”**  y/o **“Down”**  para desplazar el menú, hasta que aparezca el mensaje **“cFn”**: vuelva a pulsar el botón **“Light”**  para confirmar la selección.





► A continuación introduzca la contraseña **123** de esta manera:


- use los botones **“Up”**  y/o **“Down”**  para introducir la primera cifra.

- confirme la selección pulsando el botón **“Light”** .

Proceda del mismo modo para introducir las otras dos cifras.

► Una vez introducida la contraseña, en la pantalla aparece el mensaje **11x** (donde “x” puede ser 1 ó 0; valor memorizado: 0).

► Use los botones **“Up”**  y/o **“Down”**  para cambiar “x” de 0 a 1 (correspondiente a la escala en °F) y confirme después la selección con el botón **“Light”** : en la pantalla aparece el mensaje **12x**. Vuelva a pulsar el botón **“Light”**  para pasar al parámetro **13 0** (que no debe modificarse nunca).



Pulse otra vez el botón **“Light”**  para salir del procedimiento y memorizar los nuevos valores: la pantalla se apaga durante un instante y después vuelve a encenderse.



Para volver a la escala Celsius (°C), vuelva a entrar en el procedimiento y a poner la cifra “x” del parámetro **11x** en 0.

NOTA: si no se pulsa ningún botón durante aproximadamente 20 segundos, también se sale del proceso, pero no se memorizan los ajustes que se hayan efectuado.


■ Temperatura de calentamiento del agua ("punto de consigna")

Para comprobar/modificar la temperatura de calentamiento del agua, proceda de la siguiente manera:

► Pulse el botón **“Up”**  o **“Down”** : en la pantalla aparecerá la temperatura actualmente memorizada (expresada en °C, o °F, según se haya configurado; vea “Unidad de medida de la temperatura”) y aparece el símbolo correspondiente.

► Vuelva a pulsar el botón **“Up”**  o **“Down”**  para modificar el valor mostrado, entre un mínimo de 15 °C y un máximo de 40 °C (59 -104 °F).

► Para volver a visualizar la temperatura del agua de la bañera, basta no tocar ningún botón durante unos 5 segundos.

► El funcionamiento del calentador se indica en pantalla por medio del símbolo  mostrado de manera fija (si parpadea significa que se ha interrumpido el calentamiento para no superar el consumo máximo permitido; vea también la nota anterior).

► En cuanto se supera el valor programado (“punto de consigna”) de la temperatura del agua, el calentador se apaga y no se vuelve a encender hasta que la temperatura efectiva del agua descienda en unos 0,5 °C - 1 °F respecto al valor configurado.

► Para garantizar una medición exacta de la temperatura del agua, la bomba de filtración se activa cada media hora (aunque no se hayan configurado ciclos de filtración), ya que la sonda de temperatura está instalada dentro de la tubería del calentador.

NOTA: cuando se apaga el equipo o se interrumpe la corriente eléctrica, en la memoria permanece el último punto de consigna fijado.

Mantenimiento de la temperatura mínima del agua de la bañera y protección anti-congelación de las tuberías (“Smart Winter”)

A intervalos mínimos de media hora, el sistema mide la temperatura del agua de la bañera; si está por debajo del valor mínimo permitido (15 °C - 59 °F), el calentador y la bomba de filtración se activan automáticamente hasta que la temperatura ascienda por encima de dicho valor.

La modalidad “Smart Winter”, gracias a una sonda específica, permite hacer un seguimiento de la temperatura del compartimento bajo la bañera, que contiene todas las tuberías del circuito hidráulico; ante condiciones extremas, el sistema puede activar esta protección anti-hielo (indicada en pantalla con el mensaje **ICE**), accionando las bombas según una modalidad que depende de las siguientes configuraciones:

• Con limitación del consumo eléctrico

Se activa el blower y, al mismo tiempo, una de las dos bombas de hidromasaje. Pasado 1 minuto se apaga la bomba y se enciende la otra, también durante 1 minuto; después se desactivan las bombas y el blower (durante este ciclo, el calentador está apagado, pero en lo sucesivo se activará si es necesario).

• Sin limitación del consumo eléctrico

La modalidad de funcionamiento es la misma, salvo por el calentador, que permanece en funcionamiento.

► La activación de las bombas y del blower se efectúa a intervalos predefinidos, en función del valor de temperatura detectado:

- temperatura comprendida entre 12 y 15 °C (54-59 °F):
cada hora

- temperatura comprendida entre 9 y 12 °C (48-54 °F):
cada 30 minutos

- temperatura comprendida entre 6 y 9 °C (42-48 °F):
cada 15 minutos

- temperatura menor o igual a 6 °C (42 °F):
de manera continua

NOTAS


- Si la temperatura del compartimento bajo la bañera desciende rápidamente, la frecuencia de las activaciones aumenta.



- Si se detecta la necesidad de activar la protección anti-congelación durante un ciclo de filtración o la filtración rápida (“Instant Clear”), estos se interrumpirán y después se reanudarán.


- Aun si la protección está activada, el foco puede activarse de todos modos.

Modalidad “ahorro energético”

Programando esta función, el calentador eléctrico no se activa hasta que la temperatura del agua no desciende, al menos, en 10 °C (18 °F) con respecto a la configurada.

► Pulse el botón “Econo” : la pantalla muestra el mensaje **Edx** (donde “x” indica la duración en horas).

► Use los botones “Up”  y/o “Down”  para introducir la duración deseada (desde un mínimo de 0 a un máximo de 24 horas, que se corresponde a la función siempre activa).

► Si se vuelve a pulsar el botón “Econo”  se confirma el valor seleccionado y se pasa a la programación de la hora de inicio (**Es**).

► Ajuste primero la hora y confirme con el botón “Econo”; después, ajuste el valor de los minutos, y por último vuelva a pulsar el botón “Econo” para memorizar los valores introducidos y salir de la modalidad de programación.

Con la función activada, en la pantalla aparece el símbolo correspondiente.

NOTAS

- Si se activa una función (excepto los focos y/o la hora) con el ahorro energético funcionando, este se interrumpe (el símbolo de la pantalla parpadea) y se reanuda automáticamente 40 minutos después del apagado de la función que se había activado.

- La temperatura mínima que caracteriza la modalidad de ahorro energético no puede ser nunca menor de 15 °C (59 °F) (temperatura mínima de mantenimiento).

- Si se interrumpe la corriente eléctrica, los datos configurados se mantienen de todos modos en la memoria; sin embargo, con el próximo encendido la función no se reanuda inmediatamente, sino que se pospone hasta la hora de inicio fijada.



Además de los parámetros “I1x” (unidad de medida de la temperatura) y “I2x” (limitación del consumo eléctrico), existe el parámetro “I3x”, cuyo valor “x” se fija en 0 en fábrica. Se recomienda no modificarlo para no desactivar el calentador eléctrico.

■ FILTRACIÓN DEL AGUA

La filtración del agua es indispensable para mantenerla limpia y transparente y eliminar las partículas en suspensión; esta limpieza queda garantizada por la bomba de filtración y por los filtros de cartucho, situados dentro del skimmer (vea el cap. “Mantenimiento del filtro de cartucho”).

Además, la spa está dotada de un tipo de filtración especial llamado “Instant Clear”: se trata de una filtración “instantánea” que se diferencia del ciclo normal por su breve duración y su intensidad.

Información general

La filtración se realiza mediante un ciclo específico ejecutado cada 12 horas. Este ciclo consiste en 2 fases que, según se haya configurado la limitación del consumo eléctrico (vea el capítulo correspondiente) se dividen de la siguiente manera:

• Inicio

(con limitación del consumo eléctrico)

las bombas de hidromasaje se activan durante 1 minuto cada una, una de cada vez; en cambio, el blower permanece siempre activado durante esta fase.

(sin limitación del consumo eléctrico)


las bombas de hidromasaje y el blower se activan simultáneamente durante 1 minuto.



• Continuación


Esta fase, igual para ambas configuraciones, prevé el funcionamiento de la bomba de filtración y del ozonizador (o del Clearray™) durante el tiempo restante del ciclo.

Configuración de los ciclos de filtración

Para configurar el ciclo de filtración, siga estos pasos:

► Pulse el botón “Filter” : la pantalla muestra el mensaje **Fdx** (donde “x” indica la duración en horas).

► Use los botones “Up”  y/o “Down”  para introducir la duración deseada (desde un mínimo de 0 a un máximo de 12 horas, valor que corresponde a una filtración continua, ya que el ciclo se ejecuta de todos modos cada 12 horas).

► Si se vuelve a pulsar el botón “Filter”  se confirma el valor seleccionado y se pasa a la programación de la hora de inicio (**Fs**).

► Ajuste primero la hora y confirme con el botón “Filter”; después, ajuste el valor de los minutos, y por último vuelva a pulsar el botón “Filter” para memorizar los valores introducidos y salir de la modalidad de programación. Con la función activada, en la pantalla aparece el símbolo correspondiente.

NOTA: si se interrumpe la corriente eléctrica, los valores fijados se mantienen de todos modos.

Interrupción de los ciclos de filtración

► El ciclo de filtración puede ser interrumpido por la protección anti-congelación (modalidad “Smart Winter”) o a causa de una temperatura excesiva del agua; consulte los capítulos correspondientes.

► Si está activada la función de bloqueo temporal del sistema (“stand-by”, vea el capítulo correspondiente), la bomba de filtración se detiene y se vuelve a poner en marcha una vez se haya desactivado el estado de stand-by.

► Si se interrumpe la corriente eléctrica durante un ciclo de filtración, o si ello ocurre antes del inicio de la filtración y se prolonga hasta después de esa hora, el ciclo no se reanuda cuando se

restablece la corriente eléctrica, y la filtración se pospone hasta el ciclo siguiente (*ya que el ciclo se repite cada 12 horas*).

Temperatura excesiva durante los ciclos de filtración

► Si durante el ciclo de filtración la temperatura del agua supera el valor configurado en más de 1 °C (2 °F) (“punto de consigna”; vea el cap. “Regulación de la temperatura de calentamiento del agua”) y no disminuye en al menos 1 °C (2 °F) en las 3 horas siguientes, el ciclo de filtración se interrumpe.

Incluso en condiciones de elevada temperatura del agua (a causa de una excesiva radiación solar, por ejemplo), se garantiza la filtración durante, al menos, tres horas.

Ozonizador o Cleararray™ (generador de ozono, o generador de luz UV)

El generador de ozono (o el generador de luz UV) reduce la necesidad de productos químicos para el tratamiento del agua.

► El funcionamiento del ozonizador (o del Cleararray™) es automático y está supeditado a la activación de la bomba de filtración; en cambio, está apagado cuando están activados el hidromasaje, el blower o incluso solo el foco (porque se presupone la presencia de personas en la bañera); 10 minutos después del apagado de las funciones, el ozonizador (o el Cleararray™) reanuda su funcionamiento (si hay un ciclo de filtración activo).

Filtración rápida (“Instant Clear”)

Está indicada tras un uso intensivo de la minipiscina y/o asociada al tratamiento químico del agua, para favorecer la disolución de las sustancias empleadas en la desinfección.

► Para activar la función basta pulsar el botón “Instant Clear” : la pantalla mostrará el mensaje **boo**.

► La función dura 45 minutos (*este valor no se puede modificar*) durante los cuales la bomba de filtración y las bombas de hidromasaje se activan de esta manera:

- la bomba de hidromasaje 2 se activa una sola vez durante 1 minuto.

- la bomba de hidromasaje 1 se activa durante el resto del ciclo (el ozonizador o el Cleararray™ está activado durante todo el ciclo).

► El calentador, si está activado, seguirá funcionando normalmente, a menos que el sistema esté configurado para la limitación del consumo eléctrico.

► La función finaliza:

- cuando expira el tiempo mencionado arriba

- cuando se activa otra función.

- si se vuelve a pulsar el botón .

NOTA: *si se necesita activar la protección anti-congelación durante la filtración rápida, esta se interrumpirá temporalmente para permitir la activación de la protección.*

■ USO DEL HIDROMASAJE

Bañarse en una spa es muy agradable y aporta mucho bienestar. Después de un fatigoso día lleno de estrés podrá sumergirse en el calor del agua calmante y relajante.

Dependiendo del modelo, la whirlpool puede disponer de una o dos bombas de hidromasaje, de uno o dos desviadores y de un cierto número de boquillas y de reguladores de la mezcla de aire y agua.

Activación de las bombas de hidromasaje

Las bombas de hidromasaje se activan por medio de los botones correspondientes.

► Pulse el botón “Pump 1” para accionar la bomba correspondiente.

Pulse el botón “Pump 2” para accionar la otra bomba de hidromasaje.

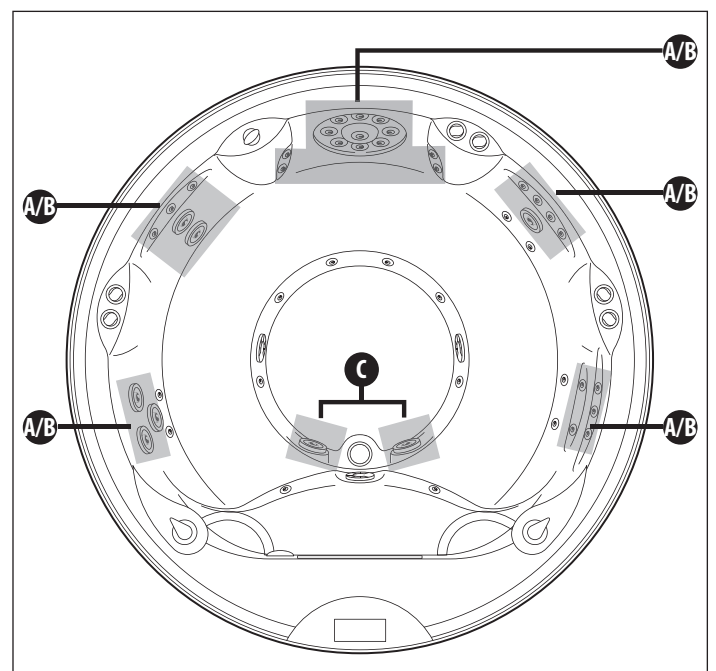
► La bomba o bombas permanecen en funcionamiento durante 20 minutos, pero se pueden desactivar antes volviendo a pulsar los botones arriba mencionados.

NOTAS

- Al activarse el hidromasaje se enciende (si estaba apagada) también la bomba de filtración, y permanece activa durante otros 10 minutos después del apagado de las bombas de hidromasaje.

- En los modelos con dos bombas y blower, la modalidad de funcionamiento de los dispositivos depende de la configuración de la limitación del consumo eléctrico (consulte el capítulo correspondiente).

A continuación se muestran algunos esquemas de ejemplo que se refieren al modelo Alimia. Para las especificaciones de cada uno de los modelos, vea el catálogo.



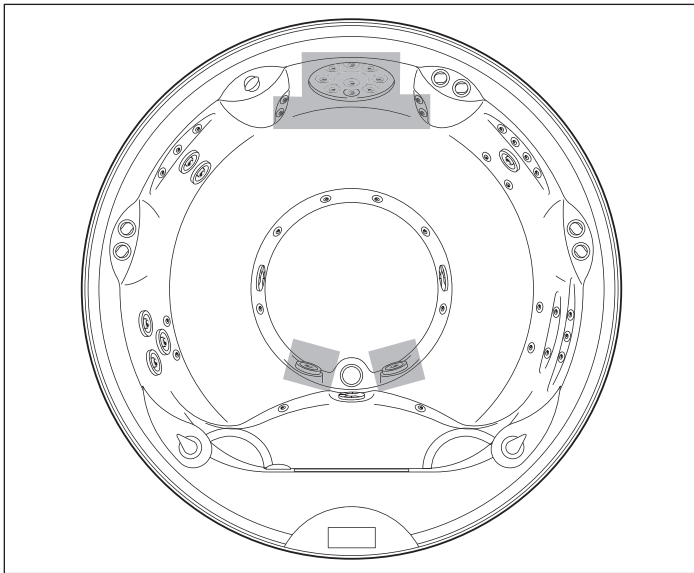
- Los chorros integrados en los asientos para el masaje (**det. A**) hacen que se pueda dirigir el agua hacia unas específicas zonas de la espalda, dando un masaje profundo que relaja los músculos y reduce el estrés.

- Los chorros de hidromasaje integrados en el **det. B**, dependiendo de la posición adoptada, permiten disfrutar de un masaje en la zona lumbar, los hombros, los costados o los brazos.

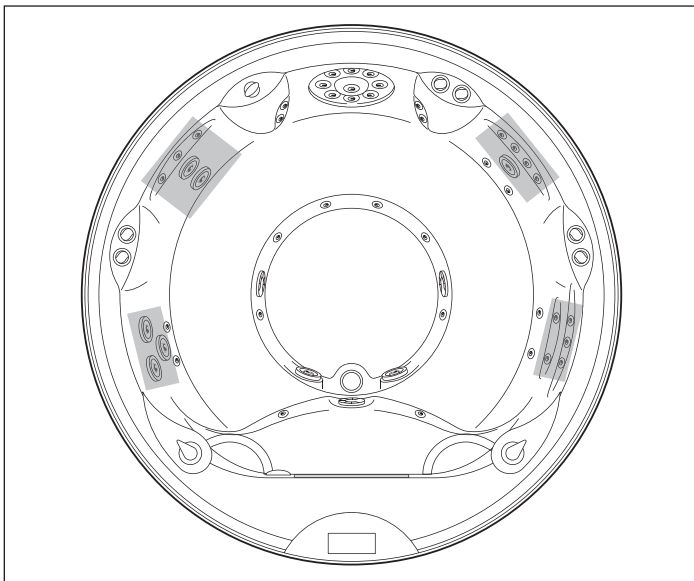
- Los chorros indicados en el **det. C** garantizan un masaje relajante en los pies y tobillos, que mejora la circulación sanguínea. Debido a que todos los chorros se pueden orientar, es posible dirigir los chorros hacia aquellos músculos que estén tensos o rígidos: el calor y el flujo estimulante del agua aumentarán la circulación sanguínea, otorgando así un alivio inmediato.

Cada bomba acciona una serie concreta de chorros:

Bomba 1



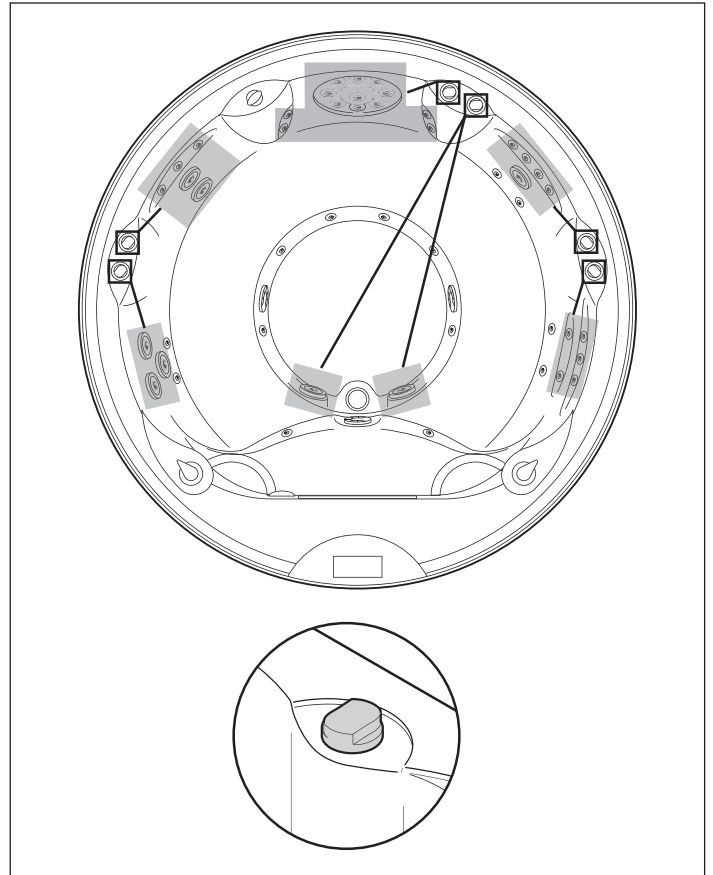
Bomba 2



Para algunos chorros se puede regular el caudal de agua usando el anillo exterior de la boquilla.

• Cantidad de aire en el hidromasaje

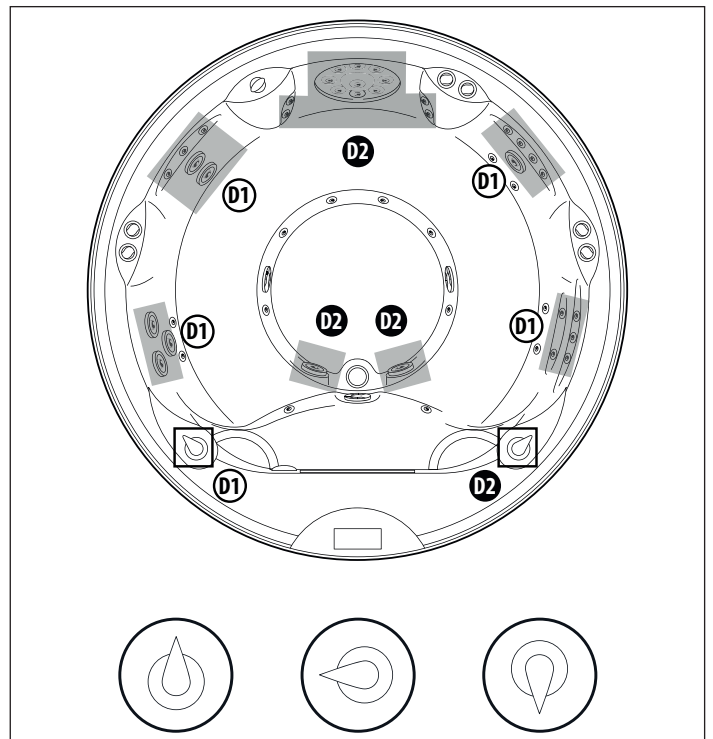
La intensidad del hidromasaje está determinada por la cantidad de aire inyectado en el agua, que se regula por medio de los mandos situados en el borde de la spa.



- Para obtener la máxima cantidad de aire, gire cada mando en dirección de las agujas del reloj; y al contrario para reducirla.

• Cantidad de agua en el hidromasaje

Algunas boquillas de hidromasaje están conectadas entre sí por medio de un desviador.



- Con el desviador se puede regular el caudal de agua de una serie de boquillas, con respecto a la otra serie, en proporción inversa: es decir que girando el mando en una dirección u otra, la potencia de los chorros aumentará en una serie de boquillas y se reducirá en la otra



ATENCIÓN

No use el desviador o los desviadores con la bomba en marcha.

■ ACTIVACIÓN DEL BLOWER (compresor de aire)

La spa está provista de chorros de aire ubicados como se ha mostrado previamente.

Este sistema envía el aire a los respectivos chorros, favoreciendo la formación de burbujas, que suben a través del agua y se expanden hasta que alcanzan la superficie estallando y creando también un agradable efecto visual.

► Pulse el botón **“Blower”**  para accionar el compresor de aire.

► El blower puede activarse al mismo tiempo o por separado de las bombas de hidromasaje (en cualquier caso, al encenderse el equipo, el blower está siempre apagado, al igual que las bombas de hidromasaje).

► El blower permanece en funcionamiento durante 20 minutos, pero se puede desactivar antes volviendo a pulsar el botón antes mencionado.

► Si se desea aprovechar la acción del blower para el tratamiento de aromaterapia, introduzca el cartucho de la esencia perfumada en el compartimento correspondiente situado bajo la tapa.

NOTAS

- Si se activa el blower al mismo tiempo que las bombas de hidromasaje, el calentador podría apagarse (si está encendido).

- Al activarse el blower se enciende (si estaba apagada) también la bomba de filtración, y permanece activa durante otros 10 minutos después del apagado de la función.

■ FARO SUMERGIDO

Se activa por medio del botón correspondiente presente en el panel de control:

► Pulse el botón **“Light”**  para activar el foco (situado en la pared de la bañera).

NOTA: algunos modelos incluyen un foco led de luz blanca.

► El foco permanece en funcionamiento durante 2 horas, pero se puede apagar antes volviendo a pulsar el botón antes mencionado.

► La tonalidad e intensidad de las combinaciones cromáticas descritas son moduladas por el sistema digital integrado.

Cromodream

Este ciclo proporciona una experiencia completa en toda la gama cromática; los colores, compuestos según su complementariedad, cambian de una forma agradable, proporcionando una sensación de total satisfacción.

Sunlight

Un trío de colores (amarillo/naranja/blanco) intercalados con momentos de azul y violeta, que evoca los beneficiosos efectos de la luz solar; el amarillo alternado con el violeta mejora el tono del humor y el equilibrio psicofísico en general.

Relax

Compuesta por los colores azul/naranja/azul claro/blanco, esta secuencia favorece la distensión y la relajación. El matiz naranja aporta calidez a una secuencia que tiende a los colores "fríos".

Colores fijos

También se pueden seleccionar los siguientes colores, visualizados de manera fija: blanco, azul claro, naranja, amarillo y verde.

NOTA: al activarse el foco se activa también la bomba de filtración (porque se presupone la presencia de personas en la bañera), y permanece en funcionamiento durante otros 10 minutos después del apagado del foco.

Funciones de utilidad

■ BLOQUEO DEL PANEL DE CONTROL

Esta función presenta dos modalidades de activación:



- **Bloqueo parcial:** se deshabilita la posibilidad de programar el ciclo de filtración, modificar la temperatura de calentamiento y activar la modalidad “ahorro energético” (Econo) y la filtración rápida (“Instant Clear”).

Los demás botones del panel de control permanecen activos.

- **Bloqueo total:** esta modalidad deshabilita en cambio el funcionamiento de todos los botones.

Bloqueo parcial



Para activar esta función proceda de esta manera:

► Si se mantiene pulsado durante algunos segundos el botón **“Econo”** , en la pantalla aparece, parpadeando, el símbolo de panel bloqueado (); mantenga pulsado el botón hasta que aparezca también el mensaje **“LocP”** y el símbolo permanezca encendido de manera fija, indicando la activación del bloqueo.

► Si se pulsa uno de los botones cuyo uso no está permitido, la pantalla muestra durante 5 segundos el mensaje **“LocP”**.

Bloqueo total


Para activar esta función proceda de esta manera:

► Si se mantiene pulsado el botón **“Econo”**  en la pantalla aparece, parpadeando, el símbolo de panel bloqueado (); mantenga pulsado el botón aun después de que aparezca el mensaje

“LocP”, hasta que aparezca el siguiente mensaje “LocF”: a partir de ese momento la función está activada.

► Si se pulsa cualquier botón, la pantalla muestra durante 5 segundos el mensaje “LocF”.

Desactivación del bloqueo

► En ambas modalidades, para desactivar el bloqueo mantenga pulsado el botón “Econo”  hasta que el mensaje “LocP” o “LocF” desaparezca y sea sustituido por el mensaje “ULoc”.

NOTAS

- Si se interrumpe la corriente eléctrica, se desactiva el bloqueo del teclado (ya sea parcial o total).

- Si se desea pasar del bloqueo parcial al total (o viceversa), primero debe desactivarse y después debe fijarse la nueva modalidad de bloqueo.

■ BLOQUEO TEMPORAL DEL SISTEMA


(“STAND-BY”)

Esta función permite interrumpir el funcionamiento de todos los dispositivos del sistema durante un periodo de **60 minutos** (este valor no se puede modificar) para efectuar operaciones de mantenimiento ordinario sin necesidad de cortar la tensión.

ATENCIÓN



Si se debe acceder a la caja eléctrica, a componentes que normalmente reciben tensión o a los órganos giratorios de las bombas, es obligatorio cortar la alimentación eléctrica apagando el interruptor o interruptores omnipolares.

► Para activar la función es necesario mantener pulsado el botón “Filter”  durante unos 8 segundos: en la pantalla aparece el mensaje “Sby” seguido del valor en minutos durante los cuales permanecerá activa la función.

► La función finaliza al expirar los 60 minutos o si se mantiene pulsado de nuevo el botón “Filter”  durante unos 5 segundos: a continuación los ciclos que filtración que se hubiesen interrumpido reanudarán su funcionamiento conforme a la programación.

NOTA: si hay activos ciclos de filtración al finalizar el estado de stand-by, se reanudan.

■ MENSAJES DE ADVERTENCIA

La presencia de una alarma se indica en la pantalla, que muestra el código correspondiente al tipo de indicación. Si el estado de alarma persiste, se seguirá mostrando el código.

► Motivo de la alarma

- posible solución

► “FLC” En algunos podría aparecer en la pantalla la sigla “FLC”. El flujostato detecta un flujo de agua que en realidad no existe (el calentador no se activa).

Puede producirse cuando el flujostato (conectado en serie al calentador) está atascado por depósitos y/o impurezas que impiden su correcto funcionamiento, o si está averiado.

- Acuda a un Centro autorizado de Jacuzzi®.

► “FLO” (parpadeando) La sonda no detecta el flujo de agua (no se puede activar el calentador). Puede producirse si el filtro de cartucho y/o la bomba de filtración están obstruidos o bloqueados.

El sistema está intentando reactivar el calentador (se hacen tres intentos).

► “FLO” (fijo) El sistema ha intentado activar el calentador pero no se ha podido detectar ningún flujo de agua.

- Pruebe a apagar y volver a encender el interruptor instalado aguas arriba de la minipiscina; si aun así persiste el estado de alarma, póngase en contacto con un Centro autorizado Jacuzzi®.

► “HOH” La temperatura medida en el calentador es mayor o igual a 48 °C (118 °F).

NO ENTRE EN EL AGUA

Esta alarma, que se muestra alternada con la temperatura y la hora, desaparece en cuanto el valor desciende por debajo de los 44 °C (111 °F).

- Si el estado de alarma persiste, pruebe a apagar y encender el interruptor instalado aguas arriba de la minipiscina; si aun así permaneciese activa la indicación, póngase en contacto con un Centro de Asistencia autorizado de Jacuzzi®.

► “Ho” Temperatura del agua demasiado alta.

NO ENTRE EN EL AGUA

La temperatura del agua en la bañera ha alcanzado o superado los 44 °C (111 °F); no se puede activar ninguna función.

- Si está puesta, quite la cubierta de la minipiscina.

- Si el excesivo aumento de temperatura se debe a la exposición a la luz solar, añada agua fría a la minipiscina.

Cuando la temperatura descienda por debajo de 43 °C (109 °F), la minipiscina debería activarse automáticamente. Si no fuese así, corte la alimentación eléctrica y póngase en contacto con un Centro de Asistencia autorizado de Jacuzzi®.

► “rPF” Sonda de temperatura defectuosa

NO ENTRE EN EL AGUA

No se puede activar ninguna función.

- Compruebe el funcionamiento de la sonda de temperatura o sustitúyala.

► “HPF” Intervención del termostato de seguridad

No se puede activar el calentador eléctrico.

Se ha desactivado el calentador eléctrico a causa de sobrecalentamiento; esto podría deberse a un flujo de agua irregular.

- Pruebe a apagar y encender el interruptor instalado aguas arriba de la minipiscina (reinicio del sistema); si aun así permaneciese activa la indicación, póngase en contacto con un Centro de Asistencia autorizado de Jacuzzi®.

INSTALACIÓN y MANTENIMIENTO



ATENCIÓN

Las operaciones detalladas en esta segunda parte pueden ser ejecutadas sólo por personal especializado y autorizado.



ATENCIÓN

La cubierta térmica (🔧 3) no está concebida para soportar pesos. Está prohibido sentarse, andar y tumbarse en la cubierta. No deposite objetos sobre ella.

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR A LA INSTALACIÓN.

■ ADVERTENCIAS GENERALES

Los posibles daños que podrían haber sido detectados y arreglados antes de la instalación y para los cuales se presente reclamación después de la instalación definitiva no están cubiertos por la garantía.

Ya que las condiciones generales de venta disponen la entrega del material franco la planta de Valvasone (PN), la empresa Jacuzzi Europe S.p.A. no se responsabiliza de los daños ocasionados por el transporte o el almacenamiento intermedio. Al recibir la spa, es necesario comprobar la integridad total del embalaje y dirigir enseguida las reclamaciones eventuales al transportista.



Una exposición prolongada al sol podría dañar el material que compone el casco de la minipiscina, dada su capacidad de absorber el calor (especialmente los colores oscuros). Cuando no utilice la minipiscina, no la deje expuesta al sol sin una protección adecuada (cubierta térmica, gazebo, etc.). Los posibles daños debidos al incumplimiento de estas advertencias no están cubiertos por la garantía.

• Saque la minipiscina del embalaje y quite los paneles frontales (🔧 5-5a).

Si la whirlpool prevé la cubierta perimétrica de madera, para montarla y desmontarla (después de colocar definitivamente la bañera), consulte 🔧 6.

(🔧 1) Para todas las operaciones de transporte se debe utilizar exclusivamente el pallet en que se apoya la spa, mientras que, para ponerla en obra, hay que sostenerla utilizando exclusivamente correas que tengan una adecuada capacidad de carga: éstas deben pasarse por las guías y los estribos previstos en la base de la minipiscina; después de la colocación definitiva se pueden quitar dichos estribos que se deben guardar para un desplazamiento futuro, si se hiciera necesario.



ATENCIÓN

No eleve NUNCA la spa asiéndola por el borde o las tuberías.

• El peso en vacío de la spa es considerable, por lo cual es necesario utilizar correas adecuadas para su desplazamiento. La elección del sitio de instalación, por lo tanto, debe tener en cuenta los posibles obstáculos para su movimiento (pasillos, puertas, escaleras, etc.) y, claramente, se deben preferir las instalaciones en el exterior y en planta baja. Si fuera imposible utilizar las correas de transporte, se pueden quitar también los paneles instalados en las cuatro esquinas (fijados por medio de tornillos) y desplazar la spa asiéndola por las puntas de las esquinas.

NOTA: esta clase de desplazamiento se debe efectuar con sumo cuidado, dado el peso de la spa. En cualquier caso, el cliente, o quien ocupe su lugar, deberá asumir la responsabilidad. Jacuzzi Europe S.p.A. no se responsabiliza de los daños ocasionados por estos desplazamientos indebidos.

• Inspeccione con atención la spa antes de proceder a su instalación y compruebe la correcta posición de los manguitos, de las tuberías y de las abrazaderas (compruebe que no se hayan aflojado).

■ INSTALACIÓN

• La spa está diseñada de modo que para su funcionamiento son necesarias únicamente las conexiones con la red eléctrica, la instalación de toma de tierra y el desagüe (y, si es necesario, a la red de agua), que estarán predispuestas con antelación (vea la "ficha de preinstalación" adjunta).

• Para realizar una base adecuada de soporte, se debe tener en cuenta el peso con la bañera totalmente llena (contando agua y personas) y de la consiguiente carga sobre el suelo, en función del modelo elegido.

Vea también la ficha de preinstalación adjunta.

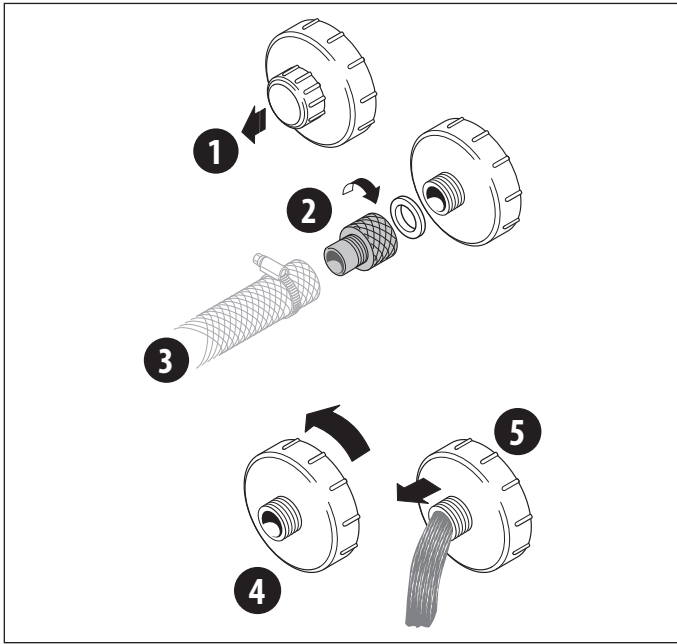
• (🔧 2) La spa posee una válvula de desagüe ubicada aproximadamente en la mitad de la base; por lo tanto, se debe pre-disponer un cono de desagüe en proximidad (vea "ficha de preinstalación" adjunta).

• Para los vaciados periódicos se puede conectar un tubo al desagüe, quitando primero el tapón de cierre situado en la base y enroscando el empalme con junta.

Notas

Para abrir la válvula, se debe girar el anillo en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirar de ella.

En caso de que se decida conectar de forma fija la spa al cono de desagüe, se recomienda conectar la válvula aguas abajo (para obtener un caudal mejor) e instalar una válvula de persiana cerca de la válvula de desagüe, en una zona accesible (🔧 2, det. D).




ATENCIÓN



Si la spa se conecta a la red hidráulica de agua potable del ayuntamiento para sus llenados periódicos, póngase antes en contacto con las autoridades locales, ya que deberán respetarse las leyes contra la contaminación válidas en cada país. En los países que forman parte de la UE se toma como referencia la norma EN 1717.

• Para la conexión con la red eléctrica y las predisposiciones correspondientes hace falta referirse a las instrucciones facilitadas en la ficha de preinstalación y en el cap. "Conexiones eléctricas", cuidando que se disponga el interruptor cortacircuitos en zona segura y de fácil acceso para el usuario.

Conexiones eléctricas

• Efectúe la conexión a la bornera según se indica en  4.

NOTA: si se efectúa la alimentación con doble línea o con una línea trifásica dotada de conductor neutro (380-415 V 2-3 N ~), antes de efectuar la conexión se deberán cortar los puentes indicados, colocados cerca de la bornera de alimentación.

Por lo que concierne a las características de los cables, interruptores, etc. se debe tener en cuenta los consejos facilitados en la ficha de preinstalación adjunta, en especial en el capítulo "SEGURIDAD ELÉCTRICA".

• El instalador deberá usar cables de sección adecuada con características no inferiores al tipo H 05 VV-F.



ATENCIÓN

Las secciones de los conductores, en todo caso, deberán tener en cuenta no sólo la absorción de la instalación, sino también el recorrido de los cables y las distancias, los sistemas de protec-

ción elegidos y las normas específicas para las instalaciones eléctricas estables vigentes en el país donde se va a instalar la spa. La bornera de la caja eléctrica está predispuesta para cables de sección de hasta 12 mm².

• Para garantizar el grado de protección contra las salpicaduras de agua dispuesto por las normas y facilitar la conexión con la red eléctrica, con independencia de la sección de los conductores utilizados, la caja eléctrica incorpora un prensacables.

• El instalador tendrá que cumplir con dichas disposiciones, **además de utilizar empalmes herméticos en los puntos de unión y deberá garantizar el cumplimiento de las normas específicas relativas a las instalaciones vigentes en el país donde se instale la spa.**

• El instalador deberá limitarse al paso de los cable o los cables y a la fijación de los conductores: "fase" en bornes **L1** y, si es necesario, **L2 y L3**, "neutro" al borne **N** y "tierra" al borne correspondiente marcado con el símbolo \perp (fig. 4). Una vez realiza la conexión, el instalador deberá cerrar la tapa y apretar el prensacables de tal forma que garantice la protección contra los chorros de agua.

Es obligatorio respetar esta prescripción. Queda prohibido cualquier otro procedimiento.



IMPORTANTE: en aquellos Países en los que el valor de tensión a 220-240V es suministrado por un sistema bifásico (L+L), la conexión debe realizarse de todos modos en los bornes L1 y N.

• El recorrido del cable, la elección de los materiales y de las soluciones más idóneas para la instalación son tarea del instalador cualificado y experto; él se hace cargo de garantizar y certificar la instalación que acaba de realizar.

JACUZZI EUROPE S.p.A. no se responsabiliza en caso de que:

La instalación se realice por parte de personal no cualificado y/o no facultado para certificar el trabajo ejecutado.

No se cumplan las normas y disposiciones legales correspondientes a las instalaciones eléctricas de los edificios vigentes en el estado donde se realiza la instalación.

No se respeten las instrucciones de instalación y mantenimiento facilitadas en este manual.

Se utilicen materiales para la instalación no adecuados y/o no certificados.

Se instale y ponga en funcionamiento la spa sin cumplir con las normas mencionadas.

Se realicen operaciones indebidas que reduzcan el grado de protección de los equipos eléctricos contra los chorros de agua o modifiquen la protección contra la electrocución debida a contactos directos e indirectos, o también den lugar a condiciones de aislamiento, dispersión de corriente y sobrecalentamiento anómalos.

Se sustituyan o modifiquen los componentes o las piezas del

aparato suministradas, anulando de esta forma la responsabilidad del fabricante.

El aparato sea reparado por personal no autorizado o utilizando repuestos no originales de Jacuzzi Europe S.p.A.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y USO PARA EL “GESTOR” DE LA INSTALACIÓN

■ PRIMER ENCENDIDO

- Compruebe que la instalación esté completa en todos sus detalles.
- Compruebe que los cartuchos de filtración estén dentro del skimmer (véase cap. "Mantenimiento del filtro de cartuchos").
- Quite la cubierta térmica de la spa.
- Compruebe que la válvula de desagüe (🔑 2, det. C) esté cerrada.
NOTA: si no estuviera ya montado, tome el tapón de la bolsa de accesorios y enrósquelo en la válvula de desagüe.
- Compruebe que todas las boquillas de hidromasaje estén abiertas.
- Encienda el interruptor omnipolar situado en la línea de alimentación (vea el capítulo "Conexiones y Seguridad Eléctrica").
- Pulse el botón de prueba (TEST) del interruptor diferencial ubicado aguas arriba del equipo eléctrico al que se ha conectado la spa: si no salta, podría haberse averiado el interruptor o haberse dado alguna anomalía en la instalación eléctrica del inmueble.
Corte la corriente y no utilice la spa hasta que se haya localizado y eliminado la causa del defecto.
- Llene la minipiscina hasta cubrir las boquillas más altas (🔑 2, det. B).
NOTA: el llenado se hará con el sistema establecido previamente por el Cliente (vea ficha de preinstalación, cap. "Pre-disposiciones para la instalación").
Si se usa la manguera para regar el jardín, deje que el agua corra durante un tiempo antes de comenzar a llenar la whirlpool: de esta forma se eliminará el agua estanca dentro del tubo y, con ella, las bacterias que pudieran haberse formado y que podrían provocar irritaciones.
- Compruebe el funcionamiento de las bombas de hidromasaje usando los botones “Pump1” (🌀) y “Pump2” (🌀).
- Compruebe el funcionamiento del blower, usando el botón “Blower” (🌀).
- Compruebe el encendido y apagado del foco usando el botón “Light” (💡).
- Compruebe que no haya pérdidas en las conexiones hidráulicas ni otros defectos.

- Desinfecte completamente la whirlpool efectuando un tratamiento de “supercloración”.

Para lo referente al mantenimiento de la calidad del agua y a las modalidades y advertencias de uso de los productos químicos, consulte la guía sobre el sistema Jacuzzi de tratamiento del agua y el catálogo correspondiente.

- Después de algunas horas, apague el interruptor omnipolar (interruptor general de seccionamiento, consulte "Conexiones eléctricas").
- Abra la válvula de desagüe y vacíe totalmente la bañera.

ATENCIÓN



No utilice la spa durante la primera puesta en marcha, por la elevada concentración de cloro en el agua durante esta fase. Vacíe inmediatamente la bañera.

- Cierre la válvula de desagüe y vuelva a llenar la spa con agua "fresca" hasta la muesca de nivel del skimmer.
- Vuelva a encender el interruptor general, programe los ciclos de filtración según las exigencias del Cliente y defina un programa de tratamiento del agua.

■ VACIADO DE LA BAÑERA INUTILIZACIÓN EN INVIERNO

Se debe vaciar la minipiscina periódicamente, para asegurar el cambio del agua y limpiar la bañera. Esta operación depende de: frecuencia de uso de la minipiscina, calidad del agua, número de usuarios, tipo de las sustancias contaminantes introducidas en el agua, etc. Si la minipiscina se utiliza a nivel familiar, puede mantenerse una buena calidad del agua durante varias semanas, mientras que con un uso más intensivo, puede hacerse necesaria la renovación del agua varias veces por semana.

ATENCIÓN



Antes de vaciar la bañera, cabe comprobar que los valores de los aditivos químicos presentes en el agua no sean muy distintos de los consentidos. En caso de dudas contacte con las autoridades locales. NO VACÍE EL AGUA EN UNA FOSA SÉPTICA.

En las zonas donde las temperaturas en invierno a menudo llegan bajo 0 °C, en la temporada en que no se va a utilizar la spa conviene actuar como se indica a continuación:

- Corte la corriente en el cuadro eléctrico principal.
- Vacíe completamente la spa abriendo la válvula de desagüe (det. C de 🔑 2), que se deberá dejar abierta. El vaciado de la spa no es completo; los estancamientos de agua en los asientos y en el fondo de la bañera se pueden eliminar con u-

na esponja, mientras que los residuos de agua en las tuberías se pueden aspirar a través de las boquillas de hidromasaje y aspiración, por medio de una bomba aspirante para líquidos.

Se recomienda activar brevemente el blower para eliminar eventuales residuos de agua en el circuito y vaciar también las bombas por medio de los tapones de drenaje adecuados.

IMPORTANTE



En climas fríos, donde las temperaturas llegan muy por debajo de 0 °C, se recomienda eliminar los residuos de agua en el circuito.

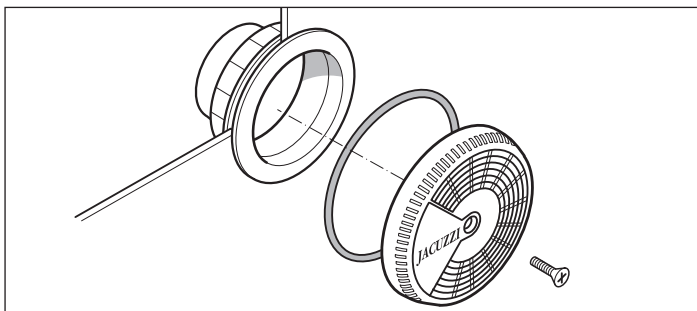
- Quite y limpie los cartuchos de los filtros: luego consérvelos en un lugar seco.
- Tape la spa para que no se ensucie.
- Antes de volver a utilizar la spa, hace falta consultar el cap. "Instrucciones para el uso segunda parte".

Inutilización en invierno en los climas calurosos

- En zonas en las que las temperaturas descienden solo de manera ocasional por debajo de los 0 °C, puede mantenerse la minipiscina en funcionamiento, ya que está dotada de una "protección anti-hielo" que garantiza el mantenimiento de una temperatura mínima del agua (vea el cap. "Regulación de la temperatura del agua" - apartados "Mantenimiento de la temperatura mínima del agua" y "Prevención de la congelación del agua en las tuberías - modalidad "Smart Winter").

■ MANTENIMIENTO GENERAL

- Mantenga la spa siempre cubierta (cuando no se esté usando): de esta forma, además de impedir que el agua se ensucie, se evitan pérdidas de calor y la evaporación.
- Limpie periódicamente las boquillas de hidromasaje y las de aspiración.



ATENCIÓN



Después de limpiarlas, ponga enseguida la rejilla de las boquillas de aspiración; estos dispositivos de seguridad deben cubrir la aspiración para reducir el riesgo de que queden atrapados los cabellos u otras partes del cuerpo. La limpieza de las boquillas se debe llevar a cabo con la bañera vacía.

Cabe recordar que se deben reincorporar todas las piezas antes de llenar de nuevo la spa.

- Las rejillas de las boquillas de aspiración se deben comprobar al menos una vez a la semana.
- La superficie de la spa es brillante, pulida, resistente y duradera: con un mantenimiento, un cuidado y una limpieza correctos, sus características permanecerán inalteradas a lo largo del tiempo. Para la limpieza de la bañera y de las boquillas, use un paño suave y detergentes líquidos, neutros, sin abrasivos ni amoníaco.
Las manchas más resistentes se pueden quitar con unos disolventes compatibles con la naturaleza del producto que ha producido la mancha (acetona o disolventes oportunos). En estos casos es necesario actuar con mucho cuidado, secando con un paño suave el disolvente inmediatamente después de haber quitado la mancha, para que éste no ataque la superficie de la bañera.
Para restablecer el brillo inicial de la superficie, en caso de incrustaciones calcáreas, use cera para carrocerías. También las posibles manchas de nicotina dejadas por los cigarrillos se pueden eliminar mediante algodón y cera.

- Las almohadillas están sujetas por clips a presión y se pueden quitar fácilmente para la limpieza. Limpie las almohadillas a menudo, usando un paño, jabón y agua. Se aconseja el uso de sustancias protectoras, al menos una vez al mes, para aumentar su resistencia al agua y mantener su aspecto brillante.

- En caso de largos periodos de inactividad, se aconseja vaciar completamente la instalación (consulte también el cap. "Vaciado de la bañera - puesta en reposo invernal"). Los vaciados periódicos, durante el uso normal, varían en función de la frecuencia de uso, de los agentes contaminantes y del tipo de instalación. También con un uso reducido, se aconseja sustituir el agua al menos una vez al mes.

- No existen contraindicaciones para el uso de esencias perfumadas, aceites esenciales, sales del Mar Muerto, cloruro de sodio (sal de cocina), etc.

■ MANTENIMIENTO DE LA CUBIERTA TÉRMICA

- Utilice un detergente neutro y después aclare con agua limpia.
- Si se hiciese necesario, tras la limpieza utilice un producto específico para restaurar y preservar el brillo del material.

■ MANTENIMIENTO DE LAS PARTES DE MADERA SINTÉTICA

- Los paneles de madera sintética requieren muy poco mantenimiento; para limpiarlos, utilice un detergente neutro, aclarando después con agua limpia.

ATENCIÓN



No utilice un chorro de agua para limpiar los paneles, ya que podría penetrar en el espacio téc-

nico de la spa y provocar averías en la instalación eléctrica.

■ MANTENIMIENTO DE LAS PARTES DE MADERA

Los paneles de cobertura y los accesorios de las minipiscinas Jacuzzi® se realizan en madera natural tratada con productos de vanguardia que resaltan su belleza natural y garantizan su protección contra los agentes atmosféricos.

En primer lugar, se aplica a los paneles y accesorios una mano de tinte, para uniformar el tono de la madera; después se aplican dos manos de aceite sintético, que aporta al producto un aspecto natural y particularmente "cálido".

Limpieza

Las operaciones de mantenimiento varían en función del lugar en el que se instalan la minipiscina y/o los accesorios (según estén resguardados de los agentes atmosféricos o no).

En cualquier caso, conviene lavar periódicamente las superficies con agua dulce y un detergente neutro, y aclarar después. No utilice detergentes que contengan alcohol, sustancias anti-cal, amoníaco, productos abrasivos o lejía.

No utilice ceras ni abrillantadores.

Renovación

Al menos una vez al año (o menos, dependiendo de las condiciones a las que estén expuestas las superficies de madera), siga este procedimiento:

- Lije levemente la superficie con una esponja abrasiva (o lija de grano 320) con cuidado de no presionar demasiado, especialmente cerca de las partes en relieve (aristas, etc.).

- Elimine todo rastro de polvo y aplique, con un pincel de cerdas blandas, una capa de aceite sintético, primero en sentido horizontal y después en toda la altura del panel.

No trabaje bajo la luz directa del sol o si la temperatura es especialmente baja.

- Retire el aceite sobrante, en su caso, usando un paño de microfibra; después deje que se seque el conjunto durante aproximadamente una hora (para una temperatura de 20 °C).

Nota: el equipamiento utilizado puede lavarse con aguarrás, para su reutilización en el futuro.

Mantenimiento extraordinario

Si fuese necesaria una operación de restauración más complicada (por ejemplo, si la capa de protección se ha deteriorado profundamente), se recomienda lijar a fondo toda la superficie, hasta llegar a la madera bruta, aplicando en caso necesario una mano de tinte, si las diferencias de tono resultasen evidentes. A continuación, aplique al menos dos manos de aceite (o incluso tres si fuese necesario) siguiendo el mismo procedimiento descrito para la fase de renovación.

Nota: asegúrese de que, entre una mano y la siguiente, el producto aplicado se seque perfectamente (normalmente bastan 1-2 horas, con una temperatura ambiente de aproximadamente 20 °C).

Para todas las operaciones de mantenimiento extraordinario, se aconseja de todos modos acudir a personal especializado.

ATENCIÓN: los restos de lijado, las herramientas y los paños usados para la aplicación del producto pueden experimentar un proceso de autocombustión si se exponen al aire: conserve los restos (sumergidos en agua) en recipientes metálicos bien cerrados y elimínelos inmediatamente, cumpliendo escrupulosamente las disposiciones vigentes en la materia.

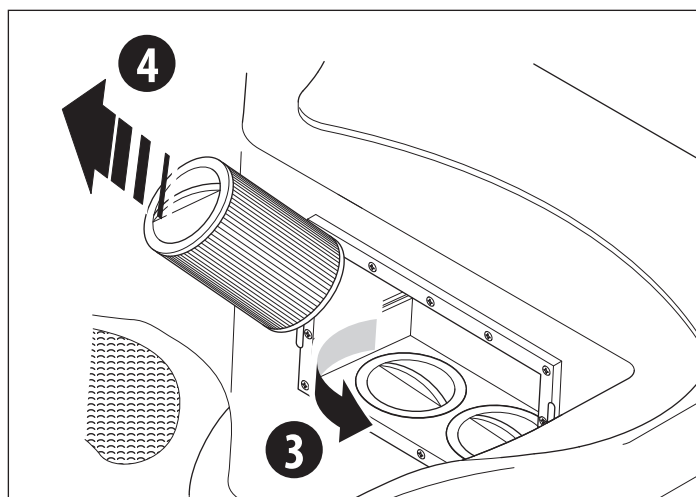
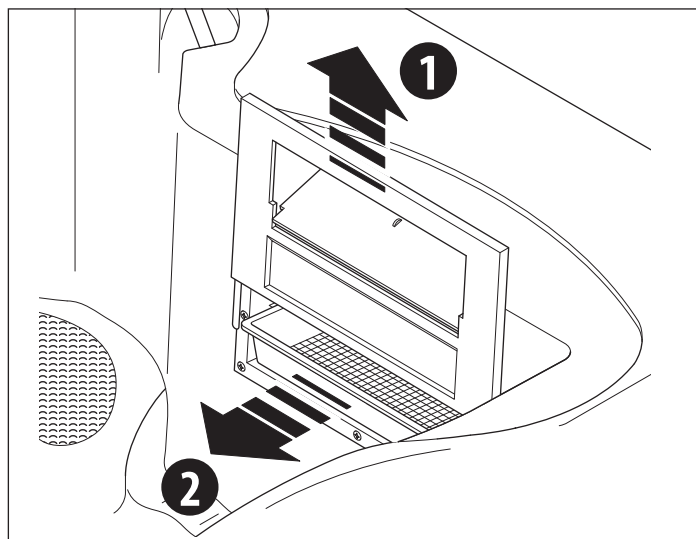
■ MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS DE CARTUCHO

Los filtros presentes en el skimmer se deben limpiar periódicamente según la frecuencia de uso de la spa y es preciso cambiarlos cuando presentan formas de degradación. Los filtros de cartucho se pueden encontrar en los distribuidores y los centros de asistencia autorizados Jacuzzi®.

• Compruebe una vez a la semana como mínimo el skimmer para quitar los posibles sedimentos, tales como hojas, pelo, etc.

• Controle los filtros periódicamente. Con el uso normal de la spa es oportuno comprobar los filtros al menos una vez a la semana. Si es necesario, los filtros se deben limpiar, ya que unos filtros atascados no pueden mantener una buena calidad del agua y, además, se impide el funcionamiento correcto de la instalación.

• Para limpiar los filtros, quite la tapa del skimmer, desenrosque los cestos de los filtros y sáquelos.



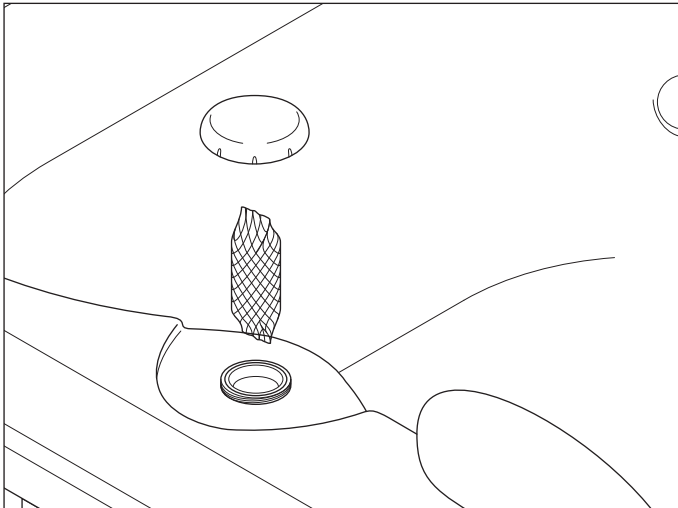
- Separe los pliegues del filtro y límpielo con un chorro de agua a presión.
- Vuelva a montarlo todo repitiendo las mismas operaciones pero en sentido contrario.

ATENCIÓN



Después de limpiar los filtros, no ponga en marcha la spa sin haber montado primero todos los componentes.

■ AROMATERAPIA



- El cartucho situado en el borde de la spa permite que se mezclen con el agua unas esencias perfumadas. Este cartucho, una vez agotado, se puede sustituir simplemente desenroscando el tapón y sustituyéndolo por otro nuevo (los cartuchos están disponibles en los distribuidores autorizados y en centros de asistencia).

NOTA: la sustitución de los cartuchos, una vez agotados, debe efectuarse con el blower apagado.

■ ADVERTENCIAS

Compruebe que todos los usuarios sepan cómo utilizar la whirlpool de una manera segura.



ATENCIÓN

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON EL USO Y CON CÓMO ALMACENAR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS, CÍÑÉNDOSE CON ESMERO A LAS INDICACIONES DEL FABRICANTE PRESENTADAS EN LOS ENVASES.

No efectúe nunca la limpieza de los filtros y de los cartuchos filtrantes con las bombas en marcha. Antes apague el interruptor general.

No inicie nunca la bomba y el calentador si el nivel de agua no es superior al de las boquillas de hidromasaje: llene siempre la Maxi Jacuzzi® hasta la muesca del skimmer.

Apague siempre el interruptor general cuando la minipiscina está vacía.

■ MANTENIMIENTO DEL CLEARRAY™

El sistema de filtración Clearray™ utiliza una lámpara UV. Pasado un año, se debe cambiar la lámpara.



ATENCIÓN

No realice ninguna operación de limpieza o sustitución de la lámpara UV. Mirar la lámpara UV mientras está encendida puede ocasionar graves daños a la vista o ceguera. Póngase en contacto con su vendedor o con un centro de asistencia autorizado.

■ **BÚSQUEDA DE AVERÍAS (tome como referencia el cap. "MENSAJES DE ADVERTENCIA")**

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
Agua sucia	Filtros atascados o bloqueados	Limpiar o sustituir los filtros
	Tratamiento de agua insuficiente Alto contenido de material sólido en el agua	Ver cap. "Tratamiento" del agua"
	Mantenimiento incorrecto	Ver las instrucciones correspondientes a mantenimiento
Consumo excesivo de agua	Pérdida en la línea de impulsión, de desagüe, en las conexiones	Reparar la pérdida
	Evaporación excesiva y/o goteos de agua	Usar la cubierta de la minipiscina Configurar una temperatura del agua más baja
Bajo flujo de agua de las boquillas	Nivel de agua bajo	Llenar hasta la muesca de nivel en el skimmer
	Filtros atascados o bloqueados	Limpiar o sustituir los filtros
	Chorros orientables parcialmente cerrados	Abrir los chorros
	Tubos de aspiración o de desagüe parcialmente obstruidos	*
	Funcionamiento de las bombas a una velocidad demasiado baja	*
	Juntas de la bomba deterioradas o dañadas	*
	Tensión muy baja	Llamar a un electricista o a la compañía encargada del suministro eléctrico
No hay flujo de agua	No hay corriente	Llevar los interruptores generales a la posición de ON
	Bomba/s apagada/s	Pulsar botón 
	Motor/es no conectado/s	Comprobar la conexión del motor/es
	Interruptor general no activado	Volver a activar el interruptor.
	Interruptor diferencial saltado	Volver a pulsar el interruptor
	Bomba/s o motor/es defectuoso/s	*

Bomba y motor ruidosos	Filtros obstruidos	Limpiar los filtros
	Pérdidas de agua en la aspiración	Localizar y reparar las pérdidas
	Nivel de agua bajo	Añadir agua hasta el nivel normal
	Cojinetes del motor deteriorados o defectuosos	*
	El rodete roza con el cuerpo de la bomba	*
	Cuerpos sólidos en el interior de la bomba	*
<hr/>		
Pérdidas de agua en el árbol de la bomba (junta giratoria entre bomba y motor)	Estanqueidad mecánica de la bomba desgastada o defectuosa	*
<hr/>		
El motor no arranca	Falta corriente	Encender el interruptor general
	El interruptor general ha saltado	Encender el interruptor
	Tensión muy baja	Llamar a un electricista o a la compañía encargada del suministro eléctrico
	El interruptor diferencial ha saltado	Volver a introducir el diferencial
	Conexiones incorrectas o defectuosas	*
	Árbol y rodete bloqueados	*
	Bobinas del motor fundidas	*
Contacto defectuoso en el arranque del motor	*	
<hr/>		
El motor se detiene	La función ha acabado	Pulsar de nuevo el botón correspondiente en la pantalla
	Sobrecarga	Dejando enfriar el motor, este problema tendría que desaparecer. Si perdura, ver *
	Cables de alimentación no adecuados	Consultar con un electricista
<hr/>		
El blower (compresor de aire) no funciona	Falta corriente	Accionar el interruptor general
	El botón no ha sido pulsado bien	Pulsar el botón del blower (compresor de aire)
	Han sido encendidas 2 bombas hidromasaje	Apagar una bomba y encender el blower

El interruptor general
ha saltado

Encender el interruptor

El interruptor diferencial
ha saltado

Volver a introducir el diferencial

Motor defectuoso

*

* : La competencia necesaria para esta clase de reparaciones exige la intervención de personal cualificado. Diríjase a un distribuidor Jacuzzi® o a un centro de asistencia autorizado.

PARA LA INSTALACIÓN, LA GESTIÓN Y EL USO DE LA SPA TOME COMO ÚNICA REFERENCIA ESTE MANUAL.

Es el instalador/propietario quien tiene la responsabilidad de comprobar y ajustarse a las específicas disposiciones locales antes de la instalación. Jacuzzi Europe S.p.A. no ofrece garantía alguna al respecto ni se responsabiliza de la conformidad de la instalación efectuada.

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ

Введение

• Настоящее руководство состоит из двух частей. Первая часть предназначена для пользователя, в то время как вторая предусмотрена для квалифицированного персонала, который обеспечивает установку, а также занимается управлением и проведением стандартных работ на оборудовании. Разделение связано с тем, что если обычная эксплуатация не требует особых знаний и не подвергает работника риску, операции по установке, управлению и проведению стандартных работ на оборудовании требуют особых знаний в области безопасности в отношении выполняемых операций, которые могут быть поручены только квалифицированному и уполномоченному на выполнение и сертификацию работ персоналу, проводимых в соответствии с законами, действующими в стране установки и использования spa.

• Пользователь, за исключением случаев его принадлежности к указанным выше категориям, должен ограничиваться действиями, описанными в первой части, не допуская любого другого вмешательства.

• В случае неисправности или плохого функционирования, он должен ограничиться только отсоединением системы, путём воздействия на общие выключатели, расположенные в доступной зоне, а затем запросить вмешательство специализированных техников.

Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность в случае, если операции, предусмотренные во второй части, не осуществляются специализированным персоналом.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Внимательно ознакомьтесь со следующими предупреждениями.



Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность за ущерб, вызванный несоблюдением следующих положений.

Данное оборудование не должно использоваться лицами (в том числе детьми) со сниженными моторными, чувствительными и/или умственными способностями, в любом случае, не обладающими информацией, необходимой для использования оборудования.

Убедиться, что дети, в случае использования ими установки, присматриваются лицом, ответственным за их безопасность.

За детьми необходимо присматривать и не допускать, чтобы они играли с оборудованием.

Предоставляемая в принадлежностях кровля обеспечена закрытием на ключ, таким образом, чтобы предотвратить случайное падение в spa.

Не использовать воду при температуре более 40 °C. Электронагреватель оснащён двойной электронной защитой (аппаратные средства - программное обеспечение).

Температура от 38 °C до 40 °C нормально переносится взрослыми людьми; в любом случае, идеальной температурой является 35-36 °C.

Всегда рекомендуется принять душ перед входом в воду. Тщательно проверять, что температура воды не превышает 40 °C.

Терпимость к горячей воде отличается от человека к человеку.

Беременные женщины и маленькие дети не должны использовать spa без предварительной консультации врача, в любом случае, температура воды не должна превышать 38 °C.

Соблюдать максимальную осторожность, если Вы находитесь одни в spa: продолжительное погружение в горячую воду может вызвать головокружения и обмороки. При намерении использования spa на протяжении достаточно длительных периодов времени (более 10-15 минут) убедиться, что температура воды имеет более низкое значение. Это относится также и к детям.

Лица, имеющие сердечные заболевания, диабет, повышенное или пониженное давление, или другие проблемы со здоровьем не должны использовать spa без предварительной консультации врача.

Не использовать spa после приёма спиртных напитков, наркотических средств или лекарств, которые могут вызвать сонливость или повысить/понижить давление крови.

Лица, находящиеся на лечении у врача, должны предварительно обратиться к нему перед использованием spa, так как некоторые медицинские препараты могут вызвать сонливость, в то время как другие могут повлиять на сердечные толчки, давление крови, циркуляцию.

ВНИМАНИЕ

Кровля не предназначена для выдерживания веса. Не садиться, не ходить и не ложиться на кровлю. Не располагать предметы.

Соблюдать максимальную осторожность при входе и выходе из spa: вода делает скользкой любую поверхность.

Не использовать spa, когда атмосферные условия не позволяют это (грозы и т.д.).


Не применять предметы, которые могут сломаться, в любом случае, хрупкие, при использовании spa.

Запрещается использовать электрооборудование (радио, фен и т.д.) рядом с sра, за исключением случаев, когда она не наполнена.

Не снимать защитные решётки с заборных форсунок. При использовании sра необходимо удерживать голову, тело и одежду на расстоянии, по меньшей мере, 40 см от заборных форсунок, длинные волосы должны забираться соответствующим образом.

Не включать sра, если защитные решётки сломаны или сняты. Обращаться к авторизованному продавцу Jacuzzi®, или в авторизованный центр технического обслуживания.

Использовать только оригинальные запасные части.

 Продолжительное нахождение под воздействием солнечных лучей может привести к повреждению материала, из которого реализована обшивка sра, в связи с её способностью поглощения тепла (в особенности, тёмные цвета).

Когда sра не используется, не оставлять её под воздействием солнечных лучей без соответствующей защиты (теплозащитная кровля, навес и т.д.).

На возможные повреждения, вызванные несоблюдением данных предупреждений, гарантия не распространяется.

■ Предрасположения для использования

ВНИМАНИЕ



Предварительные проверки и возможные регулировки системы должны проводиться квалифицированным и уполномоченным на их проведение персоналом, под собственной ответственностью. Соответствующие инструкции приведены во второй части настоящего руководства.

Пользователь должен определить квалифицированное лицо, которое может управлять оборудованием, в особенности в отношении следующих операций:

► Залив воды в sра.

Заполнить sра таким образом, чтобы были покрыты самые верхние форсунки (спинка) (☞ 2, дет.В).

► Проверка качества воды, химический контроль pH и дезинфекции воды.

Эти контроли должны проводиться часто для гарантии качества воды со временем, в большей степени, если sра используется несколькими лицами.

► Убедиться, что были выполнены ВСЕ операции, описанные в разделе "Инструкции по функционированию и эксплуатации для 'управляющего' системой - Общие предупреждения - Первый запуск".

► Включить общий выключатель системы.


ВНИМАНИЕ






Не подавать ток на систему, если sра не заполнена водой до нормального уровня заполнения, так как это может привести к повреждению насоса. Несоблюдение данного предупреждения приводит к незамедлительной утрате гарантии.



■ Ограничение потребления электроэнергии

При отсутствии достаточного количества электроэнергии и при решении активации ограничителя потребления, необходимо обеспечить конфигурацию программного обеспечения системы для правильного функционирования sра:

► Удерживать нажатой клавишу "Light"  на протяжении приблизительно 12 секунд, пока не появится надпись "cFn".


► Воздействовать на клавиши "Up"  и/или "Down"  для просмотра меню до отображения "cFn": вновь нажать клавишу "Light"  для подтверждения опции.

► Тогда ввести пароль 123 следующим образом:





- воздействовать на клавиши "Up"  и/или "Down"  для ввода первой цифры.

- подтвердить выбор путём нажатия клавиши "Light" .

Действовать таким же образом для ввода двух других цифр.

► После ввода пароля на дисплее появляется надпись I1x (параметр единицы измерения температуры); вновь нажать клавишу "Light"  для перехода к параметру I2x (где "x" может быть 1 или 0; на заводе устанавливается 1).

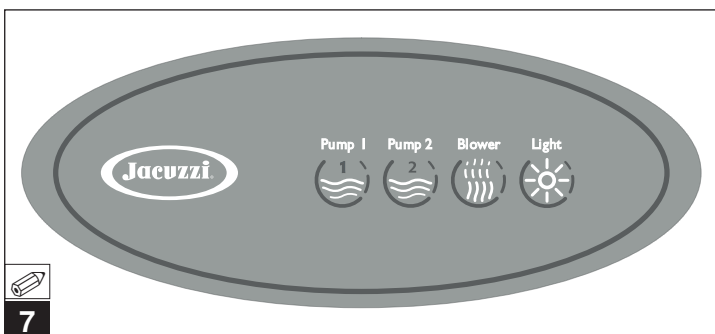
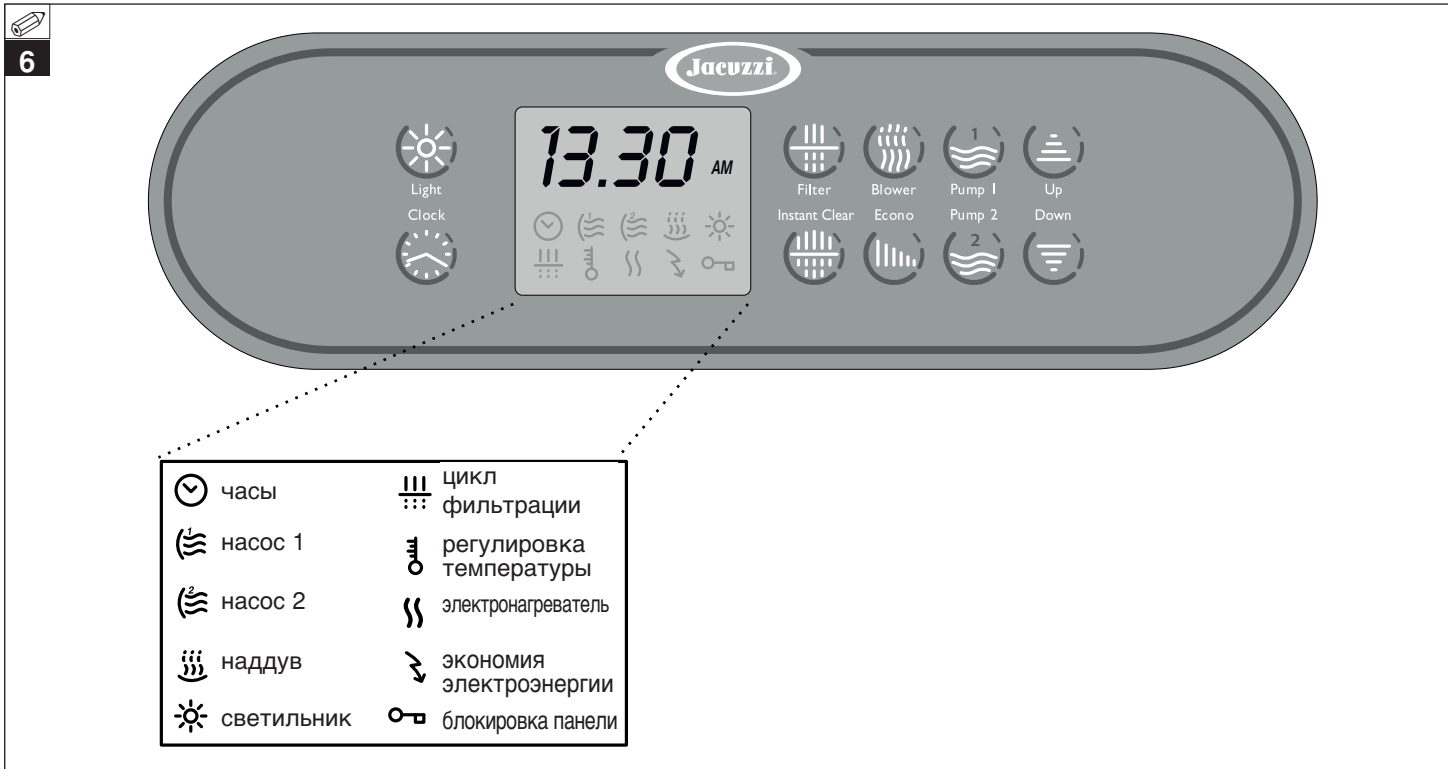
ПРИМЕЧАНИЕ в некоторых моделях "x" может принимать значения от 16 до 32 (ампер) и они могут изменяться интервалами 2, таким образом, обеспечивается определенный контроль в отношении управления мощностью; на заводе устанавливается значение 32.

► Воздействовать на клавиши "Up"  и/или "Down"  для изменения "x" и затем подтвердить выбор посредством клавиши "Light" : на дисплее появляется надпись I3 0. Вновь нажать клавишу "Light"  для выхода из процедуры и сохранения в памяти новых значений (рекомендуется не изменять параметр I3 0): дисплей выключается на несколько секунд, а затем вновь включается.

- Если на протяжении приблизительно 20 секунд не нажимается какая-либо клавиша, обеспечивается выход из процедуры, но возможные изменения не сохраняются в памяти.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда параметр I2 равен 0 (или 16 в некоторых моделях), электрическое потребление sра ограничивается 16А; в данных условиях можно активировать одновременно гидромассажный насос и надув (активируя другой



насос, работающий насос выключается, но наддув остаётся включенным).

В случае активации нагревателя, включение любой нагрузки (насосы и/или наддув) деактивирует сам электронагреватель.

- Когда параметр I2 равен 1 (или 32 в некоторых моделях), выбирается максимальное потребление электроэнергии; в данных условиях можно активировать одновременно гидромассажные насосы и наддув.

В случае активации нагревателя, включая 2 гидромассажных насоса (при наличии) и наддув, нагреватель может выключиться; в любом случае, активируется спустя 5 минут после снижения расхода до значения, достаточного для включения.

- Рекомендуется активировать ограничитель потребления если spa устанавливается в местах, где температура часто опускается ниже 0 °C, так как ограничивается функционирование противозамораживающей защиты (см.соответствующую главу).

- Тонкая регулировка параметра I2 (регулировка, осуществляемая с интервалами 2) обеспечивает оптимизированное управление электропотреблением.

■ Панель управления и функции

Выполнять приведённые далее инструкции для ознакомления с панелями управления: главной (6), расположенной рядом со шлакоуловителем, и вторичной (7), расположенной с противоположной стороны; последняя обеспечивает только лишь включение насосов гидромассажа, активацию струй воздуха (наддув) и/или светильника.

ПРИМЕЧАНИЕ: некоторые модели не предусматривают вторую панель управления, а только главную.

► Когда подаётся напряжение на установку, дисплей панели отображает попеременно время и температуру воды в ванной.

При работе электронагревателя, также появляется соответствующий символ

■ Регулировка времени


Для правильного управления фильтрацией воды и использования режима "экономия электроэнергии" необходимо установить текущее время:

► Удерживать нажатой клавишу "Clock" на протяжении приблизительно 5 секунд: будет отображено текущее время с мигающей цифрой часов, в то время как на дисплее появится соответствующий символ.

► Воздействовать на клавиши "Up" и/или "Down" для регулировки значения часов. Удерживая нажатыми клавиши, изменение осуществляется более быстрым образом.

► Затем нажать клавишу "Clock" для перехода к регулировке минут (цифра которых начинает мигать).

► Действовать согласно предоставленным ранее указаниям.

► Нажать ещё один раз клавишу “Clock”  для сохранения в памяти установленных значений и выхода из режима программирования.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на протяжении 5 секунд не нажимается какая-либо клавиша, обеспечивается выход из процедуры, но возможные изменения не сохраняются в памяти.

- Наличие буферной батареи обеспечивает удержание времени даже при снятии напряжения системы.


Отображение времени

► Для отображения времени нажать клавишу “Clock” .

■ Регулировка температуры воды


Нагрев воды обеспечивается посредством трубчатого электронагревателя. Рекомендуется не устанавливать избыточные температуры нагрева воды в пределах 40°C (рекомендуемая температура 35-36°C).




ПРИМЕЧАНИЕ

Электронагреватель деактивируется при активации насосов и/или наддува до достижения максимального допустимого потребления (символ  мигает на дисплее). В данном случае, если необходимо нагреть воду, система активирует электронагреватель спустя 5 минут после уменьшения потребления до возможности включения.



■ Единица измерения температуры


Температурная шкала устанавливается в °C, но может изменяться в °F, действуя следующим образом:

► Удерживать нажатой клавишу “Light”  на протяжении приблизительно 12 секунд, пока не появится надпись “cFn”.

► Воздействовать на клавиши “Up”  и/или “Down”  для просмотра меню до отображения “cFn”: вновь нажать клавишу “Light”  для подтверждения опции.



► Тогда ввести пароль 123 следующим образом:



- воздействовать на клавиши “Up”  и/или “Down”  для ввода первой цифры.


- подтвердить выбор путём нажатия клавиши “Light” .

Действовать таким же образом для ввода двух других цифр.

► После ввода пароля на дисплее появляется надпись I1x (где “x” может быть 1 или 0; сохранённое в памяти значение: 0).

► Воздействовать на клавиши “Up”  и/или “Down”  для изменения “x” с 0 на 1 (соответствующей шкале в

°F) и затем подтвердить выбор посредством клавиши “Light” : на дисплее появится надпись I2x. Вновь нажать клавишу “Light”  для перехода к параметру I3 0 (который не должен изменяться).



Нажать ещё один раз клавишу “Light”  для выхода из процедуры и сохранения в памяти новых значений: дисплей выключается на несколько секунд, а затем вновь включается.



Для возврата к шкале Цельсия (°C) вернуться в процедуру и привести цифру “x” параметра I1x на 0.

ПРИМЕЧАНИЕ: если на протяжении приблизительно 20 секунд не нажимается какая-либо клавиша, также обеспечивается выход из процедуры, но возможные изменения не сохраняются в памяти.


■ Температура нагрева воды (“заданное значение”).

Для контроля/изменения температуры нагрева воды, действовать следующим образом:

► Нажать клавишу “Up”  или “Down” : на дисплее будет отображена текущая сохранённая в памяти температура (отображённая в °C, или °F согласно запрограммированного, см. “Единица измерения температуры”) и появится соответствующий символ.

► Вновь нажать клавишу “Up”  или “Down”  для изменения отображённого значения, с минимума 15 °C до максимума 40 °C (59÷104 °F).

► Для повторного отображения температуры воды в ванной, достаточно не касаться какой-либо клавиши на протяжении приблизительно 5 секунд.

► Функционирование электронагревателя указывается на дисплее посредством фиксированного символа  (если мигает, обозначает, что нагрев прекращён, чтобы не превышать максимальное допустимое потребление; также смотрите предыдущее примечание).

► Как только запрограммированное значение (“заданное значение”) температуры воды превышает, электронагреватель деактивируется и не подключается вновь, пока действительная температура воды на опустится приблизительно на 0,5 °C - 1 °F по отношению к установленному значению.

► Для гарантии точного значения температуры воды насос фильтрации активируется каждые полчаса (даже если не были установлены циклы фильтрации), так как датчик температуры установлен в трубе электронагревателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: при выключении установки, или при отсутствии электрического тока, в памяти остаётся последнее установленное заданное значение.

Поддержание минимальной температуры воды в ванной и противозамораживающая защита труб (“Smart Winter”)

Минимум каждые полчаса система считывает действительную температуру воды в ванной; в случае если значение менее минимального допустимого (15 °C - 59 °F), электронагреватель и насос фильтрации активируются автоматически, пока температура не поднимется выше данного значения.

Режим “Smart Winter” позволяет контролировать посредством специального датчика температуру отсека под ванной, в котором размещены все трубы гидравлической цепи; поэтому при наличии экстремальных условий система может активировать данную противозамораживающую защиту (указываемую на дисплее надписью **ICE**), приводя в действие насосы согласно режима в соответствии со следующими конфигурациями:

• С ограничением потребления электроэнергии

Активируется наддув и одновременно один из двух гидромассажных насосов. Спустя 1 минуту насос выключается и включается другой, также на 1 минуту, после чего насосы и наддув деактивируются (в течение этого цикла электронагреватель выключен, но активируется в последующем).

• Без ограничения потребления электроэнергии

Режим функционирования такой же, за исключением нагревателя, который остаётся в работе.

► Активация насосов и наддува осуществляется при установленных интервалах, в зависимости от выявленного значения температуры:

- температура от 12 до 15 °C (54-59 °F):
каждый час

- температура от 9 до 12 °C (48-54 °F):
каждые 30 минут

- температура от 6 до 9 °C (42-48 °F):
каждые 15 минут

- температура менее или равная 6 °C (42 °F):
в непрерывном режиме

ПРИМЕЧАНИЕ


- Если температура отсека под ванной быстро снижается, увеличивается периодичность активаций.



- При выявлении необходимости активации противозамораживающей защиты в течение цикла фильтрации или быстрой фильтрации (“Instant Clear”), они прекращаются для возобновления затем самого цикла.


- При активации данной защиты, светильник, в любом случае, может быть всегда активирован.

Режим “экономия электроэнергии”

Устанавливая данную функцию, электронагреватель не активируется, пока температура воды не опустится, по меньшей мере, на 10 °C (18 °F) по отношению к установленной.

► Нажать клавишу “Econo” : на дисплее будет отображена надпись **Edx** (где “x” указывает продолжительность в часах).

► Воздействовать на клавиши “Up”  и/или “Down”  для ввода желаемой продолжительности (от минимума 0 до максимума 24 часов, значение, соответствующее всегда активированной функции).

► Вновь нажимая клавишу “Econo” , подтверждается выбранное значение и обеспечивается переход к программированию времени начала (**Es**).

► Сначала установить часы и подтвердить посредством клавиши “Econo”; затем установить значение минут и вновь нажать клавишу “Econo” для сохранения в памяти введённых значений и выхода из режима программирования. При активированной функции на дисплее появляется соответствующий символ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При активации функции (за исключением светильников и/или времени) при подключении экономии электроэнергии, она прекращается (символ на дисплее мигает) и возобновляется автоматически спустя 40 минут после выключения функции, которая была активирована.

- Минимальная температура, характеризующая режим экономии электроэнергии, не может быть менее 15 °C (59 °F) (минимальная температура поддержания).

- При отсутствии электрического тока установленные данные, в любом случае, сохраняются в памяти; однако, при повторном включении функция не возобновляется, а её активация переносится на установленное время начала.



Кроме параметров “I1x” (единица измерения температуры) и “I2x” (ограничение потребления электроэнергии) существует параметр “I3x”, значение которого “x” устанавливается на заводе на 0. Рекомендуется не изменять установку, в противном случае, электронагреватель деактивируется.

■ ФИЛЬТРАЦИЯ ВОДЫ

Фильтрация воды необходима для обеспечения её чистоты и прозрачности и удаления отложений. Данная очистка обеспечивается насосом фильтрации и патронным фильтром, расположенным внутри шлакоуловителя (см. главу “Техобслуживание патронного фильтра”).

сра также оснащены особым типом фильтрации, называемым “Instant Clear”: речь идёт о “мгновенной” фильтрации, которая отличается от обычного цикла её недолгой и интенсивной продолжительностью.

Общая информация

Фильтрация осуществляется посредством специального цикла, осуществляемого каждые 12 часов. Данный цикл состоит из 2 фаз, которые, в зависимости от конфигурации

потребления электроэнергии (см.соответствующую главу), подразделяются следующим образом:

• Начало

(с ограничением потребления электроэнергии)

гидромассажные насосы активируются на 1 минуту каждый, один за раз, в то время как наддув в течение этой фазы остаётся всегда активированным.

(без ограничения потребления электроэнергии)

гидромассажные насосы и наддув активируются одновременно на 1 минуту.



• Продолжение


Эта фаза, единственная для обеих конфигураций, предусматривает функционирование насоса фильтрации и озонатора (или Cleargray™) на оставшееся время цикла.

Установка циклов фильтрации

Для установки цикла фильтрации действовать следующим образом:

▶ Нажать клавишу “Filter” : на дисплее будет отображена надпись **Fdx** (где “x” указывает продолжительность в часах).

▶ Воздействовать на клавиши “Up”  и/или “Down”  для ввода желаемой продолжительности (от минимума 0 до максимума 24 часов, значение, соответствующее непрерывной фильтрации, так как цикл осуществляется каждые 12 часов).

▶ Вновь нажимая клавишу “Filter” , подтверждается выбранное значение и обеспечивается переход к программированию времени начала (**Fs**).

▶ Сначала установить часы и подтвердить посредством клавиши “Filter”; затем установить значение минут и вновь нажать клавишу “Filter” для сохранения в памяти введённых значений и выхода из режима программирования. При активированной функции на дисплее появляется соответствующий символ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При отсутствии электрического тока установленные данные, в любом случае, сохраняются в памяти.

Прекращение циклов фильтрации

▶ Цикл фильтрации может быть прекращён противозамораживающей защитой (режим “Smart Winter”) или в связи с избыточной температурой воды; см.соответствующие главы.

▶ При активации функции временной блокировки системы (“резервный режим”, см.соответствующую главу) насос фильтрации останавливается и вновь запускается только после того, как условие резервного режима было деактивировано.

▶ В случае отсутствия электрического тока в течение цикла фильтрации, или если прерывание происходит перед началом фильтрации и остаётся более данного времени, цикл не возобновляется при возврате электрического тока, и фильтрация переносится на следующий цикл (так как цикл повторяется каждые 12 часов).

Избыточная температура в течение циклов фильтрации

▶ Если в течение цикла фильтрации температура воды превышает установленное значение на более 1 °C (2 °F) (“заданное значение”, см.главу. “Регулировка температуры нагрева воды”) и не уменьшается, по меньшей мере, на 1 °C (2 °F) в последующие 3 часа, цикл фильтрации прекращается.

Даже при условиях повышенной температуры воды (например, по причине чрезмерного солнечного излучения), в любом случае, гарантируется фильтрация на протяжении, по меньшей мере, 3 часов.


Озонатор или Cleargray™ (озоновый генератор или генератор УФ лучей)

Озоновый генератор (или генератор УФ лучей) снижает потребность в химических средствах для обработки воды.

▶ Функционирование озонатора (или Cleargray™) является автоматическим и обуславливается активацией насоса фильтрации, в то время как является выключенным при активации гидромассажа, наддува или только светильника (так как предполагается наличие людей в ванной); спустя 10 минут после выключения функций, озонатор (или Cleargray™) возобновляет свое функционирование (при активации цикла фильтрации).

Быстрая фильтрация (“Instant Clear”)

Рекомендуется после интенсивного использования минибассейна и/или связана с химической обработкой воды, для растворения веществ, используемых для дезинфекции.

▶ Для активации функции достаточно нажать клавишу “Instant Clear” : на дисплее будет отображена надпись **boo**.

▶ Функция продолжается 45 минут (данное значение не может изменяться), в течение которых насос фильтрации и гидромассажные насосы активируются следующим образом:


- гидромассажный насос 2 активируется только один раз на 1 минуту.

- гидромассажный насос 1 активируется на остальную часть цикла (озонатор или Cleargray™ активирован на всём протяжении цикла).

▶ Нагреватель, в случае его активации, будет продолжать нормальную работу, за исключением случая, если система не конфигурирована для ограничения потребления электроэнергии.

▶ Функция завершается:

- по истечении указанного времени

- при активации другой функции.
- путём повторного нажатия клавиши .

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае необходимости активации противозамораживающей защиты в течение быстрой фильтрации, она временно прекращается для активации самой защиты.



■ Использование гидромассажа

Купание в *sra* является приятным и обеспечивает хорошее самочувствие. После долгого и напряженного дня Вы можете окунуться в тепло успокаивающей и расслабляющей воды.

В зависимости от модели, whirlpool может располагать одним или двумя гидромассажными насосами, одним или двумя распределителями, определённым количеством форсунок и регуляторов смеси воздуха-воды.

Активация гидромассажных насосов

Гидромассажные насосы активируются посредством соответствующих клавиш:

► Нажать клавишу “**Pump 1**”  для подключения соответствующего насоса.
Нажать клавишу “**Pump 2**”  для подключения другого гидромассажного насоса.

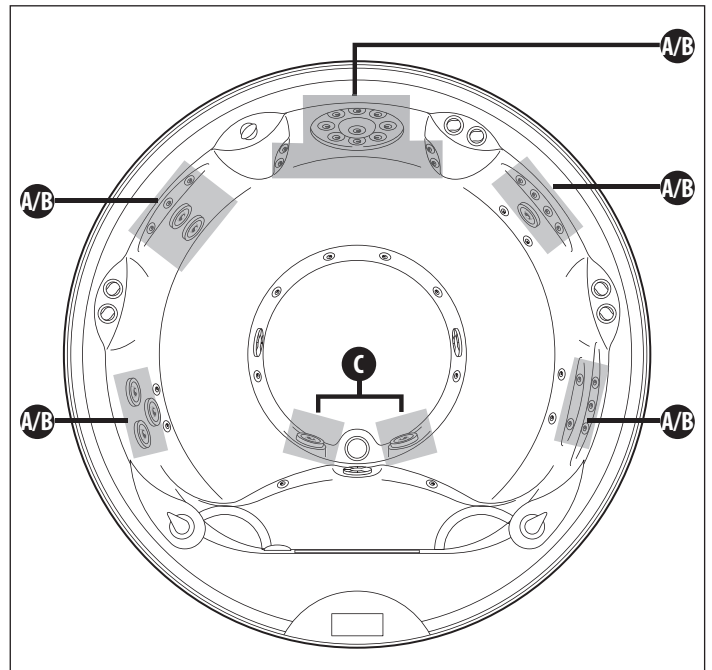
► Насос/насосы остаются функционирующими на протяжении 20 минут, но могут отключаться и ранее путём повторного нажатия тех же клавиш.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После активации гидромассажа, включается (если не был включен) также насос фильтрации, который остаётся активированным на протяжении 10 минут после выключения гидромассажных насосов.

- В моделях с двумя насосами и наддувом, режим функционирования устройств зависит от конфигурации ограничения потребления электроэнергии (см.соответствующую главу).

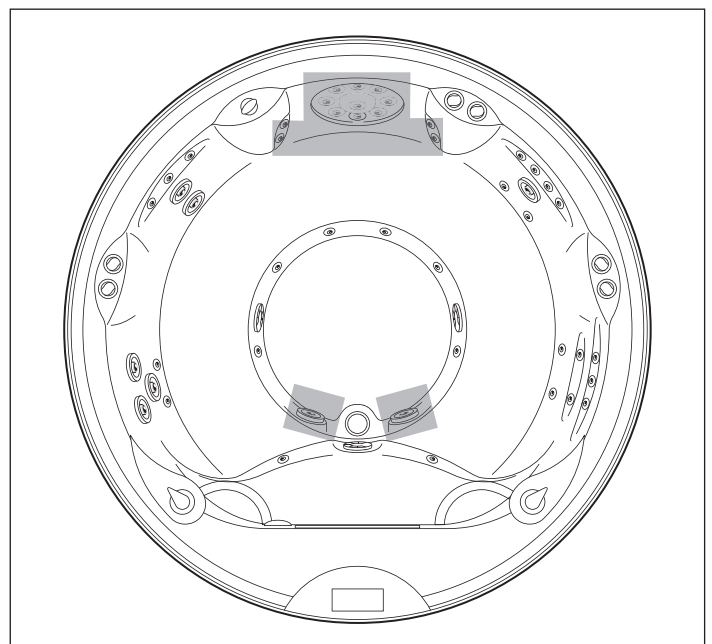
Далее приведены примерные схемы, соответствующие модели Alitia; см.каталог для спецификаций каждой модели.



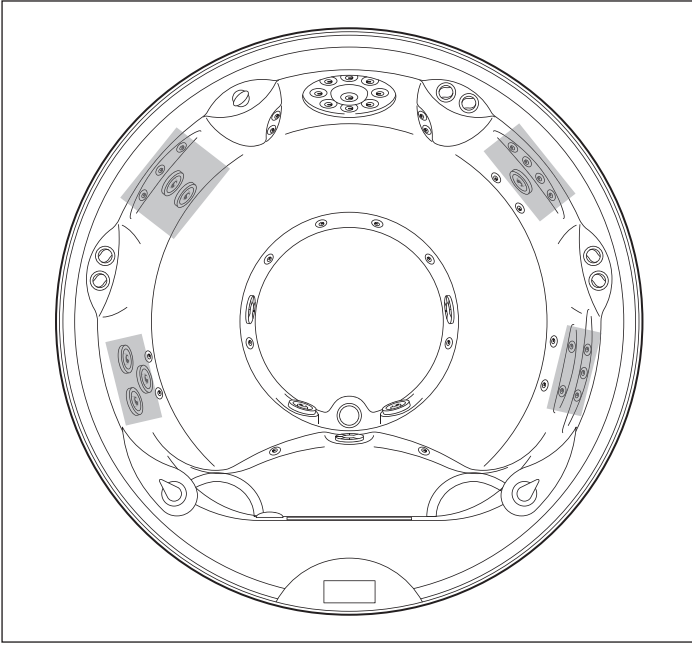
- Струи, встроенные в массажные сиденья (**дет.А**) позволяют направить воду в специфические точки спины, осуществляя глубокий массаж, который расслабляет мышцы и снимает напряжение.
- Гидромассажные струи, указанные на **дет.В**, в зависимости от позиционирования, позволяют насладиться массажем в поясничной зоне, плеч, боков, рук.
- Струи, указанные на **дет.С** гарантируют расслабляющий массаж для ног и лодыжек, который обеспечивает улучшение кровообращения. Так как все струи являются поворачиваемыми, можно направлять их на мышцы, которые являются напряженными или жёсткими: тепло и стимулирующий поток воды обеспечивают увеличение кровообращения.

Каждый насос приводит в действие конкретную группу струй:

Насос 1



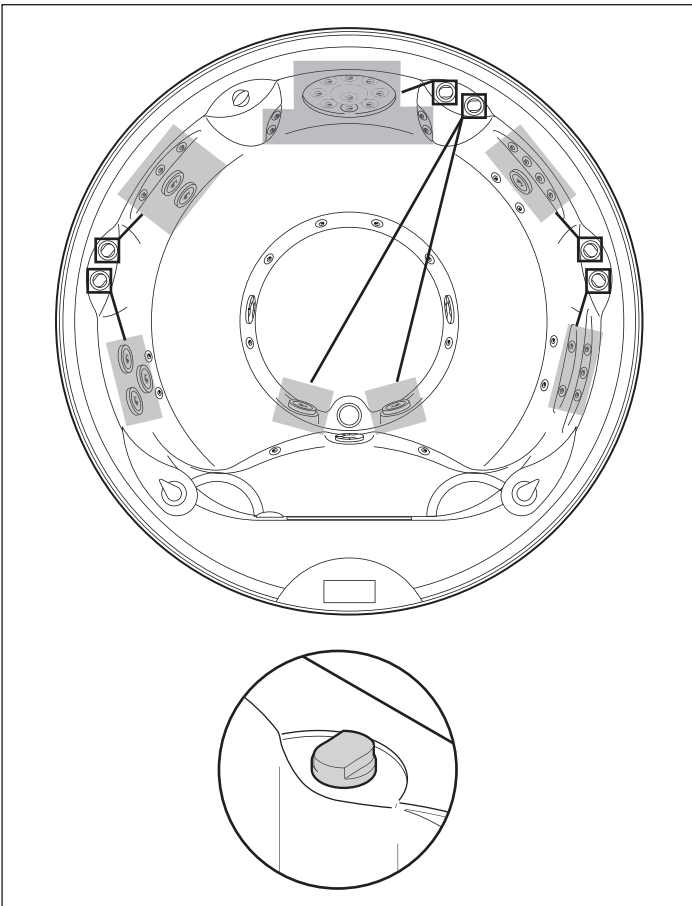
Насос 2



В некоторых струях можно отрегулировать расход воды путём воздействия на внешнюю круглую гайку форсунки.

• Количество воздуха в гидромассаже

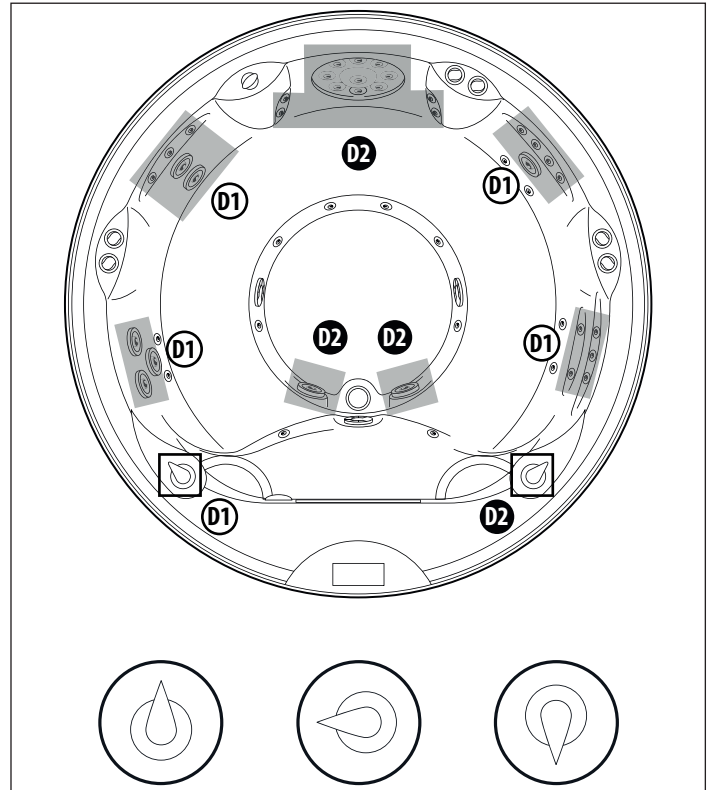
Интенсивность гидромассажа определяется количеством воздуха, подаваемого в воду, которое регулируется при помощи ручек, расположенных на борту spa.



- Для получения максимального количества воздуха, повернуть каждую ручку по часовой стрелке; в обратном направлении для уменьшения.

• Количество воды в гидромассаже

Некоторые гидромассажные форсунки соединены между ними посредством распределителя.



- Посредством распределителя можно отрегулировать расход воды серии форсунок, по отношению к другой серии, в обратном соотношении: то есть поворачивая ручку в одном направлении или в другом, мощность струй увеличится на одной серии форсунок и уменьшится на другой.



ВНИМАНИЕ

Не воздействовать на распределитель/и при работающем насосе.

■ Активация наддува (компрессора воздуха)

spa оснащена воздушными струями, которые выходят из форсунок, позиционированных в соответствии с приведёнными ранее указаниями.

Система подаёт воздух на соответствующие форсунки, благоприятствуя, таким образом, образованию пузырьков, которые поднимаются через воду и распространяются, пока не достигнут поверхности, взрываясь, также создавая приятный визуальный эффект.

► Нажать клавишу “Наддув”  для подключения компрессора воздуха.

► Наддув может активироваться одновременно или отдельно с гидромассажными насосами (при включении системы наддув, в любом случае, остаётся выключенным, как и гидромассажные насосы).

► Наддув может оставаться включенным на протяжении 20 минут, но может отключаться и ранее путём повторного нажатия указанной клавиши.

► В случае желания использования действия наддувов для ароматерапевтической процедуры, вставить патрон ароматной эссенции в специальный отсек (см. главу “Ароматерапия”).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Активация наддува одновременно с гидромассажными насосами может привести к выключению нагревателя (если он включен).

- После активации наддува, включается (если не был включен) также насос фильтрации, который остаётся активированным на протяжении 10 минут после выключения функции.

■ Подводный светильник

Активируется посредством соответствующей клавиши на панели управления:

► Нажать клавишу “Light”  для включения светильника (расположенного на стенке ванной).

ПРИМЕЧАНИЕ: в некоторых моделях предусмотрен светильник белого света.

► Светильник остаётся включённым на протяжении 2 часов, но может выключаться и раньше, вновь нажимая указанную клавишу.

► Описанные хроматические комбинации модулируются в оттенках и интенсивности встроенной цифровой системой.

Cromodream

Этот цикл дарит полные ощущения всей цветовой гаммы; цвета, составляемые согласно дополняемости, плавно переходят один в другой, придавая ощущение полной комфортности.

Sunlight

Тройка цветов (желтый/оранжевый/белый), иногда сочетаемых с голубым и фиолетовым, что напоминает положительные эффекты солнечного света; желтый, чередующийся с фиолетовым, улучшает настроение и общий психофизический баланс.

Relax

Образуется из синего/оранжевого/голубого/белого цветов, данная последовательность способствует разрядке и расслаблению; оранжевая нота придает тепло последовательности цветов, которые по

тенденции являются “холодными”.

Фиксированные цвета

Кроме того, можно выбрать следующие цвета, отображаемые фиксированным образом: белый, светло-синий, оранжевый, желтый, зеленый.

ПРИМЕЧАНИЕ: активация светильника обеспечивает активацию также и насоса фильтрации (так как предполагается наличие людей в ванной), который остаётся работающим на протяжении следующих 10 минут после выключения самого светильника.

Сервисные функции

■ Блокировка панели управления



Данная функция предусматривает два режима активации:

- Частичная блокировка: запрещается возможность запрограммировать цикл фильтрации, изменять температуру нагрева, а также активировать режим “экономия электроэнергии” (Econo) и быстрой фильтрации (“Instant Clear”). Все другие клавиши панели управления остаются активированными.

- Общая блокировка: данный режим препятствует функционированию всех клавиш.

Частичная блокировка



Для активации данной функции действовать следующим образом:

► Удерживая нажатой на протяжении нескольких секунд клавишу “Econo”  на дисплее появится, в мигающем виде, символ заблокированной панели (); удерживать нажатой клавишу, пока не появится также надпись “LocP”, и символ останется включенным фиксированным образом, указывая, таким образом, на активацию блокировки.

► Нажимая одну из клавиш, использование которых не разрешается, на дисплее на протяжении 5 секунд отображается надпись “LocP”.

Общая блокировка

Для активации данной функции действовать следующим образом:

► Удерживая нажатой клавишу “Econo” , на дисплее появится, в мигающем виде, символ заблокированной панели (); удерживать нажатой клавишу и после появления надписи “LocP”, пока не появится дополнительная надпись “LocF”: тогда функция является активированной.

► Нажимая любую клавишу, на дисплее на протяжении 5 секунд будет отображена надпись “LocF”.

Деактивация блокировки

► В обоих режимах для деактивации блокировки удерживать нажатой клавишу “Econo” (III), пока надпись “LocP” или “LocF” не исчезнет и не будет заменена на “ULoc”.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсутствии электроэнергии, блокировка клавиатуры (как частичная, так и общая) устраняется.

- Если от частичной блокировки желаете перейти к общей (или наоборот), необходимо сначала деактивировать, а затем установить новый режим блокировки.

■ Временная блокировка системы (“Резервный режим”)

Данная функция позволяет прекратить функционирование всех устройств системы на протяжении **60 минут** (это значение не может изменяться), таким образом, чтобы провести операции планового технического обслуживания без необходимости отключения напряжения.

ВНИМАНИЕ



В случае необходимости доступа к электрической коробке, частям под напряжением или вращающимся органам насосов, обязательно отключить электрическое питание, выключая всеполюсный выключатель.

► Для активации функции необходимо удерживать нажатой клавишу “Filter” (III) на протяжении приблизительно 5 секунд: на дисплее появляется надпись “Sby” со значением в минутах, в течение которых функция останется активированной.

► Функция завершается спустя 60 минут, или удерживая клавишу “Filter” (III) на протяжении приблизительно 5 секунд: тогда возможные циклы фильтрации, которые были прекращены, возобновляют их функционирование, согласно программе.

ПРИМЕЧАНИЕ: при активации циклов фильтрации при завершении резервного режима, они вновь подключаются.

■ Предупредительные сообщения

Наличие аварийного сигнала указывается на дисплее, с приведением кода, соответствующего типу неисправности. Если условие аварийного сигнала остаётся, код продолжает отображаться.

► Причина аварийного сигнала
- возможное решение

► “FLC” В некоторых моделях на дисплее может появиться надпись “FLC”. Реле потока выявляется поток воды в то время как его нет (нагреватель не активируется). Может наблюдаться когда реле потока (подсоединённое

к электронагревателю) заблокировано отложениями и/или загрязнениями, которые мешают нормальному функционированию, или в случае неисправности.

- Связаться с авторизованным центром Jacuzzi®.

► “FLO” (мигающая) Датчиком не выявляется поток воды (электронагреватель не может быть активирован). Может наблюдаться когда патронный фильтр и/или насос фильтрации засорены или заблокированы.

Система вновь пытается активировать электронагреватель (осуществляются три попытки).

► “FLO” (немигающая) Система пыталась активировать электронагреватель, но не было возможно выявить какой-либо поток воды.

- Попытаться выключить и вновь включить выключатель, установленный перед минибассейном; если несмотря на это, аварийное условие остаётся, связаться с авторизованным центром Jacuzzi®.

► “HON” Температура, замеренная на электронагревателе, больше или равна 48 °C (118 °F).

Не входить в воду

Данный аварийный сигнал, отображение которого чередуется с отображением времени и температуры, пропадает как только значение опускается ниже 44 °C (111 °F).

- Если аварийный сигнал остаётся, попытаться выключить и вновь включить выключатель, установленный перед минибассейном; если несмотря на это, аварийный сигнал остаётся активированным, связаться с авторизованным центром технического обслуживания Jacuzzi®.

► “Ho” Слишком высокая температура воды.

Не входить в воду

Температура воды в ванной достигла или превысила 44 °C (111 °F); невозможно активировать какую-либо функцию.

- При наличии, снять покрытие минибассейна.

Если чрезмерное повышение температуры вызвано солнечным излучением, добавить холодную воду в минибассейн.

Когда температура опускается ниже 43 °C (109 °F), минибассейн должен активироваться автоматически; если это не происходит, отключить ток и связаться с авторизованным центром технического обслуживания Jacuzzi®.

► “rPF” Неисправный датчик температуры

Не входить в воду

Невозможно активировать какую-либо функцию.

- Проверить функционирование температурного датчика или заменить его.

► “HPF” Срабатывание защитного термостата.

Невозможно активировать электронагреватель.

Электронагреватель был отключен по причине перегрева; это может быть связано с непостоянным потоком воды.

- Попытаться выключить и вновь включить выключатель, установленный перед минибассейном (сброс системы); если, несмотря на это, аварийный сигнал остаётся активированным, связаться с авторизованным центром технического обслуживания Jacuzzi®.

УСТАНОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ



Описанные во второй части руководства операции могут выполняться только специализированным и уполномоченным персоналом.

ВНИМАНИЕ




(🔧 3) Теплозащитная кровля не предназначена для выдерживания веса. Не садиться, не ходить и не ложиться на кровлю. Не располагать предметы.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед установкой.

■ Общие предупреждения

На возможные повреждения, которые могут идентифицироваться и устраняться перед установкой, в отношении которых были выдвинуты претензии после окончательной установки, не распространяется наша гарантия.

Так как нашими общими условиями продажи предусматривается сдача товара на условиях франко-завод Валвасоне (ПН), компания Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность, связанную за ущерб, нанесённый в ходе транспортировки или промежуточного хранения. Незамедлительно после получения spa важно проверить целостность упаковки и при необходимости незамедлительно выдвинуть претензии грузоперевозчику.

 Продолжительное нахождение под воздействием солнечных лучей может привести к повреждению материала, из которого реализована обшивка spa, в связи с её способностью поглощения тепла (в особенности, тёмные цвета).

Когда spa не используется, не оставлять её под воздействием солнечных лучей без соответствующей защиты (теплозащитная кровля, навес и т.д.).

На возможные повреждения, вызванные несоблюдением данных предупреждений, гарантия не распространяется.

• Освободить минибассейн от упаковки и снять передние панели (🔧 5-5a).

Если whirlpool предусматривает деревянную кровлю по периметру, для её разборки и повторной сборки (после окончательного позиционирования ванны) см. 🔧 6.

(🔧 1) Для всех операций по транспортировке использовать исключительно поддоны, на которые опирается spa, в то время как для позиционирования поддерживать исключительно при использовании ремней соответствующей грузоподъёмности, вставляемых в направляющие и в скобы, имеющиеся в основании минибассейна; после окончательного позиционирования эти скобы должны сниматься и храниться для возможного будущего передвижения.



ВНИМАНИЕ

НИКОГДА не поднимать spa за борт или трубы.

• Пустой вес spa является значительным, поэтому существует необходимость использования ремней, пригодных для перемещения. Выбор места установки должен осуществляться с учётом возможных препятствий движению (коридоры, двери, лестницы и т.д.) и, конечно, рекомендуются установки снаружи и на первом этаже.

В случае невозможности использования транспортных ремней, можно удалить также панели, установленные с четырёх углов (закреплённые посредством винтов) и перемещать spa, поддерживая её за угловые распорки.

ПРИМЕЧАНИЕ: данный тип перемещения должен осуществляться с максимальной осторожностью в связи с весом spa, в любом случае, клиент или представляющее его лицо, должен принять на себя ответственность. Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не несёт ответственность за ущерб, вызванный несоответствующими перемещениями.

• Внимательно осмотреть spa перед установкой и проверить правильное положение муфт, труб и зажимов (проверить, что они не ослаблены).

■ Установка

• spa была разработана таким образом, что для её функционирования необходимо только подключение к электрической сети, системе заземления, сливу (при необходимости к гидравлической системе), которые были предрасположены ранее (см. прилагаемую “схему предварительной установки”).

• Для реализации соответствующего опорного основания необходимо учитывать вес при полной нагрузке (с водой и людьми внутри ванной) и соответствующую нагрузку на пол, в зависимости от выбранной модели. Смотрите также прилагаемую схему предварительной установки.

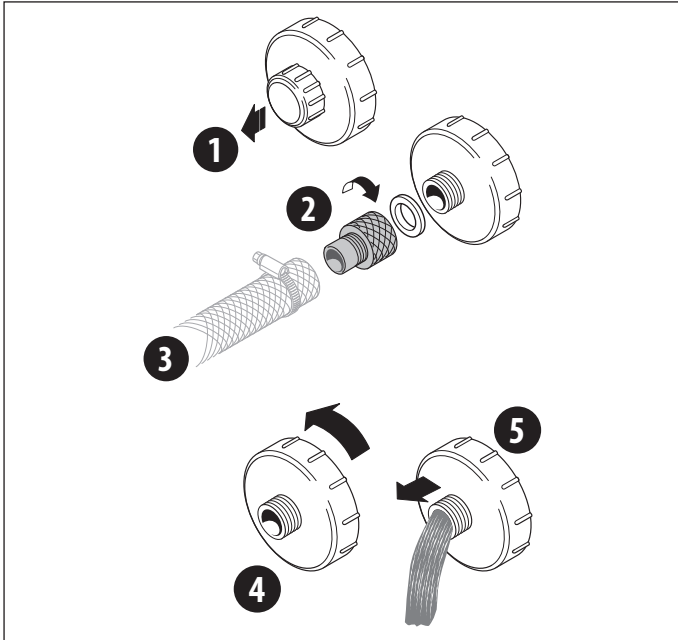
• (🔧 2) spa оснащена сливным клапаном, позиционированным приблизительно на средней линии основания; поэтому рядом должен быть предусмотрен сливной колодец (см. прилагаемую “схему предварительной установки”).

• Для периодических сливов можно подсоединить трубу к сливу, снимая заглушку основания и завинчивая соединение с соответствующей прокладкой.

Примечания

Для открытия клапана повернуть круглую гайку против часовой стрелки и натянуть её.

При необходимости подсоединения фиксированным образом *whirlpool* к сливному колодцу, рекомендуется выполнить соединение перед клапаном (для обеспечения наибольшего расхода) и установить шиберный затвор рядом со сливным колодцем, в доступной зоне (☞ 2, дет. D).



ВНИМАНИЕ



Если *sra* подсоединяется для периодических заливок к водопроводной городской сети, необходимо сначала обратиться к местным органам, так как должны соблюдаться стандарты против загрязнения окружающей среды, действительные в каждом государстве. В странах, принадлежащих к ЕЭС, см. стандарт EN 1717.

• Для подсоединения к электрической сети и соответствующих положений см. инструкции схемы предварительной установки и главы ‘Электрические соединения’, учитывая, что общий разъединительный выключатель должен позиционироваться в безопасной зоне и доступной для пользователя.

Электрические соединения

• Выполнить соединение на клеммной колодке согласно указаниям ☞ 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае питания с двойной линией или с трёхфазной линией, оснащённой нейтральным проводником (380-415 В 2-3 N ~), перед осуществлением соединения необходимо обрезать указанные мосты, расположенные рядом с клеммной колодкой питания.

В отношении характеристик кабелей, выключателей и т.д., необходимо учитывать рекомендации, приведённые в

прилагаемой схеме предварительной установки, в особенности в главе ‘ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ’.

• Монтажник должен использовать кабели соответствующего сечения, имеющие характеристики не менее типа H 05 VV-F.

ВНИМАНИЕ



При выборе сечений проводников необходимо учитывать не только потребление установки, но и прокладку кабелей, расстояния, выбранные системы защиты и специфические нормы для электрооборудования с фиксированной прокладкой, действующие в стране установки *sra*. Клеммная колодка электрической коробки предусмотрена для установки кабелей сечением до 12 мм².

• Для гарантии класса защиты против струй воды, предусмотренного нормативами, и для облегчения соединения с электрической сетью, независимо от сечения использованных проводников, на электрической коробке был монтирован кабельный зажим.

• Монтажник должен соблюдать вышеуказанные правила, а также использовать герметичные фитинги в точках соединения и гарантировать соблюдение специфических норм для оборудования, действующих в стране установки *sra*.

• Монтажник должен ограничиваться проводкой кабеля/кабелей и креплением проводников: ‘фаза’ к зажимам L1 и при возможности L2 и L3, ‘нейтраль’ к зажиму N и ‘земля’ к соответствующему зажиму, обозначенному символом \perp (рис. 4). При выполненном соединении монтажник должен закрыть крышку и затянуть кабельный зажим для гарантии защиты против струй воды.

Обязательно соблюдение данного положения: любая другая процедура запрещена.



ВАЖНО: В странах, где напряжение 220-240В обеспечивается двухфазной системой (L+L), подключение, в любом случае, осуществляется на клеммах L1 и N.

• Проводка кабеля, выбор материалов и наиболее пригодные решения установки обуславливаются профессиональностью и опытом монтажника; он несёт ответственность за гарантию и сертификацию выполненной установки.

JACUZZI EUROPE S.p.A. не несёт ответственность в случае если:

Установка осуществляется неквалифицированным и/или не имеющим разрешение на сертификацию выполненной работы персоналом.

Не соблюдаются нормы и положения закона, соответствующие электрооборудованию помещений, действующие в стране монтажа оборудования.

Не соблюдаются правила установки и технического обслуживания, приведённые в данном руководстве.

Для установки используются непригодные и/или несертифицированные материалы.

sра приводится в действие в нарушение указанных выше положений.

Выполняются неправильные операции, уменьшающие класс защиты электрооборудования от струй воды, или изменяющие защиту против поражения электрическим током при прямых и не прямых контактах, или приводящие к аномальным условиям изоляции, утечкам тока или перегреву.

Изменяются компоненты или части оборудования по сравнению с их состоянием при поставке, обеспечивая снятие ответственности с изготовителя.

Ремонт оборудования осуществляется неавторизованным персоналом, или при использовании неоригинальных запасных частей Jacuzzi Europe S.p.A

Инструкции по функционированию и эксплуатации для “управляющего” системой

■ Первый запуск

- Проверить, что установка была завершена во всех деталях.

- Проверить наличие фильтрующих патронов внутри шлакоуловителя (см. главу “Техническое обслуживание патронного фильтра”).

- Снять теплозащитную кровлю с sра.

- Проверить, что сливной клапан (☞ 2, дет.С) закрыт.

ПРИМЕЧАНИЕ: *если он ещё не смонтирован, вынуть пробку из мешочка с аксессуарами и привинтить к сливному клапану.*

- Проверить, что все гидромассажные форсунки открыты.

- Включить всеполюсный выключатель, расположенный на линии питания (см. главу “Соединения и электрическая безопасность”).

- Нажать испытательную кнопку (TEST) дифференциального выключателя, расположенного перед электрической системой, к которой была подсоединен sра: если не срабатывает, может быть неисправен выключатель или имеет место неисправность электрической системы помещения.

Отключить ток и не использовать sра пока причина неисправности не будет выявлена и устранена.

- Заполнить sра таким образом, чтобы были покрыты самые верхние форсунки (спинка) (☞ 2, дет.В).

ПРИМЕЧАНИЕ: *Наполнение осуществляется посредством системы, предварительно решаемой Клиентом (см. схему предварительной установки, гл. “Предрасположение для установки”).*

Если используется труба для поливки сада, обеспечить протечку воды на протяжении некоторого времени перед наполнением whirlpool: таким образом, будет удалена застоявшаяся внутри трубы вода, а с ней и имеющиеся бактерии, которые могут вызвать раздражения.

- Проверить функционирование гидромассажных насосов путём воздействия на клавиши: “Pump1” (☞) и “Pump2” (☞).

- Проверить функционирование наддува путём воздействия на клавишу: “Наддув” (☞).

- Проверить включение и выключение светильников путём воздействия на клавишу: “Light” (☞).

- Проверить отсутствие утечек из гидравлических соединений или другие проблемы.

- Полностью дезинфицировать whirlpool, осуществляя обработку “суперхлорированием”.

В отношении того, что касается поддержания качества воды, способа применения и предупреждений в отношении использования химических веществ, смотрите руководство системы Jacuzzi по обработке воды, а также соответствующий каталог.

- Спустя несколько часов выключить всеполюсный выключатель (общий разъединительный выключатель, см. “Электрические соединения”).

- Открыть сливной клапан и полностью опустошить ванну.

ВНИМАНИЕ



Не использовать spa в течение первого запуска в связи с высокой концентрацией хлора в воде в течение этой фазы.

Незамедлительно слить ванну.

- Закрыть сливной клапан и вновь наполнить spa “свежей” водой до насечки уровня на шлакоуловителе.

- Вновь включить всеполюсный выключатель, и установить циклы фильтрации в соответствии с требованиями Клиента и определить программу обработки воды.

■ Слив ванной Зимняя пауза

Периодически минибассейн должен сливаться таким образом, чтобы обеспечивать замену воды и очистку ванной. Данная операция зависит от следующих факторов: периодичность использования минибассейна, качество воды, количество пользователей, типология загрязняющих веществ, поступающих в воду и т.д. Если минибассейн используется на семейном уровне, может поддерживаться хорошее качество воды на протяжении нескольких недель, в то время как при интенсивном использовании, может необходима замена воды даже несколько раз в неделю.

ВНИМАНИЕ




Перед сливом убедиться, что показания химических добавок, имеющихся в воде, не превышают допустимые пределы.

В случае сомнений, связаться с местными органами.

Не сливать воду в септический колодец.

В зонах, где температура зимой часто опускается ниже 0° C, в период, когда spa не используется, действовать следующим образом:

- Отключить ток на главном электрощите.

- Полностью слить spa посредством сливного клапана (дет. C di ) 2), который должен быть оставлен открытым. Слив spa не является полным; застои воды

на сиденьях и на днище ванной могут удаляться посредством губки, в то время как остатки воды в трубах могут всасываться через гидромассажные и всасывающие форсунки, посредством насоса всасывания жидкостей.

Рекомендуется активировать наддув на короткое время для удаления возможных остатков воды из цепи, а также опустошить насосы посредством специальных сливных пробок.

ВАЖНО



В зонах с холодных климатом, где температура опускается ниже 0 °C, рекомендуется удалять остатки воды из цепи.

- Вынуть и очистить патроны фильтров; затем хранить в сухом месте.

- Закрыть spa для предотвращения загрязнения.

- Перед повторным использованием spa, см. главу “Инструкции по эксплуатации - вторая часть”.

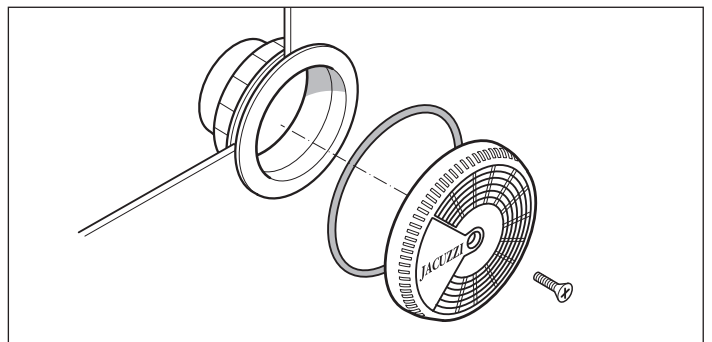
Зимняя пауза в жарком климате

- В зонах, где температура лишь иногда опускается ниже 0 °C, минибассейн также может поддерживаться в действии, так как оснащён “противозамораживающей защитой”, которая гарантирует поддержание минимальной температуры воды (см. главу “Регулировка температуры воды” - параграфы “Поддержание минимальной температуры воды” и “Предотвращение замерзания воды в трубах - режим “Smart Winter”).

■ Общее техническое обслуживание

- Держать spa всегда закрытым (когда не используется): таким образом, кроме предотвращения загрязнения воды, предотвращается рассеивание тепла и испарение.

- Периодически очищать гидромассажные и заборные форсунки.



ВНИМАНИЕ



После очистки незамедлительно установить решётку заборных форсунок; эти защитные устройства должны закрыть вытяжку для снижения риска застревания волос или других частей тела. Очистка форсунок должна

осуществляться при пустой ванной. Не забыть вновь монтировать все части до повторного заполнения сра.

• Решётки заборных форсунок должны проверяться, по меньшей мере, один раз в неделю.

• Подушки оснащены зажимами с расцеплением и могут легко сниматься для очистки.

Регулярно очищать подушки при использовании тряпки, воды и мыла. Рекомендуется использовать защитные средства для увеличения устойчивости к воде и поддержания блестящего внешнего вида.

• В случае длительных периодов простоя, рекомендуется полностью слить систему (также смотрите главу “Слив ванной - зимняя пауза”). Периодические сливы в ходе нормального использования изменяются в зависимости от периодичности использования, загрязняющих агентов, типа установки.

Даже при незначительном применении рекомендуется заменять воду, по крайней мере, один раз в месяц.

• Отсутствуют противопоказания для использования ароматизированных веществ, масел, солей Мёртвого моря, каменной соли (кухонная соль) и т.д.

■ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТЕПЛОЗАЩИТНОЙ КРОВЛИ

• Используйте нейтральное моющее средство, после которого сполосните чистой водой.

• При необходимости, после чистки нанесите специальное средство для обновления и сохранения блеска материала.

■ Уход за частями из синтетического дерева

• Панели из синтетического дерева требуют незначительного ухода; для их очистки использовать нейтральное моющее средство, затем ополаскивая чистой водой.

ВНИМАНИЕ



Не использовать струю воды для очистки панелей в связи с тем, что она может проникнуть в сра и вызвать неисправности электрооборудования.

■ Техническое обслуживание деревянных частей

Покрывающие панели и аксессуары минибассейнов Jacuzzi® реализуются из натурального дерева, обработанного современными средствами, которые подчёркивают его натуральную красоту и гарантируют защиту от атмосферных агентов.

На панель и аксессуары, в первую очередь, наносится один слой краски для придания однородности оттенку дерева; затем наносятся два слоя синтетического масла, которое придаёт изделию натуральный и особенно “тёплый” внешний вид.

Очистка

Операции технического обслуживания зависят от места позиционирования минибассейна и/или аксессуаров (с

защитой или без защиты от атмосферных агентов).

В любом случае, необходимо периодически промывать поверхности пресной водой и нейтральным моющим средством, а затем прополаскивать.

Не использовать моющие средства, содержащие спирт, средства против образования котельного камня, аммиак, абразивные средства или отбеливатели.

Не использовать воск или средства для полировки.

Обновление

По меньшей мере, один раз в год (или реже, в зависимости от условий, которым подвергаются деревянные поверхности) действовать следующим образом:

- Слегка зачистить поверхность абразивной губкой (или абразивной бумагой с зернистостью 320), обращая внимание на то, чтобы не нажимать чрезмерно, в большей степени, рядом с выступающими частями (углы и т.д.).

- Удалить пыль и нанести посредством мягкой щётки слой синтетического масла, сначала поперек, а затем по всей высоте панели.

Не выполнять работы под прямым воздействием солнечных лучей, или при особенно жёстких температурах.

- В случае необходимости удалить избыточное масло посредством тряпки из микрофибры, оставляя для высыхания на протяжении приблизительно часа (при температуре 20 °C).

Примечание: использованные инструменты могут промываться скипидаром для последующего использования.

Внеплановое техническое обслуживание

В случае необходимости более сложной операции по восстановлению (например, когда защитный слой подвержен глубокому разрушающему воздействию), рекомендуется тщательно зачистить всю поверхность до достижения необработанного дерева, при необходимости нанося слой краски, если разница в тонах является очевидной. Затем нанести, по меньшей мере, два слоя масла (или даже три, в случае необходимости), выполняя порядок действий, описанный для фазы обновления.

Примечание: убедиться, что между одним и другим слоем нанесённое средство является полностью высохшим (обычно достаточны 1-2 часа, при температуре окружающей среды приблизительно 20 °C).

Для выполнения всех операций внепланового технического обслуживания рекомендуется обращаться к специализированному персоналу.

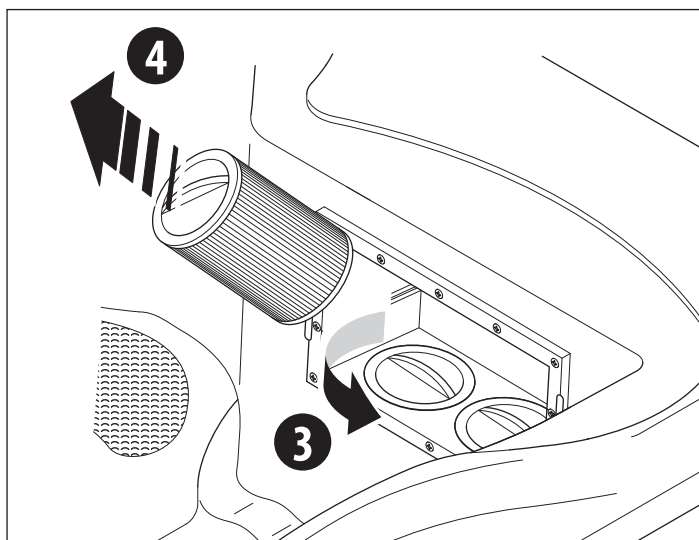
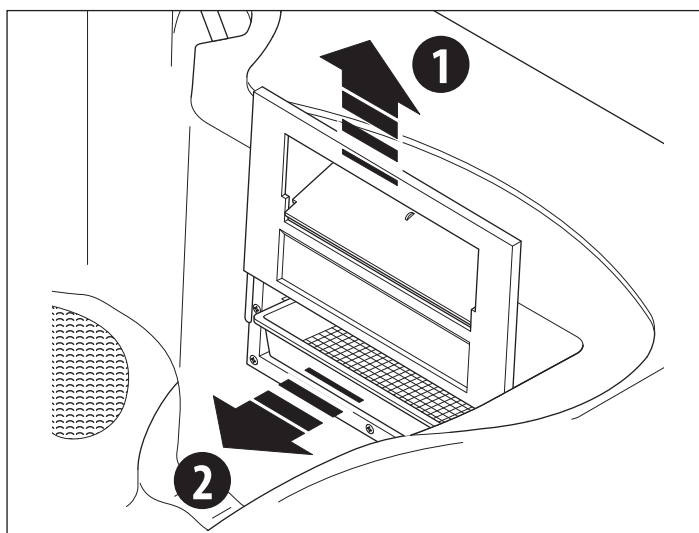
ВНИМАНИЕ: отходы от шлифования, инструменты и тряпки, использованные для нанесения средства, могут подвергаться процессу самовозгорания, при их воздействии с воздухом: сохранять отходы (погруженные в воду) в хорошо закрытых металлических ёмкостях и обеспечить их

незамедлительную утилизацию, тщательно соблюдая соответствующие действующие положения.

■ Техническое обслуживание патронных фильтров

Фильтры шлакоуловителя подлежат периодической очистке в зависимости от периодичности использования спа, и заменяются при необходимости, при выявлении признаков порчи. Патронные фильтры имеются в наличии у авторизованных продавцов и в центрах технического обслуживания Jacuzzi®.

- Проверять, по меньшей мере, раз в неделю шлакоуловитель для удаления отложений, листьев, волос и т.д.
- Периодически проверять фильтры. При нормальном использовании спа необходимо проверять фильтры, по меньшей мере, один раз в неделю. При необходимости фильтры подлежат очистке, так как засоренные фильтры не могут поддерживать хорошее качество воды, кроме того, это препятствует правильному функционированию системы.
- Для очистки фильтров снять крышку шлакоуловителя, отвинтить корзины фильтров и извлечь их.



- Разделить складки фильтра и очистить струей проточной воды.

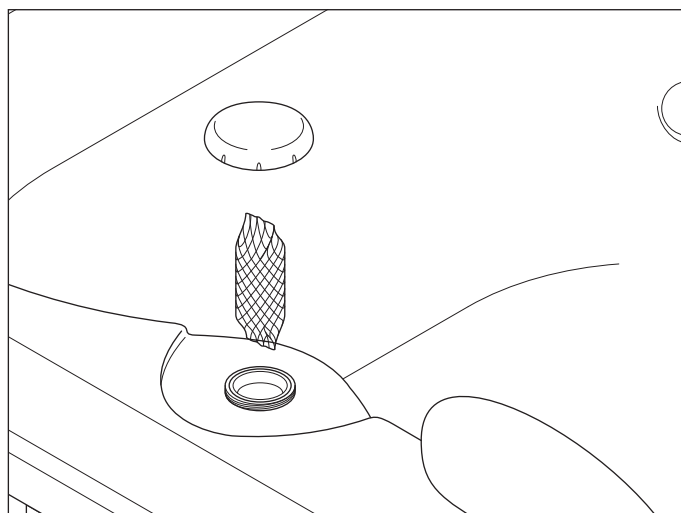
- Вновь монтировать, повторяя операции в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ



После очистки фильтров не приводить в действие спа до предварительной сборки всех компонентов.

■ Ароматерапия



- Патрон на борте спа позволяет выпускать в воду ароматизированные вещества. Данный патрон, после его истощения, может быть просто заменён путём отвинчивания пробки и замены его на новый (патроны имеются в наличии у авторизованных продавцов и в центрах технического обслуживания).

Примечание: Замена патронов, при их истощении, осуществляется при выключенном надуве.

■ Предупреждения

Убедиться, что пользователи знают о том, как правильно пользоваться whirlpool.

ВНИМАНИЕ



Ознакомьтесь и выполняйте все инструкции, соответствующие эксплуатации и порядку хранения химических средств, тщательно выполняя указания изготовителя, приведённые на упаковке.

Запрещается выполнять очистку фильтров и фильтрующих патронов при работающем насосе. Сначала выключить общий выключатель.

Не запускать насос и нагреватель, если уровень воды не превышает уровень гидромассажных форсунок: всегда наполнять Maxi Jacuzzi® до насечки на шлакоуловителе.

Сначала выключить общий выключатель, когда минибассейн пустой.

■ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ CLEARARRAY™

Система фильтрации Cleararray™ использует УФ лампу. По истечении года лампа подлежит замене.



ВНИМАНИЕ

Не осуществлять каких-либо операций по очистке или замене УФ лампы. УФ лампа может нанести серьезный ущерб здоровью или вызвать слепоту. Обратитесь к своему дилеру или в авторизованный центр технической поддержки.

■ Поиск неисправностей (также см. главу “ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ”)

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРА
Грязная вода	Фильтры засорены или заблокированы	Очистить или заменить фильтры
	Недостаточная обработка воды Высокое содержание твёрдых веществ в воде	См. главу “Обработка воды”
	Неправильное техническое обслуживание	Смотрите инструкции, соответствующие техническому обслуживанию
Чрезмерный расход воды	Утечка на напорной линии слива, на соединениях	Устранить утечку
	Чрезмерное испарение и/или просачивание воды	Использовать кровлю минибассейна Установить более низкую температуру воды
Низкий поток воды из гидромассажных форсунок	Низкий уровень воды	Наполнить до насечки уровня на шлакоуловителе
	Фильтры засорены или заблокированы	Очистить или заменить фильтры
	Поворачиваемые струи частично закрыты	Открыть струи
	Трубы вытяжки или слива частично засорены	*
	Функционирование насосов на слишком низкой скорости	*
	Прокладки насоса изношены или повреждены	*
Слишком низкое напряжение	Связаться с электриком или органом подачи электроэнергии	
Отсутствие потока воды	Нет тока	Перевести общие выключатели в положение ВКЛ.
	Насос/ы выключен/ы	Нажать кнопку 
	Двигатель/и не подсоединен/ы	Проверить соединения двигателя/ей
	Общий выключатель выключен	Вновь подключить общий выключатель
	Дифференциальный выключатель сработал	Вновь подключить выключатель
	Насос/ы или двигатель/и дефектный/е	*

Насос и двигатель шумные	Фильтры засорены	Очистить фильтры
	Утечки воды на вытяжке	Локализовать и устранить утечки
	Низкий уровень воды	Добавить воду до нормального уровня
	Подшипники двигателя изношены или дефектные	*
	Крыльчатка касается корпуса насоса	*
	корпуса насоса	*
<hr/>		
Утечки воды внутри вала насоса (вращающаяся муфта между насосом и двигателем)	Механическое уплотнение насоса изношено или дефектное	*
<hr/>		
Двигатель не запускается	Отсутствует ток	Включить общий выключатель
	Общий выключатель сработал	Включить выключатель
	Слишком низкое напряжение	Обратиться к электрику или органом подачи электроэнергии
	Дифференциальный выключатель сработал	Вновь подключить дифференциальный
	Ошибочные или дефектные соединения	*
	Вал и крыльчатка заблокированы	*
	Обмотки двигателя перегорели	*
Дефектный контакт при запуске двигателя	*	
<hr/>		
Дефектный контакт при запуске		Функция завершена. Вновь нажать соответствующую клавишу на дисплее
	Перегрузка	Обеспечивая охлаждение двигателя, проблема должна быть устранена. Если продолжается, см. *
	Несоответствующие кабели питания	Обратиться к электрику
<hr/>		
Наддув (компрессор воздуха) не функционирует	Нет тока	Включить общий выключатель.
	Кнопка не была нажата хорошо	Нажать кнопку наддува (компрессор воздуха)
	Включены 2 насоса гидромассажа	Выключить насос и включить наддув

Общий выключатель сработал	Включить выключатель
Дифференциальный выключатель сработал	Вновь подключить дифференциальный
Двигатель дефектный	*

* : Компетенция, необходимая для проведения данного типа ремонтных работ, требует вмешательство квалифицированного персонала. Обращаться к продавцам Jacuzzi® или в авторизованный центр технического обслуживания.

Для установки, управления и эксплуатации сра обращаться только к данному руководству.

Ответственностью монтажника/владельца является проверка и соблюдение специфических местных норм перед установкой. Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не предоставляет гарантии в данном отношении и не несёт ответственность в отношении соответствия выполненной установки.



JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it



Jacuzzi Spa & Bath Ltd

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate
Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST
SALES
Hot Tubs - 0044 1274 471889 - hottubsales@jacuzziemea.com
Bathroom - 0044 1274 471888 - retailersales@jacuzziemea.com
AFTER SALES
Hot Tubs - 0044 1274 471887 - hottubsaftersales@jacuzziemea.com
Bathroom - 0044 1274 471886 - bathroomaftersales@jacuzziemea.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Humboldtstr. 30/32
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)
Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products
Fax 0049 (0)711 933247-50
www.jacuzzi.eu
info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris
03 300 Cusset Cedex (FRANCE)
Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90
info@jacuzzi france.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

Ausias Marc, 157-159
Graner, local A
08013 Barcelona (España)
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032
www.jacuzzi.eu
info-es@jacuzzi.it

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220108852

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • NOVEMBER 2014

